

# 國立臺灣大學文學院

98 年度邁向頂尖大學學術領域全面提升計畫書

(修訂版)

98 年 2 月 3 日

# 目 錄

---

壹、文學院現況之自我分析及評估.....	1
1.1 學院簡介.....	1
1.2 教學及研究現況.....	1
1.3 未來願景.....	1
1.4 發展面臨之問題.....	1
貳、增進研究能量.....	2
2.1 計畫目標.....	2
2.2 執行策略與執行方案.....	2
2.3 執行時程.....	2
2.4 經費需求.....	2
參、改善教學品質.....	2
3.1 計畫目標.....	2
3.2 執行策略與執行方案.....	3
3.3 執行時程.....	3
3.4 經費需求.....	3
肆、推動國際化.....	3
4.1 計畫目標.....	3
4.2 執行策略與執行方案.....	3
4.3 執行時程.....	3
4.4 經費需求.....	4
伍、經費需求總表.....	4
陸、執行管控機制.....	7
柒、績效評鑑機制.....	7
7.1 評鑑方式.....	7
7.2 評鑑範圍.....	8
7.3 評鑑指標.....	8
附件 1：院本部計畫書.....	10
附件 1.1 開設人文相關學程.....	11
附件 1.2 整修院屬教室、研討室.....	25
附件 1.3 增購圖書及教學器材.....	26
附件 1.4 設置學士班國際學生獎學金.....	27

附件 2：中國文學系計畫書.....	29
附件 3：外國語文學系計畫書.....	54
附件 4：歷史學系計畫書.....	73
附件 5：哲學系計畫書.....	84
附件 6：人類學系計畫書.....	98
附件 7：圖書資訊學系計畫書.....	102
附件 8：日本語文學系計畫書.....	110
附件 9：戲劇學系計畫書.....	117
附件 10：藝術史研究所計畫書.....	126
附件 11：語言學研究所計畫書.....	131
附件 12：音樂學研究所計畫書.....	133
附件 13：臺灣文學研究所計畫書.....	136

# 國立臺灣大學文學院邁向頂尖大學學術領域全面提升計畫書

## 壹、文學院現況之自我分析及評估

### 1.1 學院簡介

文學院現有單位如下：人文—中國文學系、外國語文學系、日本語文學系、歷史學系、哲學系、語言學研究所、臺灣文學研究所。藝術—戲劇學系、藝術史研究所、音樂學研究所。社會—人類學系。資訊—圖書資訊學系。另有視聽教育館、語文中心。共計 8 個學系、12 個研究所、2 個附屬單位，涵蓋了人文、藝術與社會、資訊等領域，一向以人文傳統厚實、學科領域豐富、學術研究精緻深入著稱，執全臺之牛耳；部分學門則已躋身世界一流之列。

### 1.2 教學及研究現況

為了增進教學效果，本院各系所不斷充實或更新設備，諸如館藏相關圖書逾 50 萬冊，數量為全國之冠；視聽教育館現有各種錄影帶、錄音帶及影音碟片等數以萬計，且有網路外語教學教室；人類學系之標本陳列室更收藏眾多珍貴的民族及考古文物。此外，本院電腦教室設備完善，亦提供優良的教學環境。

本院教師素重研究著述，量多質精，久為士林稱道，其中若干系所如中國文學系、藝術史研究所等之研究，已躋頂尖水準。出版品方面，除全院性之《文史哲學報》外，各系所大多編印有專業之學術刊物並定期出版，如《臺大中文學報》、《臺大中文系學術論著提要》、《文史叢刊》、《中外文學》月刊（自 96 年起改為季刊）、《臺大歷史學報》、《哲學論評》、《考古人類學刊》、《圖書資訊學刊》、《臺大日本語文研究》、《美術史研究集刊》、《臺大佛學研究》和 *Studies in Language and Literature* 等。

### 1.3 未來願景

本院未來努力的方向，包括協助具有潛力之系所發展其學門的特色，以及籌設藝術學院、外語學院，爭取達成世界一流或頂尖之目標。具體策略尚包括增聘講座教授、客座教授及博士後研究員，以加強研究能量，亦將擴增外籍學生名額、增聘外籍教師，並大幅增加教師學生赴國外進修與參與學術會議之人數，以加速國際化。

### 1.4 發展面臨之問題

為改善本院教學研究空間之不足，積極爭取人文大樓籌建落實，但籌建過程中，人類學系所藏文物搬遷安置問題需要克服。在降低教師教學負擔方面，由於教育部徵聘教師制度僵硬，無法聘足外籍語言教師，使得外文系教學負擔難以改善。又，本院涵蓋了人文、藝術與社會、資訊等領域，各種領域共處一院，在制定法規章程時常有顧此失彼之虞。

## 貳、增進研究能量

### 2.1 計畫目標

在全國各文學院中，本院歷史最為悠久，研究範疇最為豐富，12 個系所中，或屬於傳統人文學，或屬於外國語文領域，或屬於藝術相關領域，甚至有社會科學及資訊領域，活潑而多元。本院努力的目標，在全力發展人文藝術教育及研究，尊重學術自由，發揚人文價值，肩負繼往開來的使命。

為全面提升研究能量，本計畫分院本部、中國文學系、外國語文學系、歷史學系、哲學系、人類學系、圖書資訊學系、日本語文學系、戲劇學系、藝術史研究所、語言學研究所、音樂學研究所、臺灣文學研究所十三個部分，依序各自陳述提升之策略，使本院所屬單位共同朝向亞洲第一流文學院之目標邁進。

### 2.2 執行策略與執行方案

本院長期經費不足，各系所均有亟待改善之瓶頸，因而在本計畫下，各系所均有相當經費之需求。又本院系所單位，學術領域區隔頗大，成立時間不一，規模大小亦異，因而整體規劃頗為困難，亦不切實際。為配合本校朝「研究型大學」發展之方針，以「研究」帶動本院整體提升，因此本計畫依各系所單位之實際需求，合理核予所需經費，協助具有潛力之系所發展其學門特色，藉著整合各系所之研究人力，以厚植根基，重點突破，並務求在研究和教學兩方面都能有所提升，除維持本院部分系所已在國際間佔有學術領先地位之優勢外，亦能帶動其他系所朝向亞洲第一流目標邁進。

### 2.3 執行時程

全部時程共 5 年，自中華民國 95 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日。本計畫書則僅為第四年，即 98 年 1 月 1 日至 98 年 12 月 31 日。

### 2.4 經費需求

詳見經費需求總表。

## 參、改善教學品質

### 3.1 計畫目標

本院努力的目標，在全力發展人文教育，使學生具有深厚之人文素養，進而發揚人文價值。而本院教師長期支援全校性之課程，教師教學負擔普遍過重，以致出現人力不足之窘境，因此改善教學人力之不足亦為本院重要目標。

## **3.2 執行策略與執行方案**

為解決教學人力之不足，本院積極向教務處申請補助徵聘專兼任專案計畫約聘教師及教學助理，以減輕教師之教學負擔。此外，為提升教學品質與內容，本計畫依以下策略與方式執行：

3.2.1 開設人文相關學程。（詳附件 1.1）

3.2.2 整修院屬教室、研討室。（詳附件 1.2）

3.2.3 增購圖書及教學器材。（詳附件 1.3）

## **3.3 執行時程**

全部時程共 5 年，自中華民國 95 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日。本計畫書則僅為第四年，即 98 年 1 月 1 日至 98 年 12 月 31 日。

## **3.4 經費需求**

詳見經費需求總表。

# **肆、推動國際化**

## **4.1 計畫目標**

本院歷來鼓勵教師參加國際學術活動與出國進修研究，然囿於經費不足與師資短缺，不無力有未逮之處。本計畫擬大幅增加教師學生赴國外進修之人數，以加速國際化，並維護本院在國際上的學術地位。而擴增外籍學生名額及增聘外籍教師也是本院未來努力的目標。

## **4.2 執行策略與執行方案**

在推動國際化方面，本院主要利用「國際學術交流中心」補助之經費積極推動各項學術交流活動。此外，為增進國際交流與拓展國際視野，本計畫亦擬主動邀約國際著名學者至各系所短期講學，以加強本院與國際學術機構研究與教學之交流，並增加學生赴國外進修、參與學術活動之人數以及舉辦國際研討會，以加速國際化。而為鼓勵國際學生至本院就讀並專心向學爭取優異成績，特於本計畫下增設學士班國際學生獎學金。（詳附件 1.4）

## **4.3 執行時程**

全部時程共 5 年，自中華民國 95 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日。本計畫書則僅為第四年，即 98 年 1 月 1 日至 98 年 12 月 31 日。

4.4 經費需求：詳見經費需求總表。

伍、經費需求總表

單位：元

全院計畫總經費	經費項目		需求經費	小計
	經常門	人事費	0	22,142,000
		國外差旅費	2,637,500	
		業務費及其他	19,504,500	
	資本門	設備費	2,587,390	4,005,390
		圖書費	1,418,000	
總計			<b>26,147,390</b>	
各分項計畫經費	分項計畫名稱：院本部計畫			
	經費項目		需求經費	小計
	經常門	國外差旅費	0	3,440,000
		業務費及其他	3,440,000	
	資本門	設備費	847,390	1,047,390
		圖書費	200,000	
	合計			<b>4,487,390</b>
	分項計畫名稱：中國文學系計畫			
	經費項目		需求經費	小計
	經常門	國外差旅費	1,075,000	3,250,000
		業務費及其他	2,175,000	
	資本門	設備費	70,000	120,000
		圖書費	50,000	
	合計			<b>3,370,000</b>
	分項計畫名稱：外國語文學系計畫			
	經費項目		需求經費	小計
	經常門	國外差旅費	1,000,000	3,190,000
		業務費及其他	2,190,000	
	資本門	設備費	0	0
		圖書費	0	
	合計			<b>3,190,000</b>

各分項計畫經費

分項計畫名稱：歷史學系計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	212,500	1,950,000
	業務費及其他	1,737,500	
資本門	設備費	50,000	50,000
	圖書費	0	
合計			<b>2,000,000</b>
分項計畫名稱：哲學系計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	1,422,000
	業務費及其他	1,422,000	
資本門	設備費	270,000	728,000
	圖書費	458,000	
合計			<b>2,150,000</b>
分項計畫名稱：人類學系計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	2,020,000
	業務費及其他	2,020,000	
資本門	設備費	100,000	100,000
	圖書費	0	
合計			<b>2,120,000</b>
分項計畫名稱：圖書資訊學系計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	200,000	1,180,000
	業務費及其他	980,000	
資本門	設備費	340,000	350,000
	圖書費	10,000	
合計			<b>1,530,000</b>



各分項計畫經費

分項計畫名稱：日本語文學系			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	1,430,000
	業務費及其他	1,430,000	
資本門	設備費	50,000	100,000
	圖書費	50,000	
合計			<b>1,530,000</b>
分項計畫名稱：戲劇學系計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	1,350,000
	業務費及其他	1,350,000	
資本門	設備費	350,000	350,000
	圖書費	0	
合計			<b>1,700,000</b>
分項計畫名稱：藝術史研究所計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	0
	業務費及其他	0	
資本門	設備費	0	650,000
	圖書費	650,000	
合計			<b>650,000</b>
分項計畫名稱：語言學研究所計畫			
經費項目		需求經費	小計
經常門	國外差旅費	0	620,000
	業務費及其他	620,000	
資本門	設備費	300,000	300,000
	圖書費	0	
合計			<b>920,000</b>

各分項計畫經費	分項計畫名稱：音樂學研究所計畫			
	經費項目		需求經費	小計
	經常門	國外差旅費	0	1,160,000
		業務費及其他	1,160,000	
	資本門	設備費	60,000	60,000
		圖書費	0	
	合計			<b>1,220,000</b>
	分項計畫名稱：臺灣文學研究所計畫			
	經費項目		需求經費	小計
	經常門	國外差旅費	150,000	1,130,000
		業務費及其他	980,000	
	資本門	設備費	150,000	150,000
		圖書費	0	
	合計			<b>1,280,000</b>

## 陸、執行管控機制

民國 98 年 9 月底以前，即暑假過後，召開本院策略發展委員會，分 13 個系所單位逐項檢查執行狀況，修正並催促其進行。本院策略發展委員會由葉國良院長及陳明姿副院長（日文系）、彭鏡禧前院長（外文系、戲劇系）、吳明德前圖書館館長（圖資系）組成，除資深有經驗外，學門分布亦稱適宜，對各單位之發展將可提出適當建議。該委員會除審核各系所單位之計畫書外，亦將於期中檢查執行狀況，修正或催促其進行，各單位若有執行不力者，將轉移部分經費予表現優異之系所。

98 年 12 月以前召開本院策略發展委員會暨諮議委員會聯席會議（諮議委員為外聘），再度檢查本院各單位執行績效，以確保計畫如期完成，並做為 98 年經費核發之參考。除由委員先行書面審查外，安排各執行單位作口頭報告並備詢，再由委員評分。依總分高低決定下年度獎懲金額。

## 柒、績效評鑑機制

### 7.1 評鑑方式

民國 98 年 12 月以前，召開本院諮議委員會，分 13 個系所單位逐項審查執行績效。若有執行不力者，將建議院長削減該單位之經費，轉移予表現優異之系所。往後各年亦將如此辦理，以確保經費之有效使用。

## 7.2 評鑑範圍

分別評鑑各單位之學術專書出版狀況、單篇論文發表篇數、研討會舉辦成果、教師聘任、國際學者及研究生邀訪及師生出國參與學術活動情形等。

## 7.3 評鑑指標

7.3.1 量化指標：各項國際化、教學及學術研究成果指標（含國際學生數、英語授課課程數、國際會議主辦數、國際知名學者邀訪人次、專書數量、期刊論文篇數、專題研究計畫等）。

7.3.2 質化指標：擬訂各種相關辦法、加強教師評鑑機制等。

### 7.3.3 評鑑指標一覽表

量化項目		現況值			目標值	
		95 年	96 年	97 年	98 年	99 年
國際化	就讀學位國際生數	79	78	88	90	92
	交換國際學生數	87	117	114	120	125
	經簽約且含有計畫經費之國際合作計畫件數	0	0	0	1	2
	經簽約且含有計畫經費之國際合作計畫金額	0	0	00	250,000	500,000
	英語授課課程數	146	147	185	190	200
	重要國際會議主辦數	5	12	26	30	35
	國外學者來訪人次	218	252	426	440	460
	參與重要學術組織運作之人 次	--	--	72	75	78

量化項目		現況值			目標值	
		95 年	96 年	97 年	98 年	99 年
教學及學術研究成果	專任教師人數	237	233	229	235	240
	人文學程開課數	--	--	83	90	100
	外語課程語種數	9	13	16	18	20
	專書數	85	73	41	70	90
	專書論文篇數	59	57	59	65	75
	國際論文 (SCI、SSCI、A&HCI) 篇數	9	7	14	20	30
	一般學術期刊論文篇數	238	230	136	175	220
	會議論文篇數	172	210	220	240	270
	國際重要期刊編輯人數	18	25	51	55	60
	國際重要學會會士	4	4	5	6	7
	國內外院士人數	3	1	1	--	--
	國內外重要獎項累計	6	6	17	20	25
	國科會計畫件數	135	153	160	170	185
	國科會計畫金額	182,631,427	165,739,354	134,862,932	+5%	+10%
	其他計畫件數	39	50	77	82	90
	其他計畫金額	190,250,801	73,310,655	175,966,955	+5%	+10%
	國內專利數	0	0	--	--	--
	國外專利數	0	0	--	--	--
	技術移轉件數	0	0	--	--	--
	技術移轉金額 (仟元)	0	0	--	--	--
其他：	--	--	--	--	--	

## 附件 1：院本部計畫書

### 1.計畫目標

文學院院方，在計畫執行的五年中，將站在全院之立場，配合本校之政策，推動數項計畫。後三年考慮各系所單位之不同性質與需求，將經費核予所屬系所單位，以突破各自之瓶頸，院方則將以部分經費推動四項計畫：(1)開設人文相關學程，開放全校學生選修。(2)整修院屬教室、研討室。(3)增購圖書及教學器材。(4)設置學士班國際學生獎學金。

### 2.執行策略及方式

有鑑於院本部所屬並無教師可以執行計畫，上項所述目標，第(1)項擬開設四種學程：「經典人文學程」委由歷史系執行；「藝術設計學程」委由戲劇系執行；「亞洲藝術學程」委由藝術史研究所執行；「臺灣研究學程」委由臺灣文學研究所執行。第(2)、(3)、(4)項則由院方提供經費，委由有需求之系所執行。

### 3.執行時程

自民國 97 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日，共 3 年，本計畫書為第二年。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 4,487,390 元整。

項目	金額(元)	備註
開設人文相關學程：經典人文學程、藝術設計學程、亞洲藝術學程、臺灣研究學程	2,540,000	分別由歷史系、戲劇系、藝術史研究所、臺灣文學研究所執行
整修院屬教室、研討室	700,000	
增購圖書及教學器材	947,390	
設置學士班國際學生獎學金	300,000	
合計	<b>4,487,390</b>	

## 附件 1.1：開設人文相關學程

### 1.計畫目標

詳後附四種學程之設置辦法。

### 2.執行策略及方式

詳後附四種學程之設置辦法。

### 3.執行時程

詳後附四種學程之設置辦法。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 2,540,000 元整。

單位：元

項 目	金額 (元)	備 註
經典人文學程	1,100,000	歷史系執行
藝術設計學程	480,000	戲劇系執行
亞洲藝術學程	480,000	藝術史研究所執行
臺灣研究學程	480,000	臺灣文學研究所執行
合 計	<b>2,540,000</b>	

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評估。

## 附件 1.1.1：開設「經典人文學程」

### 1.計畫目標

詳後附設置辦法。

### 2.執行策略及方式

詳後附設置辦法。

### 3.執行時程

詳後附設置辦法。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 1,100,000 元整。

單位：元

項目		細項	預算	計算方式說明
經常門	業務費及其他	課程	800,000	(每一門課程補助 50,000 元,每年共 16 門課程)
		規畫與一般行政費用	200,000	
資本門	設備費	器具(材)	100,000	
合計				<b>1,100,000</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況,每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評估。

# 國立臺灣大學「經典人文學程」設置辦法

95 年 3 月 15 日文學院 94 學年度第 2 學期第 1 次院務會議通過

95 年 5 月 3 日文學院 94 學年度第 2 學期第 2 次院務會議修正通過

95 年 6 月 9 日 94 學年度第 2 學期第 3 次教務會議延會修正通過

## 第一章 總則

第一條 「經典人文學程」(以下簡稱本學程)由國立臺灣大學(以下簡稱本校)文學院所開設，並與文學院相關系所合作，提供本校學生修習具通識性質之進階人文領域課程。設置目的在於培養文化菁英與社會各方面領袖人才應具之人文素養。

第二條 本辦法依本校跨院系所學程設置準則第二條訂定之。本辦法未規定者依有關規定辦理。

第三條 本學程由本校文學院負責籌設，並協調文學院系所配合。學程中心主任由院長聘請系所主管兼任之，負責統籌執行本學程中心之各項事宜。

## 第二章 課程規劃與學分數

第四條 本學程課程為 20 學分，由學程中心負責規劃、協調相關系所開設課程。

第五條 學生修習之課程，其本身主系所開設課程不得超過二門。

第六條 本學程之學生需在不違反該系所訂定之修課規定前提下，修習本學程規定之 20 學分。

第七條 本學程各課程之名稱與學分數，詳見每學年學程中心網頁之公告。

## 第三章 修讀資格與人數限制

第八條 修讀資格限本校各學系所學士班二年級(含)以上及碩、博士班學生。

第九條 本學程中心每學年核定名額以 50 名為原則。各課程之修習條件，依據授課教師要求訂定之。惟本學程為榮譽性質之菁英學程，故每門課應採該學門之學術高標準以設計課程、進行教學與評定成績。學程中心須審查每門課之規定作業與評分標準。

第十條 申請修讀本學程之審核，每學期舉辦一次。學生申請修習本學程，應至本學程中心網頁下載申請表，檢附歷年成績單及相關申請資料一份，經主系系主任(或所長)同意後，於每學期上課前二週(依本校行事曆)，送至本學程中心，審核通過後於開學前公布申請核准名單。

## 第四章 修業年限、成績與學分計算

第十一條 依「國立臺灣大學跨院系所學程設置準則」第七條之規定，修讀學分學程學生，



已符合主修學系、所畢業資格而尚未修滿學程規定之科目與學分，得向教務處申請延長修業年限，至多以二年為限，但總修業年限仍應符合大學法修業年限規定。

第十二條 學生修習本學程之科目及學分是否計入主系所畢業應修學分內，由其主系所認定之。

第十三條 學生修習本學程各科課程之學分與成績，計入當學期學分總數及學業平均成績。

第十四條 修滿本學程規定學分數且成績及格之學生，得檢具歷年中、英文成績單，自行填寫學分審核表，送交本學程中心申請核發本學程證明。

第十五條 學生進入本學程前，於本校所修之本學程開設科目，可採計為本學程學分。學生進入本學程後，所修非本學程開設科目，不得採計為本學程學分。

第十六條 學生進入本學程前，於本校所修習之本學程相關課程，皆不得充抵。

## 第五章 附則

第十七條 本辦法經文學院院務會議通過，報請教務會議核備後實施，修正時亦同。

## 附件 1.1.2：開設「藝術設計學程」

### 1.計畫目標

詳後附設置辦法。

### 2.執行策略及方式

詳後附設置辦法。

### 3.執行時程

詳後附設置辦法。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 480,000 元整。

單位：元

項目	細項	預算	計算方式說明
經常門	學程委員會校外委員 審查暨車馬費	27,000	審查費 4,000 元，車馬費 500 元 (4,500 元 x 3 人 x 2 學期)
	課程助理、課內演講及 相關業務費	340,000	每門課程補助上限為 34,000 元，每學期至多補助 5 門課 (34,000 元 x 5 門 x 2 學期)
	兼任助理	30,000	(5,000 元 x 3 個月 x 2 學期)
	網頁製作及維護	16,000	(8,000 元 x 2 學期)
	相關行政耗材	67,000	
合計			<b>480,000</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評估。

# 國立臺灣大學「藝術設計學程」設置辦法

97年4月2日96學年度第2學期第2次系務會議通過  
97年4月23日96學年度第2學期第2次院務會議修正通過  
97年6月6日96學年度第2學期第2次教務會議修正通過

## 第一章 總則

- 第一條 「藝術設計學程」(以下簡稱本學程)由國立臺灣大學(以下簡稱本校)文學院戲劇學系開設，並與藝術史研究所、歷史學系合作，提供本校學生修習藝術與設計之課程，引導學生從人文藝術的視野了解設計的本質，並開發學生藝術創作的潛能。
- 第二條 本辦法依本校跨院系所學程設置準則第二條訂定之。本辦法未規定者依有關規定辦理。
- 第三條 本學程由本校戲劇學系負責籌設，並協調相關系所配合。學程中心主任由戲劇學系系主任兼任之，負責統籌執行本學程中心之各項事宜。

## 第二章 課程規劃與學分數

- 第四條 本學程課程為22學分，由學程中心負責規劃、協調相關系所開設課程。
- 第五條 學生修習之「人文藝術課程」領域課程，其本身主系所開設課程不得超過2門。
- 第六條 本學程之學生需在不違反該系所訂定之修課規定前提下，修習本學程規定之22學分。
- 第七條 本學程各課程之名稱與學分數，詳見每學期學程中心網頁之公告。

## 第三章 修讀資格與人數限制

- 第八條 修讀資格限本校各學系所學士班二年級(含)以上及碩、博士班學生修滿「設計基礎課程」6學分者。
- 第九條 本學程中心每學年核定名額以40名為原則。各課程之修習條件，依據授課教師要求訂定之。
- 第十條 申請修讀本學程之審核，每學期舉辦一次。學生申請修習本學程，應至本學程中心網頁下載申請表，檢附歷年成績單、創作作品與相關申請資料一份，經系所主管同意後，於每學期上課前2週(依本校行事曆)，將申請資料送至戲劇學系辦公室，由本學程委員會審核通過後於開學前公佈申請核准名單。

## 第四章 修業年限、成績與學分計算

- 第十一條 依「國立臺灣大學跨院系所學程設置準則」第七條之規定，修讀學分學程學生，已符合主修學系、所畢業資格而尚未修滿學程規定之科目與學分，得向教務處申請延長修業年限，至多以2年為限，但總修業年限仍應符合大學法修業年限

規定。

第十二條 學生修習本學程之科目及學分是否計入主系所畢業應修學分內，由其主系所認定之。

第十三條 學生修習本學程各科課程之學分與成績，計入當學期學分總數及學業平均成績。

第十四條 修滿本學程規定學分數且成績及格之學生，得檢具歷年中、英文成績單，自行填寫學分審核表，送交本學程中心申請核發本學程證明。

第十五條 學生進入本學程前，於本校所修之本學程開設科目，可採計為本學程學分。

第十六條 學生進入本學程前，於本校所修習之本學程相關課程，皆不得充抵。

第十七條 若修習本學程學生於畢業時仍未修完本學程規定之 22 學分，但考上本校研究所，得於研究所修習年限內繼續修習未完成之學程學分。

## 第五章 附則

第十八條 本辦法經文學院院務會議通過，報請教務會議核備後，自發布日施行。

## 附件 1.1.3：開設「亞洲藝術學程」

### 1.計畫目標

詳後附設置辦法。

### 2.執行策略及方式

詳後附設置辦法。

### 3.執行時程

詳後附設置辦法。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 480,000 元整。

單位：元

項目		細項	預算	計算方式說明
經常門	業務費 及其他	專任助理乙名 (學士級)	477,772	98.1.1-98.5.31 薪資 30600*5 月= <b>153,000</b> 勞健保 1447+1476=2923*5 月= <b>14,615</b> 勞退金 1908*5 月= <b>9,540</b> 小計： <b>177,155</b>
				98.6.1-98.12.31 (任滿一年調薪) 薪資 31300*7 月= <b>219,100</b> 年終：31800*1.5 月= <b>47,700</b> 勞健保 1447+1476=2923*7 月= <b>20,461</b> 勞退金 1908*7 月= <b>13,356</b> 小計： <b>300,617</b>
		耗材費用	2,228	
合計				<b>480,000</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評估。

# 國立臺灣大學「亞洲藝術學程」設置辦法

97年2月20日96學年度第2學期第1次所務會議通過

97年3月19日96學年度第2學期第1次院務會議修正通過

## 第一章 總則

第一條 「亞洲藝術學程」(以下簡稱本學程)由國立臺灣大學(以下簡稱本校)文學院藝術史研究所開設,並與音樂學研究所、戲劇學系合作,提供本校學生修習亞洲藝術之課程,俾使其通過對亞洲藝術之認識,逐漸形塑自我之文化關懷。

第二條 本辦法依本校跨院系所學程設置準則第二條訂定之。本辦法未規定者依有關規定辦理。

第三條 本學程由本校藝術史研究所負責籌設,並協調相關系所配合。學程中心主任由藝術史研究所所長兼任之,負責統籌執行本學程中心之各項事宜。

## 第二章 課程規劃與學分數

第四條 本學程課程為20學分,由學程中心負責規劃、協調相關系所開設課程。

第五條 學生修習之課程,其本身主系所開設課程不得超過二門。

第六條 本學程之學生需在不違反該系所訂定之修課規定前提下,修習本學程規定之20學分。

第七條 本學程各課程之名稱與學分數,詳見每學期學程中心網頁之公告。

## 第三章 修讀資格與人數限制

第八條 修讀資格限本校各學系所學士班二年級(含)以上及碩、博士班學生。

第九條 本學程中心每學年核定名額以50名為原則。各課程之修習條件,依據授課教師要求訂定之。

第十條 申請修讀本學程之審核,每學期舉辦一次。學生申請修習本學程,應至本學程中心網頁下載申請表,檢附歷年成績單及相關申請資料一份,經主系系主任(或所長)同意後,於每學期上課前二週(依本校行事曆),送至本學程中心,審核通過後於開學前公布申請核准名單。

## 第四章 修業年限、成績與學分計算

第十一條 依「國立臺灣大學跨院系所學程設置準則」第七條之規定,修讀學分學程學生,已符合主修學系、所畢業資格而尚未修滿學程規定之科目與學分,得向教務處申請延長修業年限,至多以二年為限,但總修業年限仍應符合大學法修業年限規定。

第十二條 學生修習本學程之科目及學分是否計入主系所畢業應修學分內,由其主系所認定之。

- 第十三條 學生修習本學程各科課程之學分與成績，計入當學期學分總數及學業平均成績。
- 第十四條 修滿本學程規定學分數且成績及格之學生，得檢具歷年中、英文成績單，自行填寫學分審核表，送交本學程中心申請核發本學程證明。
- 第十五條 學生進入本學程前，於本校所修之本學程開設科目，可採計為本學程學分。
- 第十六條 學生進入本學程前，於本校所修習之本學程相關課程，皆不得充抵。
- 第十七條 若修習本學程學生於畢業時仍未修完本學程規定之 20 學分，但考上本校研究所，得於研究所修習年限內繼續修習未完成之學程學分。

## 第五章 附則

- 第十八條 本辦法經文學院院務會議通過，報請教務會議核備後，自發布日施行。

## 附件 1.1.4：開設「臺灣研究學程」

### 1.計畫目標

為擴大國立臺灣大學（以下簡稱本校）學生之生活視野，對所生存於其間的「臺灣」之歷史、政治、經濟、族群、文化、語言、文學、藝術等人文、社會現象，有一較為全面而有系統的認識，並習得各種相關的基本研究方法與知識，以為日後之繼續探究作準備，特設「臺灣研究學程」（以下簡稱本學程），提供有關「臺灣研究」各方面之必要基礎知識與基本訓練。

### 2.執行策略及方式

本學程由本校文學院暨社會科學院相關系所等合作籌設，由臺文所所長負責統籌執行本學程中心之各項事宜。本校各學系學士班二年級（含）以上及研究所學生，得申請修習本學程。學生申請修習本課程，應上網登記，並檢附歷年成績表暨申請書，向本學程中心提出申請，獲核定即可修習。學生修滿學程規定之科目學分者，得檢具歷年成績表向學程中心申請核發學程證明書。經審核無誤並簽請教務長、校長同意後，由學程中心發給「臺灣研究學程」證明書。

本學程之課程，包括：一、臺灣歷史領域課程。二、臺灣政治經濟領域課程。三、臺灣族群文化領域課程。四、臺灣語言領域課程。五、臺灣文學領域課程。六、臺灣藝術領域課程。等六大領域課程。每學年由學程中心，協調各相關系所，按領域畫分，開設六到十二門課程，供學生修習。修習本學程之學生，需選修跨前述至少三種領域（含）以上之課程二十學分，其中至少應有九學分不屬學生之主系、加修學系及輔系之必修科目。

### 3.執行時程

詳後附設置辦法。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 480,000 元整。

單位：元

項目		細項	預算	計算方式說明
經常門	業務費及其他	專任學士級助理一人	478,319	每月 35,431 元×13.5 個月+年終 53,147=478,319 元
		耗材費	1,681	文具、影印費等
合計				<b>480,000</b>

### 5.執行管控機制



每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

## **6.績效評鑑機制**

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評估。

# 國立臺灣大學(跨院系所)「臺灣研究學程」設置辦法

九十二年三月五日文學院九十一學年度第二學期第一次院務會議通過  
九十二年三月二十八日本校九十一學年度第二學期第一次教務會議通過

## 第一章 總則

- 第一條 為擴大國立臺灣大學（以下簡稱本校）學生之生活視野，對所生存於其間的「臺灣」之歷史、政治、經濟、族群、文化、語言、文學、藝術等人文、社會現象，有一較為全面而有系統的認識，並習得各種相關的基本研究方法與知識，以為日後之繼續探究作準備，特設「臺灣研究學程」（以下簡稱本學程），提供有關「臺灣研究」各方面之必要基礎知識與基本訓練。
- 第二條 本辦法依本校跨院系所學程設置準則第二條訂定之。本辦法未規定者依有關規定辦理。
- 第三條 本學程由本校文學院暨社會科學院相關系所等合作籌設，由文學院院長暫兼學程中心主任（俟臺灣文學研究所成立後，由該所所長兼學程中心主任）負責統籌執行本學程中心之各項事宜。

## 第二章 修習資格與人數限制

- 第四條 本校各學系學士班二年級（含）以上及研究所學生，得申請修習本學程。學生申請修習本課程，應上網登記，並檢附歷年成績表暨申請書，向本學程中心提出申請，獲核定即可修習。
- 第五條 本學程中心每學年核定名額以一百名為限。各課程之修習條件，依據授課教師要求訂定之。
- 第六條 申請修讀本學程之審核，每學年第一學期舉辦一次。

## 第三章 課程規劃與學分數

- 第七條 本學程之課程，包括：
- 一、臺灣歷史領域課程
  - 二、臺灣政治經濟領域課程
  - 三、臺灣族群文化領域課程
  - 四、臺灣語言領域課程
  - 五、臺灣文學領域課程
  - 六、臺灣藝術領域課程
- 等六大領域課程。
- 每學年由學程中心，協調各相關系所，按領域畫分，開設六到十二門課程，供學生修習。
- 修習本學程之學生，需選修跨前述至少三種領域（含）以上之課程二十學分，其中至少應有九學分不屬學生之主系、加修學系及輔系之必修科目。
- 第八條 本學程各領域課程之名稱及學分數，詳見每學年學程中心及文學院網頁之公

告。

#### 第四章 修業年限、成績與學分計算

- 第九條 依「國立台灣大學跨院系所學程設置準則」第五條之規定，修讀學程學生，已符合本系、所畢業資格而尚未修滿學程規定之科目及學分者，得檢具相關證明，向教務處申請延長修業年限，至多以兩年為限。但總修業年限仍應符合大學法修業年限之規定。
- 第十條 學生修習本學程之科目及學分，是否計入主系所畢業應修學分內，由其主系所認定之。
- 第十一條 學生修習本學程各科課程之成績，計入當學期學業平均成績。
- 第十二條 學生每學期修習本學程科目學分，併同主修系科目學分計入學期修習科目學分總數，其學分總數應依本校學則辦理。前項學分總數成績不及格科目之學分數，達本校規定退學標準者，應予退學。
- 第十三條 修滿本學程規定學分數且成績及格之學生，得檢具歷年成績表，先經主修學系審核，再向本學程中心申請核發本學程證明書。
- 第十四條 學生進入本學程前，所修之本學程開設科目，不得採計為本學程學分。學生進入本學程後，所修非本學程開設科目，不得採計為本學程學分。

#### 第五章 修習資格之保留

- 第十五條 本學程學生已修滿主修系、所畢業應修學分數而未修畢本學程學分者，得檢具歷年成績表，向本學程中心辦理保留學程修習資格。未辦保留者視同放棄。保留本學程修習資格者，於再入學本校時，得向本學程中心申請繼續修習本學程。

#### 第六章 附則

- 第十六條 本辦法經文學院院務會議通過，報請教務會議核備後實施，修正時亦同。

## 附件 1.2：整修院屬教室、研討室

### 1.計畫目標

本院已於 96 年完成文學院研討室及第 16-19 教室之整修及 e 化工程，有效改善師生之教學環境。自 97 年起擬持續改善本院所屬其他系館之教室及研究室，包括戲劇系館、圖資系館及樂學館等，以達成本校「提供一流師生學習與創新的優質環境，以培養我國未來跨領域優秀領導菁英人才，並提昇臺灣對世界的貢獻」之總體目標。

### 2.執行策略與方式

擬陸續整修院內所屬之老舊教室，經費從本計畫支出，由有需要修繕之系所或單位執行。

### 3.執行時程

自民國 97 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日，共 3 年。

### 4.經費需求：98 年經費需求新台幣 700,000 元整。

單位：元

項目		預算	計算方式說明
經常門	修繕費用	700,000	
合計			<b>700,000</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評鑑。

## 附件 1.3：增購圖書及教學器材

### 1.計畫目標

為配合教室整修計畫，並有效達成師生學習與創新的優質環境，97-99 年擬增購圖書及教學器材，朝成立專業教室之目標邁進。

### 2.執行策略與方式

為有效達成圖書儀器設備之使用，本院擬配合各系所之實際需求，以設立專業教室為宗旨，購進與教學相關之圖書及專業器材。

### 3.執行時程

自民國 97 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日，共 3 年。

### 4.經費需求：98 年經費需求 947,390 元整。

單位：元

項目		預算	計算方式說明
資本門	圖書費	200,000	
	設備費	747,390	
合計			<b>947,390</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評鑑。

## 附件 1.4：設置學士班國際學生獎學金

### 1.計畫目標

為鼓勵國際學生至本院就讀並專心向學爭取優異成績，特設置本獎學金。

### 2.執行策略與方式

詳後附本院「學士班國際學生獎學金設置要點」。

### 3.執行時程

自民國 98 年 1 月 1 日至 99 年 12 月 31 日，共 2 年。

### 4.經費需求：98 年經費需求 300,000 元整。

單位：元

項目		預算	計算方式說明
經常門	獎學金	300,000	15 名×20,000 元
合計			<b>300,000</b>

### 5.執行管控機制

每年 9 月交由本院策略發展委員會檢討計畫執行狀況，每年 11 月再度確認計畫執行內容。

### 6.績效評鑑機制

每年 11 月底交由文學院諮議委員會評鑑。

## 附件 1.4.1：國立臺灣大學文學院學士班國際學生獎學金設置要點

97年10月1日97學年度第1學期第1次院務會議通過

### 一、宗旨：

為鼓勵國際學生至國立臺灣大學文學院（以下簡稱「本院」）就讀並專心向學爭取優異成績，特設置本獎學金。

### 二、獎學金管理：

（一）本獎學金於民國97年設立，暫以本校邁向頂尖大學國際交流經費為基金，做為獎學金之用。

（二）本獎學金由本院院長及兩位副院長共同組成審核小組，由院長擔任召集人，負責本獎學金之核發事宜。

三、名額：本院學士班國際學生，一年級新生每學期8名，二年級以上7名。

四、金額：每名每學年新臺幣2萬元整（每學期新臺幣1萬元整）。

### 五、申請資格：

本院學士班國際學生。入學申請之審查成績優良或上學年成績優良，且家境清寒者優先，但已取得教育部／外交部／本校國際事務處獎學金者除外。

六、繳交文件：申請表1份。

七、申請時間及地點：每年10月15日前向本院辦公室提出申請。

八、獎學金發放時間：每年10月底前及次年3月底前。

九、本要點經院務會議通過後，自發布日施行。

## 附件 2：中國文學系計畫書

### 文學典範的建立與轉化：2008—2010

#### 總計畫部分

##### 1. 計畫目標

臺大中文系歷史悠久，旨在發揚中國文化，培養學生中國語言、文學、學術思想、文獻資料深的認知與研究能力，因應國際與臺灣中文學術環境的開放與發展，考慮貼合時代脈動、培育社會所需人才，回應學生之實際需求等因素，因此，中文系教師的研究工作實有必要群策群力，往重建中國文學史的方向努力。

文學教育的關鍵在「文學史」的呈現，「文學史」作一個學科概念的名稱，是在二十世紀初才出現的。目前學界認知的中國最早的文學史為林傳甲在 1904 年寫成的《中國文學史》，林氏的文學史建立在文學教育的意義上，是一部教科書，其觀點陳舊、體例不純，早為學界詬病。

一個世紀以來，文學史不斷翻出新意，前有如北京大學教授陳平原主編的「文學史」問世，後有耶魯大學孫康宜教授與哈佛大學 Stephen Owen（宇文所安）、康達維、田曉菲教授等分章敘寫的劍橋「中國文學史」即將面世。學界對文學史重構提出不少論見，如北京社科院戴燕《文學史的權力》、香港科技大學陳國球教授的《文學史書寫形態與文化政治》一書，以及如王德威教授《歷史與怪獸：歷史，暴力，敘事》、《被壓抑的現代性》等，對於真實與虛構間的糾結，權力論述的生成，文學體式與象徵體系的對應，「文學準則」與「權力準則」的拉鋸，個人(私密)與集體(公共)的對話等議題，都有令人耳目一新的討論。孫康宜教授在主持《劍橋中國文學史》的編撰工作時提出：「歐美漢學界，寫文學史都以文體 (generic) 來分，如中國詩史、詞史、小說史、戲劇史。我認為為了文學史的整合性，要改變作法，不要從文體著手，要從文學文化史著手。」因此《劍橋中國文學史》的編撰原則首先是方法論的問題，他們希望做的是文學文化史，而不是文學家和其作品的排列。

從文學文化史的角度，文學史如何容受不同角度的文學作品？這是一個需要整合不同的文學研究方法的過程，特別是要觀照一些文化史上的重要議題如時空變遷、民族遷移、文化傳佈、士人與族群身分認同等問題，還需要注重一些如 reception 讀者怎麼接受的過程，文學集團、詩社、政治和文學的關係，還有 gender 性別的問題等等。文學史的重寫不再僅僅針對所謂「文學典範」本身的標舉陳列，「如何形成」文學典範，反而成為重點。

然而，如果文學要承載文化意義，文學文本就不會因為其獨特的本質而成為文學，因為當要談文化意義的實踐的時候，就必須落實讀者和作者間的互動，而且是歷史和文學文本間的互動。我們談的是 history of literary history，而不是以前想到的 history of literature，如果是後者(history of literature)，是用歷史的框架來看文學，而當我們談 history of literary history，我們是要談「文學如何構成」。「文學如何構成」背後牽涉很大的意義認定的體系，



比如說對於文學形式的認定（用某一種體類的形式）、語言表意的方式、文學生產和傳播的種種看法，特別還涉及一些知識體系形成的問題，如自然觀、氣化宇宙論、經學與佛學思維滲透文學的影響等等。當我們說這個作品是文學的時候，其實牽涉一個文化生產或社會實踐的一種形式。

正當二十一世紀的西方，以全球化的姿態重構《劍橋中國文學史》的同時，海峽兩岸的文學研究者，正應積極思考華文世界的文學典範意義，這是一個等同於重構中國文學史的工作，台大中文系同仁責無旁貸，我們正積極思考提出更立體更多元的文學史內涵。本計劃因此分出「知識體系與文學典範的形成」和「時空變遷、身分認同與文學典範的形成」兩組人力，預計以三年的時間進行文學研究方法的切磋、文學典範的確立，乃至於文學歷史的重構。

我們第一個會遇到的問題是，文學史分期分類的問題。我們大致有一個簡單的共識就是政治的分期很難等同於文學的分期。那麼漢賦、唐詩、宋詞、元曲這些分別說法是不是要重新加以檢視。Owen 教授有一本書(The making of Early Chinese Classical Poetry)，提到很有意思的觀點，認為漢魏詩很多是齊梁時的學者重新刪改整理而成的。這個觀念對我們有新的啟發。文學除了談文體如何形成，如何被認定，還有被使用的問題。比如說到後來一種文體概念被扁平化了，我們想像漢大賦都是鋪采摛文，篇幅宏大，這就是個扁平化的文體觀念。何況文體被後代使用的時候，可能累積不同時代的象徵意義。

第二個有意思的議題，是談文學如何構成的問題，這會牽涉很多時空的複雜關係。其實任何一本文學史中，有很多後代去定義前代的觀念，從後代的過濾和建構，才看到我們現代所謂的文學或文學作品。除了時間的問題，還可以談到空間的問題。例如東西晉、南北朝、南北宋等等，這些空間移動帶來非常多的文化差異文學差異，比方說佛教，佛教有輸入，中國也有西行求法，這當中活動的書寫是怎麼回事。出使他國和使臣來訪的雙邊紀錄又如何，當然還有現在流行的域外漢籍的蒐集和研究。同樣一部小說，是先在中國產生還是韓國人根據中國人的故事寫成的然後傳到日本再傳回中國？在資料的蒐集和定位詮釋上，我們覺進行的是跨越空間的文學和文化差異現象的研究，值得更多人努力。

本計畫屬於本系推動之「中程發展核心計畫」所屬兩大計畫之一（另一計畫為「先秦文本及思想之形成、發展與轉化研究計畫」〔屬「文學院 97 年度專案補助人文社科領域提升研究能量計畫」〕），擬在原有的基礎上，在文學領域上作深化研究。這是一個第二年的整合計畫，在二十一世紀開端，古典文學研究的重點顯然是整合與跨界，因為角度多元，就必須進行「文學」內外跨界的理解，而跨越界線之後，才有更豐富具體的傳統與當代的整合。

談文學典範的建立和轉化，其實也是從文學史和文學批評史來進行後設的反省。我們除了整合一些文學研究者，我們還希望做些跨領域的合作，我們最想追究的是：那個認定「這個就是文學」的意義系統是什麼？如此的意義系統當然很龐大，也需要很多學者的集體研究。我們希望在孫康宜教授主編的《劍橋中國文學史》於西方面世的同時，本計畫的

成果能為華人地區中國文學史的研究樹立新的里程碑。

書寫民族文學的過去，是使當前不絕如縷的文化體認得以維繫的有力行動。問題是，代表民族文化書寫的文學史究竟應該容受哪些文學作品與典範詮釋？是以歷史變動為觀察？還是文體滋生演進的紀錄？文學研究方法論決定著「文學典範」的形成，我們需要擴大文學「知識體系」認知，觀察歷史文化在「時空變遷與身分認同」的游移之後所產生的新典範。張晶〈文學史研究的重要突破〉一文提出重構文學史需要（一）鮮明的理論性與有機的整體性（二）對於重要作家及文學現象的新視點觀照（三）抉隱發微，填補文學研究上的空白。如果研究經費許可，臺大中文系同仁可以持續這個整合計畫，朝向出版新世紀《中國文學史》的終極目標邁進。

## **The Creation and Transformation of Literary Paradigms**

At the start of the 21<sup>st</sup> century, the focus of research on classical literature was clearly on integration and going beyond traditional scopes and fields. Because perspectives are becoming more diversified, an understanding of literature that is both interdisciplinary and international is needed. Only when we have traversed beyond traditional scopes of research can a fuller, more concrete tradition be integrated with the present age. Therefore, the purpose behind this research project is to select a topic that has the potential to merge with other disciplines and to have continued advances in this field that has already made many important achievements—and even more importantly, the topic must be of such a nature so as to lead to interaction and exchange between related fields both here and abroad.

With this ideal in mind, colleagues in the Department of Chinese Literature at NTU who research literature have formulated the following research topic: “The Creation and Transformation of Literary Paradigms.” This is, in the new trend of rewriting the history of literature and the history of literary criticism, a topic that lends itself to even more of a meta-analytical approach. It also has the potential to account for such perspective shifts as moving analysis beyond the text to the environment and circumstances surrounding the text, the authoritative nature of words, etc. that have come in the wake of the deconstruction movement. In this context, the rewriting of literary history is no longer merely an act of delineating “literature paradigms” as they are sometimes termed; rather, the focus is now on “How are these paradigms formed?” Therefore, more in depth discussion will be conducted regarding such issues as the mixing of reality and fiction, the growth of authoritative discourse, the correspondence between literary forms and symbolic systems, the tug-of-war between “literary norms” and “authoritative norms,” and the dialogue between personal (private) and collective (public).

This project aims to first have professors in the department arrive at a consensus and mutual understand through active discussion. Then, on the basis of this consensus, we will attempt to push our understanding further by integrating research from various fields, both here and abroad. This will enable Taiwan's "local" research on classical literature to move to a new level, one with a global outlook.

## 2. 執行策略與執行方案

### 2.1 執行策略

本計劃將持續進行(1) 知識體系與文學典範的形成，(2) 時空變遷、身分認同與文學典範的形成等兩組人力的研究，以兩個面向的多元論題，結合傳統與當代各種文學研究方法，重探中國文學典範的建立與轉化。其內涵分別說明如下：

#### (1) 知識體系與文學典範的形成：

所謂的知識體系包含學術思想、日用知識或各種文人士子所必備的人文素養，乃至於物質文明所發展出的種種新知識、及其傳播與再製的新變。

#### (2) 時空變遷、身分認同與文學典範的形成

這包含所有虛實的時空感知與政治體制、意識形態的變遷，乃至於「自我」與「他者」的概念轉換，社會政經制度下的角色扮演，讀者接受角度的文學價值認知等等，對於所謂文學典範的重新定義。

這兩個子計畫之間其實關係密切，前者著重累積的知識系統，後者則相應於隨時轉換的新變；隨時湧動的資訊當然可能就是日後所謂知識的基礎。這兩組人力交織對話，更能進行「文學」內外跨界的理解，擴大文學研究方法論的視野與新典範的認知。因此，整合計畫的意義，就在於參與同仁必須進行更密切的合作，才能達成相輔相成的研究成效。

### 2.2 計畫項目

計畫項目	主持人	服務機構/系所	職稱	計畫名稱
總計畫	鄭毓瑜	臺灣大學中文系	教授兼系主任	文學典範的建立與轉化
子計畫一	歐麗娟	臺灣大學中文系	教授	知識體系與文學典範的形成（另立若干分項計畫）
	分項計畫	何寄澎、鄭毓瑜、蕭麗華、蔡瑜、歐麗娟、陳志信、吳旻旻		
子計畫二	康韻梅	臺灣大學中文系	教授	時空變遷、身分認同與文學典範的形成（另立若干分項計畫）
	分項計畫	黃奕珍、康韻梅、曹淑娟、陳翠英、謝佩芬、楊芳燕、李文鈺、高嘉謙		

### 2.3 執行方案

本計劃執行方法如下：

(1) 規劃定期舉行「文學典範研究」研討會

此一研討會目的在於提供相關研究同仁增進視域交融、切磋研究方法的機會，計畫執行期間至少每個月一次，由參與計畫同仁輪流提出資料閱讀成果或報告研究心得。

(2) 舉辦專題講演

由本計劃的兩個子題所牽涉面向，諸如知識體系或時空變遷，與人類學、歷史學或地理學乃至於社會學家相關的研究，或者中國文學本身存在的議題，都需要他山之石作為參酌借鑑。因此本計劃將邀請相關領域的海內外專家至系演講。每學期配合各領域專家來訪時程，舉行各種專題演講。

(3) 舉辦學生讀書會

本計畫參與成員所帶領的大學部或研究所學生，可以針對相關子題的文獻或專書進行定期研討，原則上計畫開始執行後，由參與教師選擇若干相關書籍篇章，再由同學組成不同主題的閱讀小組，並定期討論。原則上每學期至少有四次整合所有小組的成果分享會。另外計畫內教師針對自己研究範疇也可組成讀書會，如第一年所完成的總計畫讀書會與佛教文學讀書會。

(4) 進行參訪與參加學術會議

透過校外或海外參訪，可以親自體驗不同國家與不同地域的研究趨向，尤其若是同時參加相關學術會議或合作舉辦相關議題的研討會，更能進行實質的研究交流，也許深入對談後，還能促成跨校或跨地區的合作案，例如第一年已完成的和台灣清華大學、日本島根大學合辦的「天、自然與空間國際學術研討會」，這是本計劃努力的目標。

### 3. 執行時程

本計劃執行時程共三年（2008-2010）

(1) 第一年：已經先透過研討會與讀書會，進行資料蒐集、整理與閱讀的工作，尤其需要空間擺放相關資料，以方便參與計畫同仁隨時應用。更重要的是，參與同仁原本專長領域或關注重點皆不相同，因此先行相互理解，以及如何相互支援，都是第一年的工作重點。目前第一年執行計畫期間，已經有超前的質與量的研究成果，在研討會上能跨國跨校合作、交流參訪跨中日韓美台五個地區、論文發表達 12 篇 25 萬字，以及專題演講與讀書會各方面成果豐碩，詳見結案報告書。

(2) 第二年：將針對第一年的研究結果進行討論，以便調整出更聚焦的方向。同時強化計畫內兩組研究方式的對話，增強文學研究方法的歸納、文學典範的認知與整體計畫的整合性。另外，將逐步建立海內外相關研究社群，我們預計與上海復旦大學、韓國漢陽大學、台灣政治大學合辦研討會，將來更要擴大合作交流社群，為第三年的大型國際研討會進行準備工作。

(3) 第三年：將集結前兩年研討成果，舉辦國際學術會議，會後並將出版專書，以呈現三年整合研究的成果。計畫內同仁三年內所發表的論文，也將彙編成有審查制的專書論

文出版。另外，將規劃出相關課程，讓學生接受相關閱讀與詮釋的方法訓練。

#### 4. 經費需求

##### 4.1 第二年經費預算

單位：元

項目	細項	預算	計算方式說明	小計	
業務費	總計畫	90,000	文具費、電腦耗材、影印費、郵電費、翻譯費、餐費、資料檢索費、萬元以下儀器設備採購、臨時工資及其他各項雜支；另聘研究生助理一名參與計畫研究、資料蒐集及總計畫成果紀錄等相關業務。	3,250,000	
	子計畫一	175,000	文具費、電腦耗材、影印費、郵電費、翻譯費、餐費、資料檢索費、萬元以下儀器設備採購、臨時工資及其他各項雜支。		
	子計畫二	200,000	同上		
	專 / 兼任助理薪資	710,000	專兼任助理費及臨時工資。		
	研討費	總計畫	200,000	受邀學者差旅交通費、住宿費、出席費、生活費、審查費、演講費、論文撰稿費、餐費、簽證費、保險費；計畫成員出席國際會議或國外參訪差旅費、住宿費、生活費、簽證費、保險費等。	
		子計畫一	200,000	受邀學者差旅交通費、住宿費、出席費、生活費、審查費、演講費、論文撰稿費、餐費、簽證費、保險費等	
		子計畫二	200,000	同上	
		1.唐代文化國際學術研討會 2.抒情的文學史國際學術研討會	400,000	舉辦大型、中型學術研討會各一次所需之各項雜支。「唐代文化國際學術研討會」擬與上海復旦大學、韓國漢陽大學、臺大文學院、歷史系及唐代學會合辦；「抒情的文學史國際學術研討會」擬邀請美國、新加坡、捷克、香港等地學者參與。	
		國外 差旅費	計畫成員國外差旅費	975,000	
	補助研究生國外差旅費		100,000	補助研究生參與計畫論文發表、出席國際會議或參訪之差旅、住宿、簽證等相關研討費。	
資本門	設備費	研究設備儀器、電腦等	70,000	120,000	
	圖書費	研究計畫用書	50,000		
合計				3,370,000	

## **5. 執行管控機制**

- 5.1 經費之運用，依相關規定辦理，並提系務會議報告。
- 5.2 每半年進行一次計畫業務會議，檢討計畫執行進度。系主任為當然召集人，子計畫主持人及各分項之參與教師均須出席說明進度。
- 5.3 每年適時邀請國內外資深並具聲望之相關領域學者蒞臨評估。
- 5.4 每半年進行一次計畫成果彙整與檢討。

## **6. 績效評鑑機制**

- 6.1 總計畫之整體進度，包括工作項目及國際合作均應清楚列出。
- 6.2 各子計畫須提出預訂之具體工作內容及進度如論文篇數等，並提本系學術委員會報告，同時注明發表情況。(可不必立即發表，但須附完整初稿俾供評估。)
- 6.3 計畫執行期間，每年提出研究成果報告書。
- 6.4 計畫執行完畢後，提出研討會論文集及同仁研究成果專書。
- 6.5 計畫執行完畢後，提出預訂開設之課程名稱及授課大綱。
- 6.6 各子計畫如有規畫國際合作，應先擬具計畫書或合作備忘錄。

## 子計畫一：知識體系與文學典範的形成

主持人：歐麗娟教授

### 1. 計畫目標

本計畫是對文學現象賴以建立的知識體系所進行的多元探索，尤其是理解各種文學典範之所以形成的動態過程。由於文學典範的形成有其淵遠流長的發展脈絡，不但其自身與時消長，隨著時移世變而面貌迭出，在其動態進展的歷程中甚且牽涉經史宗教等各種文化領域，彼此滲透出入，相互傳承激盪，並非單一因素封閉發展的孤立現象，因此其所構成之知識體系乃是極其豐富複雜的。

本計畫自去年提出三年期的研究藍圖，即欲透過學者之不同專長與不同視野的整合，以期展現文學典範建立過程中所涵攝的種種文化動因；同時經由各種文本的重新解讀，從學術思想、傳統經學、文學批評、宗教文化、小說分析等多方面進行文學典範的意義重構。由此一概念核心分向輻射擴延，包括對先秦時期作為文化現象之主體「士」的價值認知、先秦兩漢時期文學與經學匯融的同源相涉、先秦以來中國文學「抒情傳統」之物說的追蹤躡跡、漢賦作為帝國符碼的文本再現、魏晉以迄唐代自然書寫的思想運作、佛教文學史的譜系釐定、清代《紅樓夢》之敘事內涵的審理重估，乃是十字打開，兼具了縱向的源流俱全與橫向的文類賅備，對文學典範之知識體系的呈現可謂全面而具體。

在第一年相當寬廣而深入的成果上，本計畫繼續以「知識體系與文學典範的形成」為核心議題，透過多位各有專精的學者所主持的七個分項計畫，將第一年所蓄積的研究能量延續至第二年的執行時程。

### 2. 研究人力與研究項目

#### 2.1 子計畫成員與分項主題

計畫項目	主持人	服務機構/系所	職稱	子計畫名稱
子計劃一	歐麗娟	臺灣大學中文系	教授	知識體系與文學典範的形成
分項計畫 參與成員	何寄澎、鄭毓瑜、蕭麗華、蔡瑜、歐麗娟、陳志信、吳旻旻			
暫訂分項計劃主題				
一、特殊的書寫—「讒」傳統之探究（何寄澎教授）				
二、知識體系與典範詮釋—重探古典文學傳統的建立——「感物」、「抒情」之外（鄭毓瑜教授）				
三、知識體系與典範詮釋—佛教文學史內涵的建構——文學家範疇（蕭麗華教授）				

四、知識體系與典範詮釋—唐代詩學與畫論的關涉研究(蔡瑜教授)

五、知識體系與典範詮釋—《紅樓夢》人物論述中的「無花之春」探析(歐麗娟教授)

六、知識體系與典範詮釋—先秦兩漢經學,文學案例的觀察(陳志信副教授)

七、知識體系與典範詮釋—漢賦知識體系的建構——以揚雄及劉向父子為中心之考察  
(吳旻旻助理教授)

## 2.2 分項計劃說明

### 2.2.1 特殊的書寫—「讒」傳統之探究(何寄澎教授)

#### A. 計畫目標：

《文心雕龍》有〈諧讒〉篇，論及先秦以來兩種特殊的說話術/書寫方式，觀劉勰之文，體察其意，此種言/書方式大體起於戰國游士，而「諧」、「讒」二者似彼此關涉極深，緊密相連，至後代乃產生近於遊戲之文字、體製。劉勰這種對「諧」、「讒」投注的關切，可惜在後人對古典文學的研究課題上似乎並未引起注意。據個人淺見，「諧」、「讒」的關係固然密切，但亦不妨分別觀之。而分別觀之之後，則其自先秦以降之流衍變化可能就不僅有遊戲筆墨一途可以探索其義，而「讒」之生發，亦可能更早於戰國——要言之，「讒」之義，除劉勰所指示、詮釋者外，究竟尚包含哪些面相？其範圍究竟可以合理的擴大到何種程度？個人以為是非常值得重新探討的問題。這個問題的探討、釐清，除了可以清晰勾勒自先秦以來日漸發展、孳長的一種特殊書寫方式，凸顯古典文學書寫的特質外，更可能重新建構「歷史書寫經典」與「文學書寫經典」間，「各自」及「相互」的譜系關係；同時也能更清楚的看出「正統」文學（史、文）與「別統」文學（筆記、小說）間的互涉遞承關係，其具有學術研究之新義，殆無可疑。

#### B. 執行策略與時程：

本計畫擬暫以一年為期，對先秦至六朝間「讒」的書寫做詳細考察、比較，希望能清楚建構「讒」傳統之形成及其變化，並完成學術論文的初稿。

### 2.2.2 知識體系與典範詮釋—重探古典文學傳統的建立——「感物」、「抒情」之外(鄭毓瑜教授)

#### A. 計畫目標：

自從陳世驥先生提出中國文學是「抒情傳統」以來，經由許多學者的討論，大抵認為中國抒情傳統在漢、魏、晉的發展，是趨向以「歎逝」的角度去觀察大自然，「從而賦予大自然以一種變動不居、淒涼、蕭索而感傷的色澤」。尤其古詩十九首幾乎成為「悲觀主義之祖」，也是後來魏晉詩的基調，更進一步說悲哀的詩人所看到的悲哀的自然，就是



中國抒情傳統的主流。<sup>1</sup>如果將「歎逝」、「悲秋」視為中國文學在兩漢魏晉間發展的主流，那麼很明顯地，「抒情」論述都會比較著重詩人主觀與個我情感的發抒，而在其中成為創作關鍵的「感物」或「興感（感物興情）」，也因此可以解釋為人（作者）因為面對四時萬物的變化所有的感應。這種「感物」說通常著重作者個人情志的內涵以及如何轉嫁到外物之上的過程與成效，如「言志」或「緣情」，以及「物我合一」或「情景交融」等。

我們可以說這種角度下的「感物」說與「抒情傳統」，是一種「主觀的表達情感的方式」，<sup>2</sup>物與我之間有明顯主從關係，「物」是為了「情」而存在，並且是在情志的聚焦範圍下被選擇、被呈現。面對這樣的說法，難免產生以下的疑慮：若以魏晉這種悲哀歎逝的感物說作為「抒情傳統」的主流，那麼，包括自《詩經》以來的先秦文學是否可以或如何納入這傳統；尤其在文體劃分尚不分明的先秦漢初，在「歎逝」「感物」說主導下的「抒情傳統」似乎難以關照後來被區分為詩、賦、諸子、史傳甚至神話傳說等彼此交錯牽涉的種種書寫。這個疑慮提醒我們調整思考的角度，亦即不只要反省所謂「感物」說或「抒情傳統」界說的容納範圍與合宜性，我們可能要反過來探問，那些不是直接關係於「感物」說法，或難以被妥適納入「抒情傳統」的種種書寫，它們是否也構成「傳統」或「文學傳統」；如果是，這是怎樣一種尚未為我們所熟悉的文學傳統，又是奠基在什麼樣的其他「物」說之上所建立的傳統？

#### B. 研究進度與方法：

本計劃將以兩年為期，對於先秦以來相關“物”說進行討論，希望能為中國文學傳統的建立尋找出更完備的源頭。每一年計畫結束時希望至少完成一篇學術論文初稿。

### 2.2.3 知識體系與典範詮釋—佛教文學史內涵的建構——文學家範疇（蕭麗華教授）

#### A. 計畫目標：

中國文學是大學文學院中國文學系的一門必修科目，但大部份的中國文學史卻沒有佛教文學。這等於注定讓佛教文學於中文系的殿堂中缺席，究竟是什麼緣故造成如此的缺憾？未來該如何補救？本計畫擬面對此一文學史知識體系的缺憾，尋思如何重構一部豐富而優秀的、融有中國佛教文學經典的《中國文學史》。台大中文系是全國文學研究與文學教育的首府，集合不少各有專長的文學研究學者，本人專長於佛教文學，希望能藉此重新省思文學史建構問題的機會，提出佛教文學史建構的反思，與其他文學專長的學者共同為《中國文學史》的相關議題而努力。過去第一年研究方向設定在佛教文學史方法論的思考與佛教文學知識體系建構的範疇，已經得到台大頂尖計畫的補助，完成部份佛教文學知識體系建構方法的思考，同時也結合專家學者，以讀書會

<sup>1</sup> 此處分別是綜合吉川幸次郎先生與呂正惠先生的看法，前者見〈推移的悲哀〉，鄭清茂譯，發表於「中外文學」6卷4、5期，1977年9、10月，分見頁24-55、113-131。呂正惠，〈物色論與緣情說—中國抒情美學在六朝的開展〉，收入中國古典文學研究會主編《文心雕龍綜論》（臺北：臺灣學生書局，1988），頁285-312。  
<sup>2</sup> 引自呂正惠，〈物色論與緣情說—中國抒情美學在六朝的開展〉，頁297。

方式進行觀念的匯通與研究範疇的開拓，下一年預定在研究文獻的搜羅上著力，先以文學中的佛教文化為主體，進行耙梳。

## B. 研究進度與方法：

本計畫進行時將運用到幾個重要學術方法，如：通史與專題研究；古今與詳略的考量；經典作品再斟酌；目錄學與辨偽學的融入。三年執行步驟如下：第一年：文學史方法論的省思；第二年：佛教文學史內涵的建構—文學家範疇；第三年：佛教文學史內涵的建構—漢譯佛典與詩僧文僧範疇。希望以這些成果為基礎，建構「佛教文學」的豐富體系與文學價值，描繪出一個佛教文學研究的遠景與藍圖。

目前期待進行第二年研究目標、進度與執行方式：

### 1. 第二年研究目標

本計劃第一年已完成「佛教文學史方法論的省思」，第二年預定從東漢以下，蒐集和佛教關涉的文學類型與作品，整理出一個知識體系範疇。思考「佛教文學」知識體系，宜先從「佛教文學」的定義說起，因此這一年的研究內容分為兩個重心：一、蒐集相關研究文獻，釐定「佛教文學」的定義；二、深入中國文學歷史，整理文學中的「佛教文學」素材。

### 2. 第二年研究方式

#### 持續「佛教文學」讀書會的運作

讀書會的設置，可以將有限資源擴大為教師與研究生共同參與的討論運用，並可邀請相同領域學者，匯聚研究心血，讓研究議題更周延、更深刻。

#### 邀請專題講演、參加學術會議與進行學術參訪

歷代文士之作，從魏晉以降涉及佛教思維的作品。如曹植、陶淵明、謝靈運、王維、白居易、蘇軾等等，或詩、文、詞曲、小說、戲劇、俗文學，文類應有盡有；或說理、議論、敘事、抒情、祝禱、歌誦，內容不一而足。本計劃預定從中再產生研究發表的論題，除了參與研究的師生必須完成論文發表之外，也將邀請相關領域學者做專題演講，進行學術交流。

#### 跨子計畫對話，凝聚整體計畫的整合性

由於中國文學史範疇龐大，本計劃分兩個子計畫十五個計劃群，未來計劃與計畫之間將密集對話，以凝聚研究焦點，產生團隊研究的意義。

## C. 預期成果

1. 執行期間計劃執行人預計至少發表一篇論文。
2. 讀書會運作，研究生討論報告數篇。
3. 學者專題研講數場。
4. 彙整研究資料與成果，未來完成一部《中國文學史》。

### 2.2.4 知識體系與典範詮釋—唐代詩學與畫論的關涉研究（蔡瑜教授）

#### A. 計劃目標：

「魏晉與唐代自然書寫的比較研究」計畫，第一年以「身境論」作為唐代詩學的理论基礎，說明唐代詩學有別於六朝詩學最有原創性的理論思維。接續此一成果，第二年擬展開「唐代詩學與畫論的關涉研究」。詩畫交涉的問題從「詩中有畫，畫中有詩」開始，就一直是為人所熟知的議題。但是論述的起點往往是自王維甚至蘇軾以後，對於詩畫理論之所以交滲互涉的理論根源，缺乏落實於六朝至唐代時期詩論與畫論的文本關涉研究。本計畫認為「身境論」作為唐代詩學的理论基礎，主要是為了因應新體詩的創作試煉所帶來的衝擊而作出的反思，而其理論思辨實受惠於佛法與畫論的啟迪良多。目前學界的相關研究以前者居多，認為「意境論」的產生受到釋道所示「專注一境」以轉化身心的工夫啟發，而此工夫與審美「境照」具有相通之處。至於後者，亦即畫論如何與詩歌的「境論」關聯則始終未被清楚掌握。

本計畫第一年提出更基源的「身境論」便有意解決此中的若干糾葛，在與學術思潮的互動上，「身境論」一方面證成「境論」受到禪法的啟發，另一方面也從「身」、「境」並重說明了其與禪修的目的終究不同。在與藝術氛圍的對話上，「身境論」為詩歌打開的空間佈局與結構思辨則是借鑑於畫論的重要突破。因為，繪事屬於空間藝術，畫者的身體空間感在構圖佈局、經營位置上具有樞紐的意義。六朝的畫論已經具現出一個以身體為中介，環繞著身體形成一個「身境」的離型。也就是這個「處身於境」的共通性，使唐人體悟詩歌創作的空間結構時受到畫論重要的啟示。

#### B. 執行策略與時程：

本年計畫將以六朝時期的重要畫論如宗炳：〈畫山水序〉、孫綽〈遊天台山賦〉、謝赫《古畫品錄》，以及唐代張彥遠《歷代名畫記》等文獻為主，進行與唐代詩論的交互研究，如畫論中「應目會心」、「澄懷味象」之意便與「凝心境照」有相通之處；〈六法〉中「應物象形」、「經營位置」則與「境論」強調物色的呈現必須具有秩序相關。而畫論揭示如何以「矐子之小」將崑崙之形「圍於方寸之內」，與「境論」提示經由靈視而收納山水於心中之「境」頗為相似。此外畫論中諸如「身所盤桓，目所綢繆」之語，也正是「身境」的結構。

唐代境論之所以必須汲取畫論的精義作為詩論發展的奧援，與新體詩是景意相兼、格律並現的詩藝場所密切相關。因為「景意相兼」這個核心議題最能從山水詩創作的佈局構設獲得啟發，除了從前人詩作中反覆推尋揣摩外，畫論對於空間佈構的重視，無疑是最好的參照。不過，一方面因為時代思潮的不同，晉宋時期的山水文學，相應於玄學為主的知識體系，而有玄化山水與佛化山水的傾向，與唐代三教融合的背景顯現出不同的關注。另一方面，唐代與六朝也處於不同的詩歌發展階段，「境論」作為詩歌的藝術框架，仍有許多畫論所無法觸及的面向。因此本計畫在唐代詩學與畫論的關涉研究不但要深入詩論與畫論的共通之處，也要藉此對照說明詩畫的不同，以彰顯唐代詩學的創獲。

## 2.2.5 知識體系與典範詮釋—《紅樓夢》人物論述中的「無花之春」探析（歐麗娟教授）

### A. 計劃目標：

中國文學所包含的文類眾多，除了詩詞以外，小說一類從邊緣到發皇，迄於明清時期乃逐漸成為文化的重要表現形式，尤為現代學術研究的聚焦點之一。就中，《紅樓夢》堪稱是一部總結、並超越中國小說發展成果的集大成之作，其總結傳統文學精華與文化內容的深廣博大固然是其登峰造極的原因，而其經得起西方敘事學或現代小說理論的重重檢證所獲致的超越性，卻更是使之歷久彌新的另一關鍵所在，作為「典範」之地位與價值已是不可動搖。由此，《紅樓夢》研究乃具備了與時俱進的強大動能，且其詮釋之與時俱進並不僅是既有視野的擴大添補而已，還更是觀看方式與詮釋理路的根本改變，而《紅樓夢》的重新理解也勢必導致中國小說知識體系的重整。

如同個人在上一年度所提交之三年期總計畫書中所言，作為《紅樓夢》研究或接受史中最為大宗的一支，人物論長期以來一直面臨著來自特定歷史情境之價值論斷以及情感主體之心理投射的解讀方式，而或者成為時代思潮與道德理念的政治演繹，或者成為主觀意想與自我欲求的變音代言，而往往導向以單一價值為判準的偏執獨斷。有鑑於此，本計畫在重新觀看的角度下，對於已有的文學典範的詮釋方式進行反思，以及對經典作品的文本的再理解，在既有的紅學知識結構中另出蹊徑，近數年來即持續關注《紅樓夢》人物論述「圓形化」的思考，開展出「《紅樓夢》的立體解析」的研究範疇，由此證成了浦安迪的「二元襯補」說，並進一步揭示出《紅樓夢》的複調意義，從而突顯出《紅樓夢》多重內涵的典範價值。

本計畫認為，《紅樓夢》中人物眾多，人性姿彩紛然呈顯，實乃形成各自獨立而彼此等價的多重主旋律，彼此襯托乃至互補，從不同的層次與方式共構世界的完整全貌；並非一般以賈寶玉林黛玉為單一價值準則，進而貶低甚至否定其他人物類型所代表的生命厚度與文化向度。單就此一認知而言，即已完全翻轉傳統人物論的基本框架，至於本計畫重設文本基礎，在論據的全面性、推論的客觀嚴謹與深入程度、論點的創新性等各個層面，都希望能夠更合乎現代學術所追求的目標，而進一步揭示《紅樓夢》作為一部典範歷久彌新的豐厚內涵。可以說，這是一場典範詮釋的轉換更張，將有助於促進紅學人物論述之知識體系的轉化。

### B. 執行策略與時程：

本計畫的研究時程為期三年，預定在「人物論」的範疇內，以根植於紅學知識結構中的至少三個議題，就傳統積澱已久的核心範疇重加省視，每一年度各自聚焦於一個人物角色或議題進行深入探討，透過全面精細的文本辨讀而提出新的論據，並藉助心理學、倫理學、神話學、性別理論、文化研究、文化人類學等理論的運用，深入探索人與世界在不同面向與不同層次上的各種交涉，論證人物作為敘事核心所具有的豐富特質，而建構出有別於傳統的論點。

上一年度已撰成〈論《紅樓夢》中王夫人的形象與意義〉一文，重構此一角色的塑

造內涵；並旁及《紅樓夢》中各種人為場所的隱喻意義與空間倫理學，完成〈屋舍、方位、席次——《紅樓夢》中的空間文化論述〉一文，兩篇都已修訂完稿，並正式進入學術期刊的審查程序，進行與學界的嚴肅對話。在第一年已執行兩篇紅學論述的基礎上，本年度的計畫內容擬賡續為之，將人物論述的探索聚焦於其他人物，預定完成一篇以上的人物專論，與其他相關的紅學論述，以擴大人物立體分析的涵蓋版圖，而建構出更完整的全景。

## 2.2.6 知識體系與典範詮釋—先秦兩漢經學,文學案例的觀察 (陳志信副教授)

### A.計畫目標：

呼應總計畫的精神並延續本計畫的主題，今年我們還是把問題鎖定在既是重要的經學家、同時是出色的文學家的朱熹身上，藉以觀察傳統經學與文學的交相關係：尤其是經學意識、信仰如何影響文學的發展演變。有鑑朱熹是置身傳統資產省思文化課題的學者，故我們必得把朱熹對經學、文學的看法嵌於傳統學脈來討論；這也是為什麼上年度計畫集中在魏晉南北朝相關課題的緣由。今年，我們或將推溯更遠，回到先秦兩漢去觀察更源始的經學、文學互動關聯；這些，都將作為下年度計畫—回到朱熹自身成就身上的論述基礎。

### B.執行策略與時程：

如上所言，我們將回溯先秦兩漢觀察經學、文學的關聯何在。預計完成至少一篇論文，並依總計畫進行內部演講，還有參加適合的論文討論會。

## 2.2.7 知識體系與典範詮釋—漢賦知識體系的建構——以揚雄及劉向父子為中心之考察 (吳旻旻助理教授)

### A.計劃目標：

《文心雕龍·才略》：「然自卿、淵已前，多俊才而不課學；雄、向以後，頗引書以助文；此取與之大際，其分不可亂者也。」劉勰看出西漢初期司馬相如、王褒等人多以天才性的文字能力締造文章的氣勢，劉向、揚雄以後的賦家開始廣用典籍，講究豐贍的學識，如劉歆〈遂行賦〉是個代表性的例子，從「逞才」到「重學」的過程中，正暗示了一道知識體系的成形。劉向、劉歆父子整理群書而歸納為「輯略、六藝略、諸子略、詩賦略、兵書略、術數略、方技略」，以及揚雄「意欲求文章成名於後世，以為經莫大於易，故作太玄；傳莫大於論語，作法言；史篇莫善於倉頡，作訓纂；箴莫善於虞箴，作州箴；賦莫深於離騷，反而廣之；辭莫麗於相如，作四賦：皆斟酌其本，相與放依而馳騁云。」這兩件事乃是國學基本常識，但是它跟辭賦的發展轉變有何關連？為什麼賦體恰好在這段時期開始發生轉變？劉向輯《楚辭》之後，騷體賦便顯著減少；散體賦開始新增述行、京都等題材；寫作手法也明顯轉變，本計畫擬由知識體系的角度切入，關注

劉向、揚雄、劉歆這三位學識淵博的文學家究竟如何架構知識體系，而其所架構的知識體系對於辭賦有何影響？

#### B. 執行策略與時程：

本計畫將文學研究跨出文學領域，試圖較完整而深入地認識這幾位兼具經學家、思想家、小學家、文學家等身份的全才型學者，所以第一步是仔細閱讀他們的著作，理解其關懷面向以及表述方式，這個部分可能會花上半年的時間，因為每個領域的相關學術背景都頗為複雜，要具體了解需投注相當時間心力。第二步是解析劉氏父子與揚雄本身對辭賦所做的嘗試，第三步則是觀察西漢成哀時期至東漢初期的文學變化，這兩部分奠基於本人長期漢賦研究的基礎上，估計三個月可以完成，最後三個月進行論文撰寫，發表研究成果。

### 3. 執行方式與時程

#### 3.1 執行方式：

本子計畫將先透過密集研討，逐步聚焦研究重點。尤其知識體系所牽涉極為龐雜，希望先由每位參與同仁原本關注的範圍與材料出發，再擬定相關建議題，並進行統整與協調。

#### 3.2 執行時程：

本子計畫執行時程為三年，進行步驟如下：

##### (1) 第一年：

重新解讀相關文學作品，並調整詮釋角度，盡量從文本與背景二分，只是泛論人事或社會背景，轉而探尋文本中主體與社會相互影響的線索。

##### (2) 第二年：

希望透過定期研討與邀請講演的刺激，可以理解人文領域對於各種知識體系的定義與範圍，並且可以累積各分項的成果，出版相關論文集。

##### (3) 第三年：

結合另一子計畫，一起辦理與總計劃主題相關的國際學術會議，並且討論可能開設的相關課程，提交詳細課程大綱。

### 4. 經費預算（詳見總計劃經費表）

### 5. 預期成果

#### 5.1 每年年底繳交計畫成果報告一份

（含研究論文、專題講演紀錄、研討會紀要、讀書會紀要、國外參訪或參加學術會議紀錄）

#### 5.2 第二年年底希望有專題論文集出版，第三年計畫結束預計出版國際學術會議論文集以及繳交預定開設課程大綱。

## 子計畫二：時空變遷、身分認同與文學典範的形成

主持人：康韻梅教授

### 1. 計畫目標

本計畫主要在既有的歷史批評法分析文學作品，以及以文學作品印證或考究歷史史實之外，另從時空變遷所引發的虛實時空感、政治體制、社會風氣和意識型態的更易，自我與他者的概念轉換、社會政經制度下的角色扮演，對文學史中的文學典範重新定義。

本計畫的執行者，除了新加入的高嘉謙先生之外，在計畫執行之初即以三年為期，訂定計畫目標和內容，以固定的進程完成，故本計畫的目標應是確實執行所擬定的第二年計畫內容，在既有的第一年執行成果的基礎上，更深化、拓展所提出的議題探究，同時也可藉由子計畫內成員的交流，形成學術研究的網絡。

### 2. 研究人力與研究項目

#### 2.1 子計畫成員與分項主題

計畫項目	主持人	服務機構/系所	職稱	子計畫名稱
子計畫二	康韻梅	臺灣大學中文系	教授	時空變遷、身分認同與文學典範的形成
分項計畫 參與成員	黃奕珍、康韻梅、曹淑娟、陳翠英、謝佩芬、 楊芳燕、李文鈺、高嘉謙			
暫訂分項計畫主題				
一、時空變遷與文學典範的形成與轉化—奇書體的形塑歷程及其續書書寫—《水滸傳》(康韻梅教授)				
二、時空變遷與典範詮釋—借鑑經史與隨筆臆說:但明倫評點《聊齋》的詮釋策略(陳翠英副教授)				
三、身份認同與文學典範的形成—靖康之難前後文學中"異族"論述的轉變(黃奕珍教授)				
四、身份認同與文學典範的形成—宋代散文中的自我思考與文學典範關係研究(謝佩芬副教授)				
五、身份認同與典範轉化—身份認同與典範轉化--古園重修過程的歷史建構(曹淑娟教授)				
六、文化想像與知識轉型:以《萬國公報》格致學論述為中心的考察(楊芳燕助理教授)				
七、時空變遷、身份認同與文類的形成—唐宋詞的形成與發展—五代詞人的創作意識與詞體觀念(李文鈺助理教授)				
八、時空變遷、身份認同與文類的形成—漢文化與南洋風土:晚清文人的南來意識與文學建制(高嘉謙助理教授)				

## 2.2 分項計劃說明

### 2.2.1 時空變遷與文學典範的形成與轉化—奇書體的形塑歷程及其續書書寫—《水滸傳》(康韻梅教授)

#### A. 計畫目標：

本計畫將針對明代四大奇書之一的《水滸傳》，其經典性的形成和轉化作一探討。從《宋史》中〈徽宗本紀〉、〈侯蒙傳〉和〈張叔夜傳〉等中簡略述及宋江之事，到《醉翁談錄·舌耕敘引》所提〈石頭孫立〉、〈青面獸〉、〈花和尚〉、〈武行者〉等說話故事，又有《大宋宣和遺事》的話本，甚至宋人筆記，如王明清的《揮塵續錄》、周密《癸辛雜識續集》、洪邁《夷堅乙志》等提及《水滸》相關故事，以至元明諸多有關《水滸》的戲曲，而衍為明代章回小說之奇書經典。《水滸傳》實有一故事流變的成書歷程。明代刊行《水滸》其版本甚多，大抵可以分為簡、繁兩個系統，其中簡本（文簡事繁），比較值得注意的是，也是園書目所載 20 卷的羅（貫中）本，明萬曆年間余氏雙峰堂的 120 回本。繁本（文繁事簡）較流行的有明嘉靖年間郭勳家傳 100 回本，以及明天啟崇禎間袁無涯刻 120 回本。至清代順治年間金聖嘆腰斬為七十回，遂為另一流行之通行本。而在《水滸傳》刊行之後，出現許多續書，包括《後水滸》、《水滸後傳》、《蕩寇志》等，諸書沿承《水滸》續寫，除了《後水滸》之外，多另闢天地，特別與作者所處的時空變局有關。包括朝代的更迭，因時代而導致的地域遷徙，撰作主體面對世局變易所引發的主觀感知，藉由經典之作，表達其對時空移轉的對應。本計畫希冀對《水滸》的成書歷程，以及刪改者、續寫者對《水滸》的再創作的意義，來探究《水滸》的經典性的成立和轉化。

#### B. 執行策略與時程：

由於本計劃涉及的範疇極為廣泛，故擬從三個面向著手進行，一是《水滸》成為奇書體的因素，即在時空變易之下，《水滸》故事不斷演化，匯聚成奇書體，具備了哪些敘事的特質和主體意涵，成就了其「奇」。其二則是針對金聖嘆腰斬七十回的意識和所涉及的時空背景和全書意義的轉換。其三則希冀對於《水滸》續書，分別探究時空的變遷因素與主觀的創作意識之間的交涉，所牽引的經典轉化之意涵。綜而言之，計畫的內容涵蓋的《水滸》經典的形成和轉化，所涉及的時空流變與主體意識種種的對應與設想等議題。而執行第一年計畫有關《三國演義》成書的經典化問題，發現即使《三國演義》是歷史演義小說，但已大量擺落史實，在時空的變易下，社會風氣、價值和編撰者的主觀意識互涉，造就更為完整精緻的敘事體式和多重意蘊。

本年度計畫執行，預計將完成相關論文三篇。

### 2.2.2 時空變遷與典範詮釋—借鑑經史與隨筆臆說:但明倫評點《聊齋》的詮釋策略(陳翠英副教授)

#### A. 計劃目標：



本計劃擬訂探討《聊齋誌異》三百年來的讀者群如何相繼開發經典的新義。延續第一年對馮鎮巒評點的研究，第二年將聚焦於與馮評有「《聊齋》評點雙璧」之稱的但明倫評點，並兼論何守奇的《聊齋》評點。但評以細膩見長，剖析《聊齋》對古籍典故的熔鑄轉化以及提挈《聊齋》文法之「轉字訣」、「蓄字訣」等，析論尤見精到，在在展現兼具宏觀微見的詮釋取向及兼融古文傳承的小說美學。但評也展現對儒家孝悌思想的重視，對《聊齋》相關篇章多所抉發，時時入乎小說情境之中與小說人物對話，形塑其作為《聊齋》「讀者」重視道德實踐的評點特色及生命風姿。相視於馮、但兩家，何守奇的《聊齋》評點甚少受到重視，惟何評在剖析《聊齋》奧旨、及指陳《聊齋》在典籍傳承的異同方面亦不失其個人觀照。計畫將綜合比較三家如何在相近的歷史脈絡之下彰顯文言小說評點重視古文章法的特色，並成就《聊齋誌異》繁衍不絕的永續書寫。

#### B. 執行策略與時程：

本計劃將著重歷史動態進程之中「讀者」所處的時空脈絡、文化氛圍；並參酌文學理論及當代思潮，如閱讀理論、接受美學、詮釋學、性別觀點等，融匯舊學新知，探討經典閱讀的多重可能，揭現文化語境以及讀者自主詮釋的雙重因素影響之下、《聊齋誌異》研究的多樣性及流動性，並剖析《聊齋誌異》在歷時傳承中與時俱新的閱讀版圖及其所開展的文化意義。計畫將在本年度之內完成一至兩篇論文。

### 2.2.3 身份認同與文學典範的形成—靖康之難前後文學中"異族"論述的轉變（黃奕珍教授）

#### A. 計劃目標：

一般研究「遺民」文學幾無例外地從宋末元初起始，因為這個時期的相關作品不僅數量多、內容新，還帶有強烈的情感。但我們深知一種論述的形成是要經過長久的醞釀與得到多方的滋養的，所以挖掘與梳理之前的文獻並畫出其演變的路線，不僅能補全遺民文學的前段歷史，也能作為評判的參考座標。然而在宋室南渡之前，並無「遺民」可言，而要討論「遺民」必將處理宋人對異族/我族的意識型態，故本計畫以「異族想像與書寫」取代「遺民」。在第一年的計畫中，已完成《全宋詩》與《全宋文》（約 200 冊）的檢索工作，為文獻解讀奠下較充實的基底，且對北宋中期前的資料也作了初步的解讀與察考，大致釐清了相關論述的發展路線，並預計於 97 年底完成論文一篇。98 年度預計廣泛蒐羅思想典籍、詩話等第一手素材，並參考相關的國族、文化論述以及論文等，進行〈靖康之難至南宋中期宋詩的異族想像與書寫〉的相關工作。同時，在與計畫成員分享、溝通與討論的過程中，發現有可互相合作的論題，如與楊芳燕教授作明末清初異族思想的比較、與陳志信教授作宋代文學、經學對此議題的不同視野的闡發。

### 2.2.4 身份認同與文學典範的形成—宋代散文中的自我思考與文學典範關係研究（謝佩芬副教授）

#### A.計劃目標：

世亂之後，宋人面對前代詩文既有成就，如何自處？如何另闢新徑，開創獨具自我面目之文學風貌？實為有識者難以逃避之重要課題。後人屢以韓愈、柳宗元、杜甫、陶淵明為宋代詩文典範之代表人物，然綜覽趙宋一朝，實際情形遠較此豐富多變。本計畫第一年執行過程中已擇取《全宋文》收錄之論贊題跋等相關篇章，觀察宋人關注之歷史人物、事件、朝代，梳理其焦點、觀看角度，並研析其書寫筆法，藉此探究宋人歷史感知與文學效法典範對象問題，從而抽繹宋人自中所獲之啟發。第二年計畫則欲奠立於前此基礎上，轉向研究宋人自我認同問題，將視角由觀看外在世界、過往人物轉而收束至內省，以宋人審思自我認同問題為重心，探求宋人如何於文學長河中定位自我，從而努力實現目標，以期第三年時能綜合前二年成果，自縱、橫二面向比較整理文人意見異同，以具體描繪宋代詩文中文學典範建立與轉化之圖象。

#### B.執行策略與時程：

本計畫第一年執行成果中，歸納出宋人關注之人物類型約分名將名臣、文學成就、隱士隱逸三面向，孔子、賈誼、揚雄、諸葛亮、陶淵明、杜甫、李白、韓愈、柳宗元為較常論及之人物，其觀視角度與書寫筆法已有所分析。第二年計畫則將進一步探究上述現象與宋代文學活動之關係，如以隱士隱逸人物之評論而言，宋人崇尚對象為伯夷、范蠡、侯嬴、四皓、嚴陵、陶淵明、王績諸人，其典範內涵可略分為「政治之獨善其身」與「文學之隱逸/閒適美學」二大範疇，宋人自傳、自祭文、自贊、墓誌銘等文學篇章，可能同時承受雙重影響，藉由研究其中映現之自我省思，連結觀看自我與歷史之線索，或可耙梳宋人文學典範擇選建立之軌跡，確明其承襲開創情形，拓展研究宋代文學之深度、廣度。

C.預計於 2009 年 3 月參訪上海復旦大學，與彼岸學者交換研究心得並搜集資料。

D.預計於 2009 年 10 月赴四川大學參加宋代文學會議，發表論文乙篇，向與會前輩學者請益，搜集研究資料。

### 2.2.5 身份認同與文學典範的形成—身份認同與典範轉化——古園重修過程的歷史建構(曹淑娟教授)

#### A.計畫目標：

園林是一處流變不居的空間，在成毀之際，時間以片段的形式稍作駐足，然而園林相關書寫並未捨棄歷史感的追尋，而以各種方式開拓園林歷史的縱深度。本計畫以三年為期，探討「明清園林書寫的歷史建構」，第一年以明清易代的變動為切入點，選擇與明清之際政局緊密相關的祁家園林—紹興寓山為例，觀察園林空間性質與時代變動因素的交涉。第二年的研究工作擬以歷史古園的重修為考察焦點，以蘇州滄浪亭為例，觀察一座原具個人私密性的園林，如何在重修的過程中逐步建構出地域性的文化形象。

案滄浪亭位於蘇州城南，是現存蘇州最古的園林。其地初為五代時孫承祐的池館，

北宋慶曆年間，詩人蘇舜欽流寓吳中，傍水構亭名「滄浪」，取《孟子·離婁》和《楚辭》所載孺子歌：「滄浪之水清兮，可以濯吾纓；滄浪之水濁兮，可以濯吾足」之意，作〈滄浪亭記〉，塑造了早期文人園林與園林文學的重要典範。南宋時為抗金名將韓世忠所居，人稱韓園。元延祐年間僧宗敬在其遺址建妙隱庵。明嘉靖初蘇州知府胡纘宗于妙隱庵建韓蘄王祠，二十餘年後僧文瑛復建滄浪亭，歸有光為作〈滄浪亭記〉。清康熙二十三年，江蘇巡撫王新命建蘇公祠，三十四年江蘇巡撫宋犛尋訪遺跡，復構滄浪亭于山上，並築觀魚處、自勝軒、步碕廊等。道光年間，增建五百名賢祠，咸豐十年毀於兵火，同治十二年巡撫張樹聲又加重建，民國以來亦迭經整修。但是歷史古園的重修，不只是物質層面的建設，園景的修復、改建或新創，不同的重修動機與訴求，使得每一階段的滄浪亭都有著似曾相識而又不盡相同的面貌與意義，本計畫希望通過始建者、重修者與遊園者的詩文書寫，建構滄浪亭典範意義如何形成的動態過程。

#### B. 執行策略與時程：

蘇舜欽的〈滄浪亭記〉與相關詩文，最早為滄浪亭的空間意義定調；但明清數百年的重修過程中，也留下了大量的文本，一次次重新詮釋滄浪亭的空間意義，如明歸有光，清之宋犛、吳存禮、梁章鉅、張樹聲，民國之顏文樑等皆有〈重修滄浪亭記〉，其他遊園詩作更不可勝數。本計畫將以一年的時間，廣泛蒐集解讀歷代題詠滄浪亭的相關詩文，結合滄浪亭在不同階段的創建、改建、重修等動態進程，掌握書寫者所處的時空脈絡、存在感受、政教身份，並兼顧園林美學與園林文學的觀照，期能建構起滄浪亭具有典範意義的形塑與轉化過程。

### 2.2.6 文化想像與知識轉型:以《萬國公報》格致學論述為中心的考察（楊芳燕助理教授）

#### A. 計畫目標：

典範的建立與移轉無不構聯（articulate）一時代特定的知識體系樣態，而典範自身及其所涉的知識體系亦在在與一時代特定的文化想像（與認同）形成一相互鑲嵌（mutually embedded）、持續辯證的關係。本計畫選擇以晚清文化想像與知識體系的歷史轉型為觀照對象，期為總計畫所揭示的主題提供一個有關近現代時期「典範移轉」議題的理解視角。具體而言，本計畫將以美籍傳教士林樂知（Young John Allen, 1836-1907）創辦的《萬國公報》為基本素材，一則考察該刊所見「（中西）異文化想像」的重層論述與跨國生產的情況及意義，二則在前項研究基礎之上，探究該刊所見現代學科概念之形成的歷史軌跡及意義。1874年至1907年間，《萬國公報》所締造的發行與傳閱紀錄，既映照了報刊作為一種新興傳播媒介鑲嵌進入中國社會的早期歷程，亦為彼時華洋異文化想像的重層論述提供了相當獨特的展演媒介與機緣。本計畫擬耙梳這兩層面的歷史發展，對該刊所見中外作者的異文化想像提出一個結合形式與內容、全球與在地的分析視野，進而探究此文化想像對晚清文化座標移轉與知識體系轉型的意涵。

本計畫分三年進行，各年度的主題與論證相互連貫，故在說明第二年計畫內容之前，底下先敘第一年的計畫內容與研究成果。

#### B. 第一年計畫內容與研究成果：

第一年的研究已完成一篇論文的部份初稿，暫題為〈晚清文明論的典範移轉：以《萬國公報》中西差異論述為中心的考察〉，焦點在於探討十九世紀中西交涉過程中「文化」如何成為一個重要的場域，以及中外作者的中西差異論述如何模塑中國士人文明論的典範移轉。由於《萬國公報》的作者群囊括中外人士，從而該刊所展現的異文化想像既有西方傳教士對「華」的想像，亦有中國士人對「洋」的想像，恰為中西互視的雙層「它／我」論述情況，以及此雙層論述如何模塑中國士人對「華」自身的論述，提供了絕佳的觀照入口。在此觀察之下，探討的議題包括兩大部份：其一，傳教士作者如何挪用並疊合西方「基督教使命」(Christian mission)與「啟蒙文明化使命」(Enlightenment civilizing mission)的兩種全球化文明論述，同時又如何回應甚而挪用中國洋務派與早期變法派因應世變所提出的「富強」說與「中體西用」論，進而形構成他們的中西差異論述？其二，華人作者如何在延續「富強」說與「中體西用」論之際，透過中西差異的論述協商出一種新的對「華」的自我理解，進而轉化了傳統夷夏觀的文明論？在這樣的過程中，傳教士作者的中西差異論述扮演了怎樣的形塑角色與份量？總結而言，第一年研究所欲回答的基本歷史問題是：十九世紀中西交涉的過程中，「中國」是如何透過文明論的典範移轉而被整合進入西方啟蒙的文明歷史敘事？在此過程中，《萬國公報》又發揮了怎樣的仲介的歷史角色？

#### C. 第二年計畫內容：

第二、三年的研究將在第一年的研究基礎之上，針對知識體系轉型的主題，一則探討前述文化想像的典範移轉如何解構並重構中國士人對「學」的認知，從而為知識轉型與現代學科概念的形成開拓出適切而必要的概念空間 (conceptual space)；二則探討《萬國公報》同仁如何透過徵文、出版、辦學、講演等方面的「網絡化」(networking)過程，為知識轉型與現代學科的建制營造出適切而必要的制度空間 (institutional space)。第二年的研究將側重前者，亦即概念空間的開拓，並擬以「西學」中的「格致學」為焦點，探討格致學如何在中西差異論述的脈絡下被建構成普世的知識體系新典範，以及此典範的確立如何牽動中國學術分科「從四部之學到七科之學」(左玉河語)的全面轉型。十九世紀40年代以降的後半世紀，輸入中國的西學主要即是格致學諸學門，而在1900年代日本取而代之成為格致學輸入中土的主要管道之前，正是由新教傳教士主導了中國士人對格致學的認識與接受，其中就團體而言，《萬國公報》以及1899年之後其所隸屬的「廣學會」更是佔據了格致學引介的前沿位置。不僅如此，十九世紀最後二十餘年間《萬國公報》所開展的中西差異論述，尤為格致學作為普世典範的知識建構提供了適切而必要的文化基礎。質言之，第二年研究所欲提出的基本論證是：知識體系的成立是以特定的文化想像(與認同)為前提條件與脈絡，而晚清所見的知

識轉型，則不僅是更廣泛的文化座標移轉的一個表徵，也是史無前例的中國向歐洲中心的「現代世界文明」作整合的一個重大歷史環節。（順帶說明：第三年的研究將轉而側重制度空間的營造，具體的議題尚待擬定，大體上所欲提出的基本論證是：《萬國公報》同仁所推動的徵文、出版、辦學、講演等方面的措施，開啟了一種知識社群的「網絡化」過程，而此過程既是一個制度環境改造的過程，也是一個社會意義重塑的過程，兩者構成落實現代學科建制不可或缺的基础。）

#### D. 第二年執行策略與時程：

1. 以格致學議題為中心，研讀《萬國公報》的相關文獻，並對其格致學論述予以重構與分析。
2. 蒐集與回顧相關二手文獻，並研讀理論性文獻，藉以建立起聚焦更清楚的研究問題、分析架構與論文組織。
3. 撰寫論文初稿一篇，暫題為〈文化想像與知識轉型：以《萬國公報》格致學論述為中心的考察〉。

### 2.2.7 時空變遷、身份認同與文類的形成—唐宋詞的形成與發展——五代詞人的創作意識與詞體觀念（李文鈺助理教授）

#### A. 計畫目標：

本計畫旨在透過詞的創作主體亦即唐宋文人的詞體意識、創作動機的考察，探索在以詩文為強勢文體、創作主流的文學環境下，緣樂而生的詞如何離詩獨立、蔚然成體，而成為獨具細膩幽微的美感特質，宜於抒發婉轉情思、沉鬱心緒的特殊文類。

經第一年度針對唐代文人的填詞背景、創作表現與動機探究，可知從遊戲嘗試到認真創作，從寫景言情猶帶詩風到情景交融情味深長、含蓄婉轉有餘不盡的詞體風格形成，唐代文人對於詞體的形成確實挹注心力，而除了外緣情境引導文人接觸及致力填詞，從形式突圍，尋求或建構得以發揮所長、超越詩歌創作的影響焦慮，並抒寫因時運變遷或個人際遇之幽懷的創作場域，亦是其內在的動因。延續上年度之研究，本年度計畫將著眼於五代詞人詞體意識與填詞動機的探討。

雖然五代時期為時甚短，但卻是詞體發展的重要時期，《花間集》的編纂，宣示了詞體的獨立及其美感取向與侑酒佐歡的現實功能（參歐陽炯〈花間集序〉）；南唐詞的意境開拓，更使詞進一步脫離伶工之手而承載士大夫遣興抒懷的任務（參陳世修〈陽春集序〉、王國維《人間詞話》）。然本計畫關切的重點在，詞何以在當時儼然成為文人熱中創作的文體？面對詩文與詞，文人的創作意識有何不同，表現又有何差異？除了侑酒佐歡、遣興抒懷，藉著宴飲沉醉逃避亂離現實或釋放其憂患逼臨的沉重壓力，五代文人亦可能是在何種情境及心境之下填詞？又《花間集》的編纂除了序中所言動機，在當時政治背景或文學環境中是否還別具深意？若以上問題能獲得進一步的釐析，相信對五代詞在詞體發展中的意義，將不再僅侷限於表象的認知，對於五代詞人的創作心理及其於宋代詞人的影響也

能有更多理解。

## B. 執行策略與行程

除了經由詞作的閱讀分析，體會詞人詞心，本計畫更將廣泛蒐集與五代詞人相關的傳記、詞話、詞評、詞集序跋、書信、雜說筆記等文獻資料，對詞人之性情、遭際、文學觀念與創作表現，進行個別研究，亦將嘗試援引人類學之文學治療的理論論述，對五代文人的填詞意識進行分析與觀照。預計將於計畫進行期限中，完成〈亂離之夢與文學治療——五代詞人的歌詞創作〉(暫訂)論文一篇。

## 2.2.8 時空變遷、身份認同與文類的形成—漢文化與南洋風土：晚清文人的南來意識與文學建制 (高嘉謙助理教授)

### A. 計畫目標：

十九世紀末期，從中國使節往南方派駐出訪、沿海商人、文人、百姓出洋謀生與遷居所生成的「南來」流動軸線，形塑了早期南洋地區（主要以新加坡、檳城為主）初步的文學規模。這些經由南來文人組織創建的報刊、文社、私塾、文人雅集等等基礎的文學建制，以及他們在流寓及移居過程散見於當地報刊的詩文，見證了近代中國境外離散文學真實的場景，卻同時構成了新馬地區華文文學最初的起源。

從離散敘事的角度而言，南來表徵了一個文化與文學播遷的地理軌跡，帶出一個具有現場意義的南洋想像。流寓文人普遍具備舊學教養、推動文教活動、在報刊登載詩文，無論他們是短暫的過客，還是落地生根的遷居者，基本組成了一個馬華傳統文人的世代。這個傳統世代的形成，改變了馬來亞地區的漢文化型態。尤其他們的文學主導（主要是漢詩），形塑了一個在區域漢文學值得注意的南方視野，一個可能的「南洋詩」或「南方詩學」規模，離散的詩學現場。

對照近代中國邁入民族國家行列，維新與革命兩派人馬在南洋激發出的「華人意識」，這批以古典文學為主的生產，一個漢文化與南洋地理交織的文學場，到底是一個歷史的瞬間？還是一個影響和主導著新馬華人文化意識和傳統的漢文學型態？「南來意識」象徵的意義，如何勾勒中國漢文學境外播遷的內涵與效應？漢字、漢文與漢文化，如何融入南洋風土，做為南洋華人的主體精神？

然而，隨著戰後新馬新興國族建立的歷史契機，華人離散詩學卻也同時成了消逝的美學。回顧文學史的論述，中國近代文學史囿於傳統中原心態，詩人的境外寫作往往聊備一格。馬華文學史長期在新文學主導的現代意識裡，從僑民文藝與本地意識的辯證與消長之間，傳統文人世代在馬華文學史中都成了過客。

在李慶年《馬來亞華人舊體詩演進史》著重社會歷史演進的研究基礎上，本計畫擬檢視馬華地區早期刊載漢詩的《叻報》、《天南新報》和《檳城新報》等報刊的建制，探究報刊裡的漢詩文，以及文人組織的雅集、文社如何在早期南洋殖民地和華人移民社群形成一個具有描述個體生存經驗、地方性交流，以及文學意識與教化傳播的生產與文學

空間。這可視為一個中國近代知識階層在境外的文學／文教經驗移植和播遷，一個中國視域下的「海外華文文學」最初形貌，卻也是新馬地區漢文化與文學的「南來」場景。

這些境外的漢詩文寫作，基本呈現了一個形塑中國南方文人離散及馬華傳統文人南來的文學框架，以及早期華人意識的內在精神。他們在中原／南洋意識循環往返之間，形成一道文學歷史風景，以及在「絕域」、「炎荒」等邊緣境遇裡，透過漢詩文的意象與風格的延續或轉換，突出了中國南方詩學以及馬華文學內部一種融合文化認同和地誌書寫的雛形、樣態。文學生產與華人意識的內在結合和軌跡，同時揭示了時代變局下地理遷徙改變的文人認同和文類意識。這是探討中國境外漢詩關鍵的文學現場。

#### B. 執行策略與時程：

本研究預定檢索早期新馬重要報刊史料、相關詩人、詩社文集，清查和論述中國近代流寓與遷徙文人散落於新馬當地的詩文，並連結當地華僑移民社會的文化與地方史料、照片、檔案，試圖描述與建立一個南方的漢文學活動地景和場域。本計畫的執行和論述策略大體依下列兩個軸線逐年完成：1. 使節、重要文人的漢詩文實踐和地理表述。2. 報刊、詩社、文社形塑的文化資本和文學場運作。透過上述資料的查考和思索，將可以觀察地理遷徙帶動漢詩題材的擴大，以及詩本身的文本空間的移易，同時勾勒漢文學與華人意識的內在聯繫，呈現二十世紀漢詩風景的複雜層次。

### 3. 執行方式與時程

#### 3.1 執行方式：

本子計畫將先透過密集研討，逐步聚焦研究重點。尤其關於時空變遷與身分認同等主題，近年來由於明清文學與近現代文學研究極為興盛，已經累積相當多的論著，因此希望先由每位參與同仁由原本關注的範圍與材料出發，再擬定相關建議題，並進行統整與協調。

#### 3.2 執行時程：

本子計畫執行時程為三年，進行步驟如下：

##### (1) 第一年：

重新解讀相關文學作品背後的書寫脈絡，尤其針對因為空間移動，政體變換、社會流風所形成的「書寫主體」，進一步深入追索。

##### (2) 第二年：

希望透過定期研討與邀請講演的刺激，可以理解人文領域中各種對於時空或自我的定義與範圍，比如人類學、哲學、社會學等，並且希望累積各分項的成果，出版相關論文集。

##### (3) 第三年：

結合另一子計畫，一起辦理與總計劃主題相關的國際學術會議，並且討論可能開設的相關課程、提交詳細課程大綱。

### 4. 經費預算（詳見總計劃經費表）

## 5. 預期成果

### 5.1 每年年底繳交計畫成果報告一份

(含研究論文、專題講演紀錄、研討會紀要、讀書會紀要、國外參訪或參加學術會議紀錄)

### 5.2 第二年年底希望有專題論文集出版，第三年計畫結束預計出版國際學術會議論文集以及繳交預定開設課程大綱。



# 附件 3：外國語文學系計畫書

## 臺大莎士比亞論壇：2006-2010

### 總計畫部分

#### 1. 策略及發展目標

本計畫的目標是整合校內的資源（外文系所、戲劇系所、圖書館、多媒體中心），透過人員的互相交流支援，依據台灣的田野或文獻資料，在國際莎學的論壇上發聲，進一步整合國內其他教學與研究單位的學者，與國際交流、與世界接軌。此外，將於九月及十一月赴國外參與國際會議，國內舉辦大型國際會議，計畫在「臺灣莎風景」網站架設互動的討論平台，進一步與學者專家交流。

##### 1.1 五年中程計畫目標

臺大莎士比亞論壇的成員包括彭鏡禧、邱錦榮、奇邁可、周樹華、謝君白、梁欣榮、陳玲華、朱靜美、姚坤君、趙恬儀、王寶祥和雷碧琦等十二名，橫跨外文與戲劇兩系所。雖然並非每位成員目前進行中的研究命題都是莎士比亞，也並非每位成員都以協同主持人身分申請外文系團隊計畫的研究經費，但所有的成員在過去都有莎士比亞的研究成果、教學或表導演實務經驗，乃是陣容堅強的團隊。近半數的論壇成員並未支用系上任何的經費，而是憑著對莎士比亞的熱情和對臺大的向心力，為論壇貢獻心力。莎士比亞本為跨領域的主題，本論壇也積極整合校內單位（外文系所、戲劇系所、圖書館、國際事務處、藝文活動推展工作室、視聽教育館、華語中心）的資源，以求發揮最大的效果。也正因此，本論壇能夠在外文系有限的預算之下，做出可觀的成績。相對於其他的團隊研究計畫，本計畫更能借重莎翁在世界文壇上無人能及的分量使臺大在世界學術舞台上發聲，盼能藉此提升臺大的聲望和能見度，使頂尖大學的目標早日達成。

##### 1.2 國際標竿

為了加強國際學術交流，本系有可能於 2009 年 4 月與香港大學中文學院合辦金鏞小說大型國際學術研討會。2009 年邀請 University of California at Davis 東亞系主任奚密教授、University of Wisconsin – Madison 分校 William Nienhauser 倪豪士教授、香港中文大學翻譯研究中心 MacDongall、Kings College London (KCL) 文學院院長及文化創意學院院長英文系教授莎劇專家 Sonia，Brown University 的 Nancy Armstrong，University of Western Ontario 的 Tilottama Rajan，University of Texas at Austin 的 Elizabeth Cullingford，2010 年邀請 Princeton University 的 Anne Cheng，Stanford University 的 Shelley Fishkin，Harvard University 的 Lawrence Buell。

## 2.執行方式

### 2.1 工作項目（第4年, 2009/1-2009/12）

計畫項目	主持人	服務機構/系所	職稱	計畫名稱
研究計畫	雷碧琦	臺灣大學外文系	助理教授	台大莎士比亞論壇
計畫參與成員	彭鏡禧、邱錦榮、周樹華、謝君白、趙恬儀、王寶祥、朱靜美			

### 2.2 研究

本論壇由資深學者帶領後輩進行研究，盼使研究的質與量都能夠更上一層樓。過去二年半中，論壇成員已提出的研究計畫包含了歷史背景的研究、官方政策的研究、市場的研究、演出的研究、理論應用的研究、跨領域的研究、翻譯的研究，通俗文化的研究，以及本土的研究，研究成果散見於國內各學術期刊與西方主流的莎學研究期刊，也得到校方與國科會的獎勵。本論壇為目前國內唯一的常設莎士比亞研究團隊，也期許能讓本校成為臺灣莎學研究的中心，並結合國內其他莎學專家，共同努力使臺灣成為東亞的莎士比亞重鎮。本論壇長期的願景包含組織正式學會、與臺大出版社合作出版期刊或專書，並建立一個典藏中心及電子資料庫，收錄本地對莎士比亞的翻譯、論文、以及演出的資料。並透過學術交流，與其他莎學機構連結。

### 2.3 教學

本論壇成員包含數位多次獲獎的傑出教師，透過經驗的傳承，盼年輕教師也能讓學生對原本怯於親近的莎翁發生興趣，並透過莎劇對西方的人文藝術能有更通盤的認識。在過去二年半中，本論壇成員除了開設涵蓋莎士比亞劇作與詩作在內的各種必修、選修、通識課程之外，並透過 CEIBA 和數位學習網、校內講座、邀請訪問學者講學、舉辦工作坊等方式提供學生更多學習的管道，而未來也將在多元化教學方面持續努力，並籌畫和他校合作，建立交換學生的制度。也希望透過研究所課程與學術活動（資料搜集、整理、口述歷史採集、研討會工作）的結合，使研究生能夠更加了解實務運作，提早確定研究方向。

### 2.4 交流

本論壇和國內其他院校的莎學者互動密切，論壇邀請的國外專家學者到訪學校包括臺師大、東吳大學、文化大學、清華大學、交通大學、宜蘭大學、彰師大、中山大學等。2008年成立「臺灣莎風景」學術團體，將國內的力量整合，目前正建構網站，可在年底前完成，對外有系統呈現臺灣莎學團隊的研究成果。

莎士比亞為國際化的最佳通行證，本論壇致力與國際交流、與世界接軌。過去二年半

中，或由論壇成員出訪講學，或邀請大陸及國外學者（英國、美國、日本、韓國、菲律賓、馬來西亞、印度等學者專家）前來舉辦演講或工作坊，多方面建構學術交流網絡。

本論壇與英國倫敦大學國王學院 King's College London 合作方向已達成多項共識，預計近期將向國科會和英國藝術人文研究會 AHRC 提出合作計畫申請。本計畫的願景是跨文化、跨領域，未來也將納入更多英國與亞洲的參與者。

本論壇已舉辦兩次大型學術研討會，一次小型研討會。2009 年將再次舉辦大型研討會。

## 2.5 推廣

本論壇希望能夠由學院出發，走向學生與一般大眾，讓莎士比亞不再是令人害怕的威權，而是迷人的、有趣的、能夠親近的，也讓人感同身受的。借助於無遠弗屆的網際網路，本論壇設置的中英雙語網站向華語與英語世界發聲。本論壇網站發佈國內莎士比亞相關的演出訊息，並與表演團體洽談，未來會將演出內容的精華片段放在網站上，盼能吸引本地觀眾進入劇場認識莎士比亞，也讓世界得以一窺臺灣的莎劇演出。

本論壇和校內其他單位合作，邀請校外團體來校演出，至今已有兩場戲劇演出和一場音樂會。並和圖書館合作，放映莎劇電影搭配演講。未來也考慮以莎士比亞電影節、戲劇比賽等方式向學生推廣。

## 2.6 舉辦國際學術研討會並請國外學者演講

為了加強國際學術交流，本系有可能於 2009 年 4 月與香港大學中文學院合辦金鏞小說大型國際學術研討會。2009 年邀請 University of California at Davis 東亞系主任奚密教授、University of Wisconsin – Madison 分校 William Nienhauser 倪豪士教授、香港中文大學翻譯研究中心 MacDongall、Kings College London (KCL) 文學院院長及文化創意學院院長英文系教授莎劇專家 Sonia，Brown University 的 Nancy Armstrong，University of Western Ontario 的 Tilottama Rajan，University of Texas at Austin 的 Elizabeth Cullingford，2010 年邀請 Princeton University 的 Anne Cheng，Stanford University 的 Shelley Fishkin，Harvard University 的 Lawrence Buell。

## 3. 經費需求

### 3.1 第一、二、三年經費需求

### 3.2 第四年經費需求

項目	細項	預算	計算方式說明	小計	
經常門	國外差旅費	莎士比亞論壇	500,000	教師出國研究發表及與研究有關之經費支出	1,000,000
		補助本系教師出國參加國際學術會議發表論文或本系教職員生國外參訪	500,000	補助教師出國參加國際學術會議發表論文或本系教職員生國外參訪之機票、生活費、國外交通費、註冊費等	
	業務費及其他	總計畫業務費	350,000	邀請國外學者講學、參訪、舉辦研討會	2,190,000
		莎士比亞論壇	600,000	舉辦會議及邀請專家學者講學、聘助理等相關支出	
		舉辦國際會議及國內研討會各一場次	450,000	差旅費、生活費、交通費、住宿費、出席費、審查費、專題演講費、發表費、論文撰稿費、餐費、茶點費、印刷費、攝影費、DVD製作費、保險費以及學術研討會相關雜支。	
		專任助理	620,000	聘請專任助理二名	
		兼任行政助理	150,000	臨時工 50 人 X3000 元	
		雜支	20,000	電腦週邊、文具、紙張、印刷費、影印費、郵電費、耗材、網站維護改善等	
	合計				3,190,000

## 4.執行時程

### 4.1 第一年度計畫成果 (2006 accomplishments)

#### 4.1.1 研究

共提出三項研究計畫，成果包括經典譯注、期刊論文、研討會論文與其他公開演講和論文發表。彭鏡禧並以優越研究成果於 2006 年榮獲胡適講座與臺大特聘教授肯定。

#### 4.1.2 教學

開設外文系所與戲劇系所多門必修、選修課程。

#### 4.1.3 交流

年中邀請一位國內表演藝術家、一位國內學者、兩位國外學者專家。年底研討會邀請一位國外學者專題演講，並有其他八篇論文發表。

#### 4.1.4 推廣

架設專屬網站，內容包括研究團隊介紹、學術活動與演出之資訊。

### 4.2 第二年度計畫進度與成果 (2007 progress and accomplishments)

#### 4.2.1 研究

共提出六項研究計畫。已發表的研究成果計：

##### A. 一級期刊論文三篇

- a. 謝君白，"Dark Shades in the Unfortunate Comedy: Helena's Project in All's Well That Ends Well," 台大文史哲學報，第六十六期，2007年5月，頁93-121)
- b. 邱錦榮"Appropriating Theories in the Name of Shakespeare: The Case of Doctoral and MA Theses on Shakespeare by Taiwan Students." 2006 *Shakespeare Yearbook* (forthcoming in 2007)
- c. 雷碧琦，"'Thou Orphans' Father Art': Shakespeare in Taiwanese and Yue Operas," 2006 *Shakespeare Yearbook* (forthcoming in 2007)

##### B. 其他期刊與專書論文三篇

- a. 彭鏡禧，"'With This Door Between Us': Visualizing the Pathos in *Rain on the Xiaoxiang*, 'Barely,'" *Chinese Oral and Performing Literature* Vol. 26. 71-82
- b. 邱錦榮，「李爾王的父女關係：親子、遐想、誘惑」(書林，forthcoming)
- c. 周樹華，「西方傳統文學研究方法：以莎士比亞的版本問題為例」，文建會西方文學研究方法叢書系列 (forthcoming)。

##### C. 研討會及專題演講、講學

- a. 彭鏡禧，"'Enter alone reading a letter': Shakespeare's Soliloquies Reconsidered," South African Shakespeare Conference (Grahamstown, South Africa: 六月)
- b. 彭鏡禧，胡適紀念講座得獎教授專題演講 (五月)
- c. 彭鏡禧，Lectured at Shun De College, Guangdong. (廣東順德)
- d. 彭鏡禧，「從女孩到女人：朱麗葉在獨白中成長」(表演莎士比亞：臺大莎士比亞論壇 2007 學術研討會，十一月)
- e. 邱錦榮，A Survey of Methodologies Employed by Taiwan Students in

Shakespeare-related Theses” 中國蘇州大學演講（十一月）

- f. 周樹華，演講：「莎士比亞版本史」(Shakespeare in Print)，台大圖書館視聽服務組主辦：莎士比亞狂想：見證文字的永恆生命（十月）
- g. 謝君白，「展演母親的力量：莎翁筆下的芙龍霓以及她在舞台上的變貌」（表演莎士比亞：臺大莎士比亞論壇 2007 學術研討會，十一月）
- h. 朱靜美，「象外之象：《哈姆雷特》電影裡的『獨白空間』」（表演莎士比亞：臺大莎士比亞論壇 2007 學術研討會，十一月）
- i. 雷碧琦，““In Thunder, Lightning, or in Rain?": Shakespeare Recontextualized in China and Taiwan,” Shakespeare in East Asia Conference at Rutgers University (New Brunswick, 四月)
- j. 雷碧琦，“Romeo and Juliet Camped: Two Taiwanese Examples”（日本莎士比亞學會年會，十月）
- k. 雷碧琦，「2007 年臺灣的莎士比亞演出」（表演莎士比亞：臺大莎士比亞論壇 2007 學術研討會，十一月）

#### D. 獎勵

2007 年本團隊有四位成員獲得「臺大學術研究成果獎勵」、四位獲得國科會 2007-2008 專題研究計畫。

#### 4.2.2 教學

在九五下學期和九六上學期，專門研究莎劇的課程包括「莎士比亞戲劇中的經典場景」、「演繹莎士比亞」、「莎士比亞一」、「莎劇選讀」。其他涵蓋莎翁作品的課程包括「戲劇概論」、「戲劇選讀」、「英語短劇演練」、「英國文學 1600 以前」、「英國文學 1600-1800」、「戲劇與精神分析」、「表演」等。

周樹華並透過台大圖書館數位學習網：<http://elearning.lib.ntu.edu.tw/literature/index.htm> 開設 a) 「莎士比亞：《李爾王》導讀」b) 「莎士比亞：《哈姆雷特》導讀」和以及台大圖書館數位學習網：<http://elearning.lib.ntu.edu.tw/shakespeare/index.htm> 「莎士比亞戲劇朗讀與欣賞」。

#### 4.2.3 交流

年中邀請位一國內表演藝術家（魏海敏）、兩位國外學者專家（Joseph Graves、美國普渡大學英語系教授暨比較文學系主任 Charles Ross），總共舉辦了五場演講、一場表演工作坊。涵蓋的內容包括莎劇的法律背景、跨文化改編、電影改編，以及表演的聲音、肢體技

巧等。

年底將舉辦為期兩天的「表演莎士比亞」學術研討會，邀請到北京大學外國語學院院長程朝翔與英國里茲大學教授李如茹進行專題演講。此兩位貴賓來訪的費用本論壇皆向國科會另行申請核准，未支用到論壇經費，且兩人在研討會之外都將分別在臺大做另一場演講。研討會中其他共計有十一篇論文發表及一場圓桌論壇，外校的參加者包括 Petros Dovolis（致遠管理學院應用英語系助理教授）、王慧娟（淡江大學英文系助理教授）、王慧華（臺灣師範大學英語系副教授）、Michael Skupin（中國文化大學英文系助理教授）、李小林（浙江大學比較文學和世界文學副教授）、鄭惠芳（長庚大學通識教育中心副教授）、馮雅倫（清華大學外語系碩士生）、呂柏伸（中山大學劇場藝術學系講師）、蔣維國（香港演藝學院戲劇學院院長）、紀澤然（東吳大學英文系講師）、施冬麟（專業導演、演員）。2007 年邀請 UCLA 史書美教授、Mississippi 大學 Donald Kartiganer 教授、Pennsylvania 大學 Amy Kaplan 教授、Brown 大學 Mary Ann Doane 及 Philip Rosen 教授、North Carolina 大學 John McGowan 教授，蒞臨本系進行學術演講，並持續進行整合、收藏、研究與交流的長期任務。預計每年皆固定舉辦學術研討會，並與台大出版中心合作，匯集會議論文出版論文集。

#### 4.2.4 推廣

邀請 Joseph Graves 演出自編自演的獨角戲《瑞維爾的莎士比亞世界》，由戲劇系學生支援道具製作、燈光操控等。全劇並配上中文字幕，使一般同學都能欣賞，效果相當良好。

配合圖書館舉辦「莎翁狂想」電影與戲劇欣賞系列活動，共有三場深入淺出的演講。

促成臺大藝文活動推廣工作室贊助台南人劇團《馬克白》演出。該劇的男主角蔡柏璋為本校戲劇系畢業生，女主角姚坤君為本論壇成員。此劇在法國亞維儂藝術節演出二十餘場，深受好評，也在國際上顯示了臺大人的演出功力。此番回到校園演出，更別具意義。

主辦外文系校友呂碧玲教授「莎翁與歌德的對話」獨唱會，以音樂來接近莎翁。

### 4.3 第三年度計畫成果（2008 progress and accomplishments）

#### 4.3.1 研究

共提出七項研究計畫，成果如下：

A. 學術專書共二冊：

(1) 彭鏡禧主編，《尋找歷史場景——戲劇史學面面觀》（臺北：國立臺灣大學出版中心）。

(2) 彭鏡禧，《與獨白對話：莎士比亞戲劇獨白研究》（臺北：書林出版公司）。

B. 期刊與專書論文共八篇：

- (1) 彭鏡禧，〈Who's the Addressee?—Four Types of Shakespearean Soliloquy〉，《長庚人文與社會學報》，第一卷第二期。
- (2) 彭鏡禧，〈語言：朱麗葉的生長激素〉，蘇其康主編，《詩歌天保》。（臺北：九歌）[中山人文學報叢刊（10）]。
- (3) 彭鏡禧，〈《威尼斯商人》札記〉，《人文與社會科學簡訊》9卷4期。
- (4) 邱錦榮，〈《李爾王》的父女關係：親子、老化、誘惑〉，《越界的西洋文學》。陳玲華主編（台北：書林）。
- (5) 謝君白，〈展演母親的力量：莎翁筆下的芙龍霓以及她在舞台上的變貌〉，《台大文史哲學報》，第68期。
- (6) 王寶祥，〈Spectacle of Specter and the Specter of Revolution: Donizetti's *Opera Maria de Rudenz*〉，《中山大學人文學報》，第25期。
- (7) 雷碧琦，〈Vision and Revision of Filial Piety: Analogues and Adaptations of *King Lear* in Chinese Opera〉，《戲劇研究》第一期。
- (8) 雷碧琦，〈*Macbeth* in Chinese Opera〉，《*Macbeth: New Critical Essays*》，Nicholas R. Moschovakis 編輯（紐約：Routledge）。

C. 專題演講及研討會論文共十五篇，十八場次：

- (1) 彭鏡禧，〈對誰說話？莎劇四種獨白〉，探索新景觀 2008 劇場學術研討會（台北：臺大戲劇系）。
- (2) 彭鏡禧，〈Who's the Addressee?—Four Types of Shakespearean Soliloquy〉，2008 武漢國際莎士比亞研討會（武漢）。
- (3) 彭鏡禧，〈莎士比亞的現代意義〉（南京大學人文社會科學高級研究院、湖南師範大學、湖南科技大學、湖南湘潭大學）。
- (4) 彭鏡禧，〈《李爾王》啟示錄〉，中國莎士比亞戲劇節（北京大學世界電影與戲劇研究所）。
- (5) 邱錦榮，〈The Difficulties and Rewards of Teaching Shakespeare to Non-English Majors at National Taiwan University〉，Renderings: Shakespeare across Continents 研討會（寧波：諾丁罕大學寧波分校）。
- (6) 周樹華，〈從文獻學到比較文學——以莎士比亞版本研究為例〉，新時期比較文學三十年國際學術研討會暨山東省比較文學學會年會（山東濰坊學院）。
- (7) 謝君白，〈Control, Surrender, and Self-Mastery: Notes on Ibsen's *The Master Builder* and Shakespeare's *The Tempest*〉，Ibsen and the Modern Self 國際學術研討會（香港：香港公開大學）。
- (8) 王寶祥，〈The Wandering Jew Between Two Worlds: S. Ansky's Drama *The Dybbuk*〉，Interiors 研討會（波蘭：Silesia 大學）。
- (9) 王寶祥，〈Cultural Translation in the Age of Cultural Revolution: Dahong Wang's



Phantasmagoria of Wilde's *The Picture of Dorian Gray*》，英美文學在亞洲的接受與轉化國際學術研討會（台北：臺大外文系、筑波大學）。

- (10) 王寶祥，〈From Reticence to Resonance: Taming Shakespeare into a Hakka Musical in Taiwan〉，Re-visioning English Studies in Asia 國際研討會（漢城：漢城大學）。
- (11) 趙恬儀，〈The Construction of Transmutable Gender in Margaret Cavendish's *Assaulted and Pursued Chastity*〉，美國文藝復興學會年會（芝加哥：美國文藝復興年會）。
- (12) 雷碧琦，〈Shakespeare's Star-Crossed Lovers in Taiwanese Opera〉，MRG Colloquium on Asian Performance（爾灣：加州大學爾灣分校）。
- (13) 雷碧琦，〈Shakespeare in Taiwan〉，臺灣莎風景成立大會圓桌論壇（台北：臺大外文系）。
- (14) 雷碧琦，〈Hamlet in Yue Opera〉，英美文學在亞洲的接受與轉化國際學術研討會（台北：臺大外文系、筑波大學）。
- (15) 雷碧琦，〈Nothing Shakespearean!: Postcolonial Taiwan's Complex〉，現代語言學會年會（舊金山：現代語文學會 MLA）。

#### 4.3.2 教學

本論壇成員將分別在外文、戲劇系所持續開設文學、戲劇等莎士比亞相關的必修、選修課程，並透過網際網路加強教學效果。

雷碧琦計畫將於九十八學年度上學期開設研究所課程「跨文化的莎士比亞」，該課程將與 2009 年度學術研討會做結合，讓研究生能夠透過實際的參與，學習到寶貴的經驗。學生不僅將為研討會「服務」（擔任會議手冊、論文集編排、設計、聯絡、接待、司儀、網宣等工作），也將鼓勵學生參與「學術」工作。將在正式研討會前一天先安排「學生場」，由修課學生仿正式研討會形式發表期中作業，並敦請校外專家蒞臨指導。在正式研討會中，將由學生擔任專題演講之外每一場的引言人與提問人。預計將和全體學生事先研讀完整論文，並指導學生設計問題，於會前演練。這對研究生將是很好的挑戰與磨練。

A. 九六學年度下學期開設課程包括 (1)「莎士比亞一」（謝君白）、(2)「戲劇選讀二」（謝君白）、(3)「戲劇選讀二」（王寶祥）、(4)「西洋歌劇史二」（王寶祥）、(5)「英國文學 1600-1800」（雷碧琦）、(6)「莎士比亞講座」（彭鏡禧，南京大學人文社會高級研究院駐院講座）。本學期謝君白並獲得台大教學優良獎。

B. 九七學年度上學期開設課程包括 (1)「戲劇概論」（彭鏡禧）、(2)「莎士比亞寬恕場景」（彭鏡禧）、(3)「戲劇與精神分析」（邱錦榮）、(4)「英國文學 1600 前」（周樹華）、(5)「英國文學 1600 前」（趙恬儀）、(6)「戲劇選讀一」（謝君白）、(7)「戲劇選讀一」（王寶祥）、(8)「西洋歌劇史一」（王寶祥）、(9)「英語短劇演練」（謝君白）、(10)「溫卷：莎士比亞的印刷版本」（周樹華，中央大學手稿學程）。

### 4.3.3 交流

#### (1) 莎士比亞論壇

- A. 成立臺灣第一個莎士比亞學會「臺灣莎風景」Taiwan ShakeScene，成員跨臺灣學術界與劇場界。成立大會並由楊世彭教授專題演講〈埃文河畔的隨談：2008年英國皇家莎士比亞劇團戲劇季及第三十三屆國際莎學會議之心得〉，以及由十位亞洲學者所組成的「亞洲的莎士比亞」圓桌論壇。
- B. 原本預定與北京大學合作之研討會與 Texas Shakespeare Festival 合作戲劇演出活動，主辦單位因奧運而被迫取消，甚為遺憾。
- C. 英國諾丁罕大學寧波分校召開莎學研討會。本論壇代為發佈徵稿訊息，並有兩位前往發表論文並擔任主持人，將臺大的莎學研究成果帶到對岸。
- D. 邀請國外學者專家十人來訪，包括英國倫敦國王學院的 Sonia Massai、菲律賓的 Judy Celine Ick、馬來西亞的林志成、韓國的韓英林、日本愛知教育大學的南隆太、日本筑波大學的吉原ゆかり、荒木正純、本橋哲也、浜名惠美、日本紫園女子教育大學的高森曉子。
- E. 將於十二月參訪英國倫敦大學國王學院，商討合作計畫。

#### (2) 國際學術研討會及國外學者演講

為提高研究成果之國際能見度，本系將持續鼓勵教師將研究成果投稿於國外期刊，協助舉辦國際研討會。並將於 2008 年舉辦兩項國際學術研討會：5 月「拉康在東亞：精神分析與記憶政治」國際學術研討會，9 月「亞洲英文文學的接受與轉化」國際學術研討會。並積極邀請國際學者蒞系演講及座談，已受邀學者包括：University of Pennsylvania 的 Ania Loomba，Stanford University 的 Marjorie Perloff，University of Pennsylvania 的 Suvia Kaul，the State University of New York at Stony Brook 的 Ann Kaplan，University of California at Irvine 的 Julia Lupton。

### 4.3.4 推廣

A. 對國內表演團體廣發邀件函，並進一步追蹤洽談，目前已取得部分國內演出影音資料，並接獲授權，正進行編目整理。近期將剪輯演出內容的精華片段放在網站上，盼能吸引本地觀眾進入劇場認識莎士比亞，也讓世界得以一窺臺灣的莎劇演出。

B. 彭鏡禧、雷碧琦應國家戲劇院之邀，與臺北藝術大學馬汀教授共同推廣、導聆兩廳院主辦英國與俄國劇團合作的莎劇《第十二夜》，並帶領學生看戲，將劇場演出和文本研讀做結合。

#### 4.3.5 國際會議及國外學者演講

2009 年邀請 University of California at Davis 東亞系主任奚密教授、University of Wisconsin – Madison 分校 William Nienhauser 倪豪士教授、香港中文大學翻譯研究中心 MacDongall、Kings College London (KCL) 文學院院長及文化創意學院院長英文系教授莎劇專家 Sonia, Brown University 的 Nancy Armstrong, University of Western Ontario 的 Tilottama Rajan, University of Texas at Austin 的 Elizabeth Cullingford, 2010 年邀請 Princeton University 的 Anne Cheng, Stanford University 的 Shelley Fishkin, Harvard University 的 Lawrence Buell。

### 5. 執行時程進度 (Progress by Year)

**5.1** 本論壇成員在研究、教學方面，皆能在自己的崗位上勤於耕耘，從不同的角度、視野，一起來探討莎士比亞。個別研究計畫的目標與預定進度、成果已在前項中說明。

**5.2** 縱觀研究、教學、交流、推廣四個領域，本論壇 2006 與 2007 年的成果已大致達成年度預算執行皆到達百分之百。

**5.3** 除了例行的研究、教學與推廣，2008 年的工作目標與預計進度包括：

(1) 派遣演員參加北大的戲劇演出，這部分已經開始進行招兵買馬，將在 2007 年十二進行初選與複選。2008 上半年外文和戲劇系所的老師可以幫助入選者加強英語發音、表演技巧等，讓演員在正式赴美前能夠先做好準備。

(2) 派遣研究團隊前往北大參加研討會。本論壇將在 2008 上半年由內部會議決定主題、策略，使團隊成果能夠更完美呈現。

(3) 本論壇在 2007 研討會期間發出邀請，盼在 2008 上半年成立研究莎士比亞的跨院校「人文社會科學領域專題教學研究社群」，使國內學者間有暢通的溝通管道。預計將組成讀書會，將歐美最新的莎學研究引進國內。並將邀請學者專家在北中南區舉辦工作坊。

(4) 若能獲得專任助理的經費補助，預計 2008 年底以前可以完成部分資料的收集，開放實體資料庫的瀏覽。

(5) 與北京大學進一步洽談合作事宜，也與南京大學繼續溝通。

**5.4** 除了例行的研究、教學與推廣之外，2009 年的工作目標與預計進度包括：

(1) 社群將已運作一年，盼可基於此，正式成立臺灣莎士比亞學會，除了繼續有的讀書會、工作坊的運作，也籌畫發行電子報。

(2) 盼能正式展開臺大、北大、南的的三校合作。

(3) 完成資訊數位化，開放電子資料庫的瀏覽。

5.5 除了例行的研究、教學與推廣之外，2010 年的工作目標與預計進度包括：

- (1) 成立《莎士比亞研究》的中英文期刊。內容除了莎學相關領域的論文之外，也包括書評、演出評論、課程介紹等。
- (2) 2. 和臺大出版社合作，將研究成果出版專書。

## 6. 執行策略及執行方式

### (1) 臺大莎士比亞論壇

#### (一) 本土優勢：

莎士比亞的研究已有四百年的歷史，西方世界，尤其是英語系國家，對於莎翁生平、莎劇文本、演出史等等皆有長遠深厚的研究。不論是傳統學派，或是後現代的酷兒、文化研究等新興理論，都已被西方莎學所涵蓋。即便在東方，日本、韓國、印度等許多國家從事莎士比亞研究也有悠久歷史，跨文化、後殖民的觀點也不再新鮮。相較之下，臺灣有系統的莎學整合方才萌芽，本論壇若要追隨他人的腳步，勢必事倍功半。因此本論壇旨在有臺灣特色的莎學，本土的定位明確，才能建立優勢。凡生於斯土，無論是研究、演出、教學、翻譯、乃至通俗文化的盜用等等，都是本論壇關注的議題。

#### (二) 跨界產學：

長久以來，西方學術圈裡英文系和戲劇系的人互相攻擊嘲諷對方不懂莎士比亞。在臺灣，西洋文學系的教授和劇場實務人（尤其是傳統劇場）也有很大的隔閡。本論壇致力於打破這樣的藩籬，讓莎士比亞能夠自由流通。不論是京劇、豫劇、歌仔戲、客家戲、聲樂、小劇場的從事者，都是我們的座上賓，這樣的積極互動，想必對於學術界和實務界都是一種良性的刺激。

#### (三) 學術普及：

本團隊強調走出象牙塔，對於學生格外關注。不論是邀請表演團體到校免費演出、將演出帶入課堂教學和討論、舉辦莎劇電影欣賞，或是舉辦試演，都讓學生有許多參與的機會。尤其是戲劇導向的活動，參與的學生有許多皆來自外系，包括醫理工管等各學院。籌畫中的互動網站可能透過「第二生命」second life 等科技，讓年輕人更能夠廣泛參與。

#### (四) 合縱連橫：

本論壇致力於建立網絡。在縱向部分，透過倫敦大學國王學院，盼能與英國傳統莎學重要基地（莎士比亞的環球劇場、英國莎士比亞學會、英國圖書館、英國皇家莎士比亞公司、英國國家劇院等）建立合作關係。在橫向部分，本論壇與大陸、日本、韓國、馬來西亞、印度等其他亞洲國家的莎學者也尋求合作契機。未來在各方面（研究計畫合作、交換學生、戲劇共同製作、合辦研討會、合編莎學專書等）都可進一步合作。

#### (五) 數位科技：

本論壇視數位科技為研究、教學、交流與推廣的利器。目前國內學者若想查詢莎學相

關文獻，皆必須透過 MLA 等西語的資料庫，而這些資料庫所收集的華語資料極其有限。對於中文譯本、學術論著、本土的演出資料，並沒有一個可供瀏覽或查詢的介面。本論壇盼能將上述資料進行數位化的典藏，並在論壇的網站上供註冊的會員瀏覽。未來也盼能透過互動的網路和其他使用者交流溝通，甚至發展虛擬的莎士比亞演出。

## (2) 國際學術研討會及國外學者演講

為了加強國際學術交流，本系有可能於 2009 年 4 月與香港大學中文學院合辦金鏞小說大型國際學術研討會。2009 年邀請 University of California at Davis 東亞系主任奚密教授、University of Wisconsin – Madison 分校 William Nienhauser 倪豪士教授、香港中文大學翻譯研究中心 MacDongall、Kings College London (KCL) 文學院院長及文化創意學院院長英文系教授莎劇專家 Sonia，Brown University 的 Nancy Armstrong，University of Western Ontario 的 Tilottama Rajan，University of Texas at Austin 的 Elizabeth Cullingford，2010 年邀請 Princeton University 的 Anne Cheng，Stanford University 的 Shelley Fishkin，Harvard University 的 Lawrence Buell。

## 7. 第四、五年之規劃 (Prospects for the Fourth and Fifth Years) :

### 7.1 第四年度計畫 (2009 Proposals)

#### 1. 研究

共提出七項研究計畫，分述如下：

#### A. 彭鏡禧研究計畫「莎士比亞書信研究」：

本計畫持續 2008 年主題，整理莎士比亞戲中的種種書信，研究其戲劇意義，並選擇其中具有代表性者，詳加討論，同時翻譯為中文，結集出版，暫時命名為《代書莎士比亞》：因為莎士比亞既是劇中人物的代書，本書又是莎士比亞的代言。經費需求：150,000（兼任助理：6000 x 12 月 = 72000；影印、基本耗材、電腦維修、通訊、國內查訪交通住宿等雜支：10000；國外參訪、會議等：78000）。

#### B. 邱錦榮研究計畫「非英語地區莎士比亞的教學：以台灣大學為案例」：

本計畫擬根據戲劇理論以及教學方法論，結合個人於台灣大學二十年的授課經驗，提出實證教案的成敗經驗，評估莎翁戲劇使用於非英語地區的教學成效和侷限，並嘗試進一步規模出「莎劇教學詩學」的理論體系。初步的觀察鎖定焦點於（1）語言障礙和（2）文化隔閡兩項。實證教案將選取大一英文及通識課程兩科目為研究對象。研究經費需求：150,000（兼任助理：6,000 x 10 月 = 60,000；基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：10,000；出國參加研討會：80,000）。

#### C. 周樹華研究計畫「譯本與異議」：

最近大陸不但出版了莎劇的新譯本，如《新莎士比亞全集》方平等譯本，也出版了相當數量的研究莎士比亞的學術論文及書籍。本年度莎士比亞研究計畫分為兩部分：(1)

檢視莎士比亞劇本中文譯本所依據的英語原始版本（如對開本或四開本），考察譯者在翻譯過程中如何處理劇本中有爭議的部分。特別挑選兩個版本爭議最多的劇本《哈姆雷特》及《李爾王》作為研究的對象。(2) 考察大陸學者研究莎士比亞的方向及趨勢（包括會議論文及出版的專書如：鄭土生著：《莎士比亞研究和考證》；李伟昉著：《說不尽的莎士比亞》），進而探討西方學者的版本研究對大陸莎劇學者的影響。研究經費需求：150,000（兼任助理：6,000 x 10 月= 60,000；基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：10,000；赴國外參加研討會：80,000）。

D. 謝君白研究計畫「愛的罪愆如何贖償：莎劇情愛關係中的罪與罰」：

以情感的層面而論，辜負深情、傷害至愛的罪過似乎要比在鐵馬金戈、宮廷傾軋之間辣手殲敵更加慘酷。莎劇中著意探討「愛的傷害」的劇齣類型繁多，各個劇齣對於「愛的罪愆如何償贖」(the ransom for offense)、「償贖的代價需要多高」、「償贖的可能是否存在」，往往展現出不同的尺度。莎劇早期喜劇 *The Two Gentlemen of Verona* 裡，年輕的男主角雲淡風清、輕快流暢地原諒了好友罔顧道義、幾乎強暴「朋友妻」這種無恥的劣行——如此神奇柔軟有彈性的心 (the supple youthful heart) 可以說是一個極端。晚期的傳奇劇 *The Winter's Tale*，縱使犯錯的國王已經苦修懺悔十六載，劇末，因悲傷凍結、以石雕之姿重現的皇后，在死而復生的奇蹟時刻，依舊沈默不語。這可以說是「歲月悠悠，愛罪難贖」另一個沈重的極端。莎翁悲劇 *Othello* 和 *King Lear* 裡，殘忍的錯怪在女主角天使一般的柔美愛心當中雖然沒有構成罪過，然而，犯過的悲慟卻已使宇宙崩陷，唯有拋捨生命，才能向前尋索已死的最愛。*Troilus and Cressida* 劇中的情傷，雖然在當下也撕裂了受騙者的心，令他悲憤難平。不過，他倒沒有進一步設法去質問、去挽回那心愛的人。劇末，被背叛的人未嘗殉情；如此的背叛是否存在任何贖罪的可能，也無從想像。就這樣，情愛成灰，複雜的感受浮懸虛空之中——這齣戲也因而成為特別接近真實人生況味的——「罪」與「罰」都不了了之的——所謂「問題劇」。本研究有意檢視莎劇情愛關係中對於「冒犯」、「罪愆」(offense) 和「滌罪」「償贖」(ransom) 的種種抒寫。觀察與整理之外，戲劇氣氛、情節輕重與所謂「劇本類型」(genre) 的關係將是研究的重點。研究經費需求：150,000（兼任助理：6,000 x 10 月= 60,000；基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：10,000；出國研究及參加研討會：80,000）。

E. 王寶祥研究計畫「樂或文之爭：威爾第到阿德斯的莎劇歌劇」(Musica o Parole: Shakespearean Operas from Verdi to Ades)：

本計畫處理兩個改編莎劇為藝術歌劇的對照時期，來討論莎劇制度化(institutionalized) 為不可褻玩的天才傑作之後所面臨的課題。由十九世紀末義大利歌劇巨擘威爾第(Giuseppe Verdi)晚年的兩齣莎劇改編傑作起頭：*Otello* (1887)與 *Falstaff* (1993)，藉他與劇作家兼作曲家的 Arrigo Boito 之間的競合關係，探討音樂或語文孰輕孰重之爭辯，不只是歌劇從十六世紀末起源以來恆在之爭，更是思辯莎劇文學性與表演性之輕重的

契機，也令吾人思索莎劇改編為其他語言的可行性。第二部份則由十九世紀末跳脫至二十世紀末，亦從威爾第切入，探究為何包括他在內的十九世紀偉大音樂家(如白遼士)都無法完成譜曲 *King Lear* 的心願，卻在二十世紀末由 Aribert Reimann 之 *Lear* 達成(1978)，這需要深入了解德國所謂的文學歌劇(Literaturoper)與藝術歌曲(Lieder)傳統。相較於德國自 Schiller、Hölderlin 等詩人由狂飆浪漫時起建立的獨特莎劇傳統，莎翁故鄉的英國則仍需動用體制的力量來輔佐本土新銳天才，靠體制經費(institutional funding)與跨國合作，由柯芬園(Covent Garden)委託製作(commission)與法國及丹麥聯手跨國合作的共同製作(co-production)，聯合打造布列頓(Benjamin Britten)之後英國本土最重要的莎劇歌劇: Thomas Ades 之《暴風雨》(*The Tempest*, 2004)。研究經費需求：150,000 (兼任助理：6,000 x 10 月= 60,000；基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：10,000；出國研究及參加研討會：80,000)。

F. 趙恬儀研究計畫「『萬物負陰而抱陽』：論莎士比亞和柯芬蒂詩作品當中的鍊金意象與性別論述」：

本年度研究奠基於上一年度關於兩位作家劇作中「扮裝」性別議題的研究，更進一步從當代鍊金思想出發，探討「雌雄同體」(androgyny and hermaphrodite)此一性別議題的哲學與玄學意涵。文本分析的題材，則著重於兩位作家的劇本和詩作，特別是帶有形而上哲學思想的作品，例如 *The Winter's Tale*, *Midsummer Night's Dreams*, *The Convent of Pleasure*, *Youth's Glory and Death's Banquet*，以及商籟集與 *Poems and Fancies* 等。藉由比較上述文本當中對於「雌雄同體」與相關鍊金意象的刻畫，研究者希望能夠深入了解當代作家將玄學題材融入文學表述的手法，為現代文藝復興與性別研究另闢蹊徑。研究經費需求：150,000 (兼任助理：6,000 x 10 月= 60,000；基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：10,000；出國研究及參加研討會：80,000)。

G. 雷碧琦研究計畫「臺灣的坎普莎士比亞」：

桑塔格 Susan Sontag 所定義的「坎普」乃是一種美學態度、一種風格，強調表面甚於內容，而其呈現出來的是矯揉造作、華麗誇張、輕浮不嚴肅、幼稚不負責。當代臺灣有一些歌舞服裝精彩、內容卻荒誕不經的莎劇改編，乃是日據時代與戰後歌仔戲「胡撇戲」和當代(後殖民時期)新興「台客文化」混種後所產生的本土作品，可視為「坎普莎劇」。柏特 Richard Burt 在 *ShaekXXXpeares* 一書中探討美國 1990 年代的通俗文化，並以「幼稚文化」kiddie culture 稱之，認為那是前途無「亮」的年輕人「負面的投降」，並以心理分析的疏離(abjection)、閹割(castration)、壓抑(repression)、抗拒(resistance)等觀點來解釋這種「集體智能退化」、「贊同愚蠢」的現象。本研究將試圖從臺灣的殖民歷史來解釋本地類似的現象，從歷史、社會、政治、心理等角度來分析具有「台味」的莎劇改編。研究經費需求：150,000 (基本耗材、電腦維修、影印、郵電、國內差旅等雜項費用：30,000；戲票：20,000；出國研究及參加研討會：

100,000)。

#### H. 朱靜美研究計畫「莎士比亞名劇動畫的隱喻與變形」：

英國國家廣播公司（簡稱 BBC）在 1990 年代製作了一系列十二集的《莎士比亞名劇動畫系列》(*Shakespeare: The Animated Tales*)，以視覺藝術引領觀眾進入文本的世界。動畫可說是「運用繪畫技巧拍攝而成的電影」(Shale 65)，表達模式則較迂迴，以隱喻與變形呈現主角內心的主觀意識，藉由其特有的圖學符號以及音效形成另一套語言。動畫的想像力較其他媒材來說更為豐富，要呈現角色的心境、想法，往往都需要使用鮮明的顏色、隱喻、變形等藝術手段來完成。BBC 出版的這一套莎劇動畫具備了莎劇詩質語言的特性，但大量以意象取代文字、以圖像的直接衝擊取代對於文本情節閱讀、思考、理解的過程。本計畫的主要核心是挖掘莎劇轉碼成動畫時，BBC 導演是如何將「語言文字」為主導的莎劇，轉化為依靠視覺感受的動畫圖像？文學性強、哲學性高，甚且形上層次豐富的莎劇蘊涵龐大「隱喻」系統，要如何將其轉化為視覺經驗？導演的隱喻、變形的運用是否好的關鍵為何？上述諸點為 BBC 導演在轉碼莎翁原著至動畫時所面臨的大挑戰，也是本文的焦點所在。討論核心為：動畫圖學 VS. 莎劇詩文、文字與圖像相互換身（從詩文到動畫隱喻）、變形在莎劇動畫中的視覺體現、莎劇動畫的聽覺符號學。（本子計畫經費由戲劇系支出，詳細計畫內容見戲劇系團隊計畫申請書。）

#### 2. 教學

本論壇成員將分別在外文系所、戲劇系所、通識中心持續開設文學、戲劇、電影等莎士比亞相關的必修、選修課程，並透過網際網路加強教學效果。

#### 3. 交流

- A. 九月英國莎士比亞學會 British Shakespeare Association 年會，本論壇將組織團隊前往發表以翻譯、教學為主題的論文，並與其他十五位亞洲莎學家共同組織「亞洲莎風景」專題討論場。同行的尚有豫劇《威尼斯商人》團隊，包括翻譯與共同編劇彭鏡禧、共同編劇臺師大陳芳、導演台南人劇團藝術總監呂柏伸、以及臺灣豫劇團演員、文武場、服裝、梳妝等後台工作人員。預計將在莎士比亞的環球劇院演精彩片段，並在倫敦大學國王學院戲劇系和倫敦的小學中另行舉辦工作坊。此乃是結合學術與劇場、跨東方與西方之盛事。
- B. 十月韓國莎士比亞學會將假召開「莎士比亞在亞洲」研討會。本論壇考慮組團前往。
- C. 十一月本論壇將舉辦「文化中的莎士比亞 Shakespeare in Culture」研討會，探討的主題為莎士比亞與不同時代、不同地域、不同種族、不同宗教、不同媒體等各種文化的交會：莎士比亞如何反映或挑戰主流文化，又如何提供另一個角度的省思。專題演講者為倫敦大學國王學院的 Ann Thompson 和都柏林三一學院的 Dennis Kennedy，兩者分別為傳統莎學與當代跨文化莎學之泰斗。本研討會將公開向國內外徵稿，並將配合豫劇《威尼斯商人》臺灣首演，安排劇場人員講座和後台導覽。該演出也將開放彩排場供



與會學者專家欣賞、提供意見，使學術和實務能真正交流。

D. 計畫在「臺灣莎風景」網站架設互動的討論區平台，和其他專家學者進一步交流。

#### 4. 推廣

A. 持續與表演團體溝通，將演出內容的精華片段放在網站上，盼能吸引本地觀眾進入劇場認識莎士比亞，也讓世界得以一窺臺灣的莎劇演出。

B. 安排臺灣豫劇團前來臺大做示範、講座。

C. 尋覓合適的表演團體，引進校園。

### 7.2 第五年度計畫 (2010 Proposals)

1. 邱錦榮研究計畫「《威尼斯商人》的猶太與反猶太情節：舊約與新約的辯證」：

本計畫擬以二十世紀以來反猶思想、反猶太情節 (anti-Semitism) 的歷史回顧為出發點，檢視《威尼斯商人》對當代的文化與宗教意義。本劇結局對猶太人的嚴懲雖然呼應多數人的價值觀，符合當時倫敦觀眾的期待，但當代觀眾卻有截然不同的同情觀點。二次世界大戰後西方世界因為對猶太大屠殺 (holocaust) 的歷史包袱，認為猶太人受的苦已經夠多，對猶太人有深層罪惡感。本劇 Shylock 所說：「受苦是猶太民族的標誌」(“Suff’rance is the badge of all our tribe.”) 是聖經舊約的縮影。計畫第二部份將針對舊約與新約裡各自側重的公義與救贖，討論 Portia 在法庭一再說服 Shylock 辯護的重點。

2. 謝君白研究計畫「莎劇中的母性威脅」：

莎劇中的「母性力量」常與「大地」或「自然」聯想在一起。母親代表著滋養我們、神奇的生命之源；母親也可能是淹沒我們、吞噬我們、教個體無力抵抗的巨大威脅。檢視莎劇「母親」圖像的光譜，母子關係似乎總是摻雜著——或深或淺的——威脅色彩。《馬克白》荒原上的巫婆、《辛柏林》中巫婆一樣的惡後母，當然是光譜極端的代表人物。（事實上，十六、七世紀歐洲迫害巫婆的風潮裡，通俗文化所勾勒出來的「巫婆」，在很多方面，都呈現出「母親」特徵的變形。這些醜怪的「母親」身上不但長了三只奶頭，並且經常暗中殺嬰、餵養小鬼，就連法庭審訊的時候，法官也一逕在她們的姓名上頭冠上某某「媽媽」作為慣用的稱謂。...）在光譜的另外一頭，《冬天的故事》中賢德的王后、《善哉善了》中雍容的伯爵夫人散發出的是另一種較為隱諱的威脅氣息。《冬天的故事》裡大腹便便、血色鮮麗的王后讓丈夫疑情頓起，她引發的風暴不但使得劇中成人付出慘痛代價，甚至連年方七歲的王子都因痛惜母親而死。《善哉善了》中的伯爵夫人曾被蕭伯納譽為「莎翁筆下最優美的年長女士」然而，這位母親對於兒子的自由意志沒不但毫無同情，緊要關頭，為了堅持自己的原則，她甚至不惜大義滅親。... 相形之下，莎士比亞呈現出的母女關係衝突的成份就少多了。舞台上的女兒繼承了母親的經驗智慧，與母親心意相通，往往可以視為母親的延伸。莎翁喜劇的女主角在成熟、柔韌、忍耐、幹練各方面往往超越男主角；推動劇情之際，她穿針引線的

綿密功夫，以及調教男主角的煞費苦心，常使觀眾在她身上看到母性力量的展現。廣義來看，莎劇中絕大部份的妻子也都富有「母親」的色彩；而說到「母親帶來的焦慮」，最終還是要一併考慮「女性掌控」(female domination) 對「陽剛自我」(masculine identity) 構成的威脅。

3. 王寶祥的計畫脫離浪漫天才精英美學與思想，討論風格迥異的普羅類型：美國音樂劇 (American musical)。命題為「熱情如火熱過頭：戰後至石牆前後美國莎劇改編音樂劇中的異議性」(Too Darn Hot: Dissident Sexuality in American Shakespearean Musicals from Post-WWII to Stonewall and Beyond)。計畫討論莎劇在美國戰後音樂劇中的蛻變：藉由開放「性」，獲得全面解放，繼而象徵自由的觀念。戰後 Cole Porter 東山再起改編自 *Taming of the Shrew* 之歌舞劇 *Kiss Me, Kate* (1948)，藉由其中現代版的戲中戲來探索二次大戰後延續的兩性戰爭，女性地位與創作者本人隱而不晦的同志傾向。《西城故事》(*West Side Story* 1958) 適逢五零年代民權運動風起雲湧，一方面將羅密歐與茱麗葉以當代紐約族群對決來處理，另一方面亦不可忽視其團隊(作曲家 Bernstein、作詞 Sondheim、劇本 Laurents、編舞家 Robbins) 幾乎均為同志的事實，為此劇的解讀增添另類可能。而學運高峰的 1968 年則見 Hal Hester 外百匯的搖滾歌舞劇 *Your Own Thing* (1968)，根據 *Twelfth Night* 改編，其中男男愛慾情節呼之欲出，可說是預見了次年發生的同運分水嶺的石牆暴動事件(Stonewall riots)。而石牆至後的七零年代，性解放與反戰已蔚為風潮，紐約 Joseph Papp 掌舵的大眾劇場(Public Theatre)推出的 *The Two Gentlemen of Verona* (1971)，由搖滾樂闡釋字由解放的定義，而為大眾免費欣賞，再替 freedom 下了最佳雙重註解。
4. 趙恬儀研究計畫「論莎士比亞和柯芬蒂詩作品中，對於『合一』宇宙觀的詮釋與再現」：本研究延續前一年計畫對於陰陽合體的探討，唯關注的視角將更加宏大，從性別議題推及更深遠的主題，亦即『合一』的宇宙觀(The One)。研究的主要目的，在於統整兩位作家作品當中的鍊金與超自然等意象，並分析上述意象與鍊金術終極目標（也就是天人合一與大小宇宙的和諧）之間的關聯。誠如學者 Stanton J. Linden 在 *Darke Hieroglyphicks* 一書中所言：‘alchemy’s influence in English literature of the Middle Ages and sixteenth and seventeenth centuries was extensive and profound’<sup>3</sup>[1]。本研究期望能透過鍊金思想與意象的引介，建立一個嶄新的閱讀觀點，為莎士比亞及柯芬蒂詩研究開拓嶄新的契機，發掘其文本深藏的靈思與智慧。
5. 雷碧琦研究計畫「從殖民時期到後殖民時期、從反共到反中：莎士比亞與臺灣政治」：本年度將研究臺灣政治的變化如何影響莎士比亞的詮釋與搬演。日本早在 1903 的 *Othello* 中就以臺灣人為男主角，將黑白的種族問題轉化為台日的關係。臺灣光復後，政治與官方的文化政策也一再影響到莎劇詮釋與改編。從王生善「教忠教孝」的《李

爾王》、吳興國「謀朝篡位」的《慾望城國》(*Macbeth*)、到河洛歌子戲「純本土」的《彼岸花》(*Romeo and Juliet*)和金枝演社「台客風」的《玉梅與天來》(*Romeo and Juliet*)，臺灣莎劇的演化反映了改變中的政治氛圍。《暴風雨》的原住民色彩和《福春嫁女》(*The Taming of the Shrew*)的客家情調更彰顯了官方政策在莎劇製作上的痕跡。

## 8. 執行管控機制

- 8.1 所獲得之經費，一律經本系系務委員會定期查核，並列報表供系務會議參考。
- 8.2 受評小組每半年提供評鑑所需之各項資料(包含計畫現況說明書)，系主任擔任召集人，子計畫主持人及各分項之參與教師均須出席說明進度。
- 8.3 每年年底邀請本校、外校及國外資深並具聲望之相關領域學者蒞臨評估。

## 9. 績效評鑑機制

- 9.1 各子計畫須提出預訂之具體工作內容及進度如論文篇數等，年底自評時須提供三位考評人參考，並注明發表情況。(可不必立即發表，但須附完整初稿俾供評估。)
- 9.2 各子計畫提出邀訪之學者人數與提供研究成果之篇數必須相對應。
- 9.3 各子計畫預訂開設之課程，必須於兩年內提出完整課程大綱。
- 9.4 各子計畫如有規畫國際合作，必須提供完備計畫書以及合作備忘錄。

## 附件 4：歷史學系計畫書

### 壹、前言

臺灣大學歷史學系自 1928 年創系以來，一直是居臺灣史學界的領導地位，至今不變。但二十一世紀以來，學術界的大環境有了相當重大的改變，尤以史學研究的變化為劇。

為了因應外在局勢，並且自我提升及制定新的教研制度，故本系配合本校「邁向頂尖大學計畫」及本院的發展方向，訂定本系的「邁向頂尖大學計畫」。

本系的計畫也依校院指導單位的規畫，分為二部分，一是「學術領域全面提升」，二是「提升人文及社會科學研究能量」。

一、近年來外在環境的變化，尤其就歷史學研究而言，可概略歸納如下。

- 1、**中國大陸史學界的崛起**。長久以來，臺灣史學界（尤其是本校）在中國史研究上獨領風騷，原因之一是中國大陸長期的政治不安與經濟落後，然而臺灣史學界相對安定與經費充裕。但臺灣的這個優勢已不存在，且中國大陸挾其龐大的史學研究隊伍，在許多領域都脫穎而出。臺灣史學界不可能在中國史研究的每個領域都居於優，我們必須重點發展與突破。
- 2、**臺灣史的蓬勃發展**，本系必須具有領導地位。自臺北帝國大學史學科以來，本系一直是在南洋研究、臺灣民俗學研究方面領域的先驅。然而近年來由於臺灣史研究成為顯學，臺灣各大學紛設相關研究機構，國外大學也陸續將臺灣史研究納入發展範疇。我們競爭者日眾，也必須重點發展與突破。
- 3、**新史學的挑戰**。自上個世紀八十年後期以來，新史學的浪潮襲捲臺灣，尤其是文化史方面。本系的歷史學教研工作也受到衝擊。歷史學作為一門人文學科，熱門與前瞻性領域的價值雖然不一定高於舊史學，但作為培育人才的搖籃我們仍需因應。在研究上截長補短亦是新的研究機制所需因應的。

二、我們歸納本系目前發展的瓶頸有三。

- 1、**中國史研究必須訂定發展的重點**。在許多中國史研究中的拔尖的領域，至今本系仍是世界龍頭。若要繼續保持這個優勢，在面對中國大陸的挑戰及史學分科愈來愈細，我們必須要挑選重點精華，並蓄積集體研究的能量。
- 2、**臺灣史研究仍待我們積極拓展**，以維持我們學術領先的地位。以目前臺大的條件，發展臺灣史與海洋史結合，應該是最好的研究途徑。
- 3、**文化史研究仍需系內整合**。自我評估之後，本系從事「文化交流史」的師資較為充裕；資深、新秀皆有。且世界史研究必定是未來的史學趨勢，文化交流史亦一定是其中的重點。

三、未來的因應之道與本系的新制度。

1、**教研平台計畫的展開**。基於上述的局勢評估，臺大歷史系於 2007 年開始推動「教研平台」計畫，也正好配合教育部獎助本校的「邁向頂尖大學計畫」經費執行，於是從 2008 年開始上路。我們先配合所謂「五年五百億」計畫的後三年時程，擬先推動四至六個教研平台，再依實際執行狀況新設或停辦。所謂教研平台是本系專任教師依其專業領域別而有共同研究的需要所組成的研究團隊。我們稱之為「教研平台」的原因是在於它不同於國科會的大型整合計畫，不是共同研究一個專門的課題，而是開發一個研究領域。

我們的目的之一也是在提升教學，也加強研究生的參與機制。目地是在於希望三年執行計畫完畢後，有一二個教研平台可以發展為專題研究中心。

本系在 2008 年開始推動五個教研平台的研究計畫，分別是「中國中古近世史領域發展」、「中國近現代史領域發展」、「文化文流史領域發展」、「臺灣與海洋亞洲領域發展」、「中國學術思想史領域發展」。

2、教研平台的設定及其策略。

A.在中國史研究方面，本系有二個強項。

一是**中國中古、近世史**的師資優秀，近年來研究生也較多。

二是本系教師中，從事與**中國思想學術史**相關領域的學者數量較多，水準整齊。因此我們先籌組這二個教研平台，期望有所重點突破。另一方面，本系近來來因故中國近現代史的人才短缺，教研工作遇到瓶頸，不利於整體史學發展，因此也設置中國近現代史教研平台以利找到突破點，並聯繫校外資源。

B.在臺灣史研究方面，本系將重點發展臺灣與東亞海域聯繫的歷史。本系有曹永和院士傳授的**海洋史**的傳統，故「**海洋臺灣**」研究是一直是本系的長項。近年來本系徵聘臺灣史教師時也一直以此為重點。

另一方面，近年來臺大在拓展東亞史的研究領域，如 2002 年東亞文明研究中心的成立，本校人文社會高等研究院獎助大型研計畫中東亞研究一直是核心目標。

在這些研究計畫當中，本系教師一直是核心成員。亦希望該項東亞史研究的脈絡能與臺灣史研究整合，開創出新的學術前沿。因此本系設置臺灣與海洋亞洲教研平台以利發展。

C.為了發展新的歷史學研究，本系亦積極推動新的文化史研究，重點置於**文化交流史**。

近年來本系聘任了許多從法國、美國一流大學修習文化史專業之學者，於是在文化史研究方面、本系已開始累積成果，榮景可期。

另一方面如上所述，本系近年來也積極發展東亞史研究，重點在於文化交流史，包括東亞內部的文化交流及東亞與其外部的文化交流，甚至是所謂的中西交流方面。

在這些基礎上，我們期望以新的文化史研究方法與視野，重新考察文化交流史的相關課題。

尤其是在「文明對話」成為人文學界必須面對的課題時，我們亦要有新的文化交流史研究。故本系設置文化交流史平台是必要的。

### 3、與校院的「邁向頂尖大學計畫」配合。

自 2008 年起，我們將這五個教研平台配合「邁向頂尖大學計畫」，成為五個領域發展計畫；依其重點與經費分配原則，分配於本院的「學術領域全面提升」及「提升人文及社會科學研究能量」計畫中。由本系「學術審議委員會」建立嚴格的考評制度，進行管控與審查，並建立退場機制。以期許三年執行期間後，能擇優續辦與獎助，成為本系的重點發展項目。

### 4、「學術領域全面提升」計畫下設置「臺灣與海洋亞洲領域發展」計畫。我們預估海洋臺灣史的研究將是本系的重點發展領域，二三年後在該項計畫的獎助下發展為專題研究中心。

#### A.在 2008 年，本系「學術領域全面提升」計畫設置二個教研平台，即「中國近現代史領域發展」與「臺灣與海洋亞洲領域發展」。

但其中的「中國近現代史領域發展」計畫經過我們系的考評，認為子計畫部分執行成果優良，但整體的計畫活動並未達到預期的目標，故決定予以退場。因此今年只提一個計畫，即「臺灣與海洋亞洲領域發展」。而此計畫是預定執行第二年期。

#### B.本系整個「邁向頂尖大學計畫」計畫的總計畫項目與經費置於「學術領域全面提升」計畫下。

總計畫的職責在於計畫行政的總管理，各平台間的業務統合與協調，共同考評機制的建立，並完成教研活動 e 化的工作。而新年度的研究生出國，也由總計畫統籌執行與管理。

## 貳、增進研究能量

### 一、計畫目標

本系的「教研平台」計畫主要目的在於建立本系的重點發展領域的研究團隊，以推動共同研究為方式，以開創新領域研究為目標。希望既有歷史學科個別性的研究成果，能在此領域群組的力量下整合成有意義的共同發展計畫，從而刺激彼此研究能量，並且提升整體效能。此為該領域發展成本系重點強項的首要工作。我們相信，建立師生長期合作研究的風氣，刺激整個領域的發展，才是突破系所發展瓶頸的關鍵。邁向頂尖大學均衡發展項下的有限的經費，若能積極用於整合本系內部各該領域，應是最適當的作法。

此兩大領域均設有主題導向的研究方向，也分別提出長期合作的辦法與集體研究的目標。我們以提高整個領域的研究能量為主要目標，而以各種的長期合作機制為手段，尤其注重其國內與國際上的競爭力，所以都可望成為臺大歷史系代表性領域。以下分別說明之。

1、教學：本系推動教研平台的計畫的主要目的即在改進教學。

A.藉由各「領域發展計畫」的研究成果，反芻教學，以開發新課程，以配合各類新史學研究的需求。

B.研究生課程與課外研究會（讀書會等）結合。

研究生只在課程中學習已不足以應付日新月益的學術發展，我們必須加強課外的集體研究活動。而且這類集體研究活動可加強研究生同儕間的交流。臺灣史學界這類研究制度相較諸國外之下仍不成熟。我們希望藉由教研平台計畫，大力培植優質的師生研究會。

C.獎助研究生出國研究。

長期以來在培訓研究生過程中，因經費短缺，故無法制度性的送研究生短期出國研究，使我們缺乏國際競爭力。此次我們希望藉由「邁向頂尖大學計畫」的挹助，建立研究生短期出國研究的制度。

### 1. 2、研究

研究的質量提升，並發展新的研究方向，無疑是此次教研平台計畫的核心。而其重點在於**集體研究機制的創造**。

過去本系的研究質量一直傲視台灣史學界，但多單打獨鬥，各有擅長。但面對新的學術環境，尤其是專題研究中心林立，我們必須要加強集體研究，使研究成果有相乘的效果。另一方面，我們也理解人文學研究的獨立性，亦獎助本系教師在集體研究的項目下的個人研究工作，並要求定期提出研究成果，以供檢驗。規劃主要有二：

A.整合教研平台成員的專長，創造共同研究的領域，並進行集體研究。這也是此次本系教研平台的重點。於是每個平台都要建立共同研究的機制，如定期研討會、工作坊或建立網站、發行刊物等。

B.教師在進行個人研究時，可得到適度的經費補助，以協助聘請研究助理或支付若干研究所需業務費。

3、其他：

A.本系辦公室為配合執行「邁向頂尖大學計畫」，也加強總計畫的事務工作職能，在行政上大力協助各計畫的推動，故也同時進行學術行政工作的提升計畫。除辦公室原有職員（含助教）須增加業務項目與業務量外，我們也聘任邁向頂尖大學計畫專任助理，以處理本系各類學術活動的業務。

B.為使各計畫能受到管控與考評，本系「學術審議委員會」負責計畫執行成效與業績的考評工作。系主任也須定期召開各教研平台主持人會議，以建立全系統一的規範與目標。

二、執行策略與執行方案：

1、本計畫包含二部分，一是本系「邁向頂尖大學計畫」計畫的總計畫；二是「臺灣與海洋亞洲領域發展計畫」，這是三年期計畫的第二年。

A. 總計畫部分，是將此次本系為執行「邁向頂尖大學計畫」的行政所需費用，編列於本計畫項下。總計畫的職責在於計畫行政的總管理，各平台間的業務統合與協調，共同考評機制的建立，並完成教研活動 e 化的工作。而新年度的研究生出國，也統由總計畫執行與管理。

B. 「臺灣與海洋亞洲領域發展計畫」成員如下，其他詳見該計畫申請書。

計畫主持人：周婉窈教授

協同主持人：李文良副教授、陳宗仁助理教授

陳國棟兼任教授（中研院史語所研究員）

博士班研究生：查忻、王興安、李毓中、陳志豪

碩士班研究生：施姵妘、金柏全、陳榮聲

### 三、預算

項目	細項	預算	計算方式說明	小計(元)	
經常門	國外差旅費	研究同仁或送研究生出國研究、開會費用	212,500	差旅費及生活費	1,950,000
	業務費及其他	專任助理	540,000	40,000*13.5 個月	
		兼任助理	469,200	負責網頁、行政、歷史地圖製作	
		工讀生費	245,936	依校訂標準時薪 109 元計算支援各類工作臨時之需	
		『通訊』印刷裝訂費	20,000	10,000 元 x2	
		雜支費	241,500	影印費、電腦周邊、耗材、紙張、文具、郵費、茶點餐費等	
		國際學術會議暨成果發表會	214,064	交通費、住宿費、場地佈置費、演講主持費、會議餐費、資料印製費	
		邀請學者參加工作坊、演講	6,800	出席費、交通費等,實報實銷	
資本門	設備費	電腦設備費	50,000	更新相關設備以支援研究	50,000
合計				2,000,000	



## 參、推動國際化計畫

### 一、計畫目標

本計畫已執行了第一年（2008 年），在推動國際化上，成果豐碩，已如成果報告書所言。在此基礎與經驗上，我們重新擬定重點發展方向。目標在於改變過去學者個人的友誼式交流與合作，跨入系對系、研究團隊對研究團隊的制度性與集體合作的階段。這也是本系成立教研平台的團隊目的。此目標可概略分三方面。

- 1、與國外重點大學歷史相關研究單位締結合作計畫，以制度性的交換師生的互訪，甚至在條件許可下，互相承認學分、學位。
- 2、若干重要歷史學研究課題，本系研究團隊與外國重要研究團隊合作，除了召開國際學術研討會外、定期工作坊外，也可以透過科技的協助，以網路、視訊等方式進行合作。
- 3、在條件成熟下，組織國際性的學會，以臺北或臺大為基地。

### 二、執行策略與執行方案

本系推動國際化工作，就明年可行的執行面而言，主要有五項：

- 1、持續本年度所實施的本系教師出國研究的辦法。但明年度的重點在於出訪教師必須能夠與國外重點研究機構建立常態性的集體合作關係，發展出共同研究的議題與機制。
- 2、持續獎勵研究生出國作短期研究，包括出席國際會議、蒐集資料、田野調查、考古等。我們認為栽培研究生的投資雖不能立竿見影，但將來一定成效顯著。但我們改變今年的做法，不再補助長期出國研究部分，這部分的經費由其他經費提供者獎助，以期使更多的研究生可以利用本計畫經費出國。
- 3、加強邀請海外頂尖學者來本系訪問。頂尖學術機構一定是國際學者匯聚之地。長期以來，臺大歷史系因為缺乏經費獎助，使這項工作不盡理想，我們需迎頭趕上。而本系第一年擬邀請的一些國外重要學者，也因時程安排問題故不克前來，明年則可以順利成行。
- 4、創立以研究生為主的國際青年學者的研究組織，而以臺大為基地。
- 5、雖不使用「邁向頂大學計畫」的經費，但本系擬增聘海外第一流學者來本系擔任客座教授，相關學者也可以加入本系的各種研究計畫。

## 肆、執行管控機制

- 一、在經費部分，本系的經費管理全面 e 化，故系主任作為計畫總主持人可隨時管控各教研平台的經費執行率。我們也正研擬制訂經費使用的比例辦法。如至明年六月，各教

研平台計畫必使用經費達百分之三十五，否則由系的總計畫收回一定額度，以供完成執行率的平台申請使用。

- 二、加強本系「學術審議委員會」的監督、考評職能。各計畫的學術表現成效，要定期送該委員備查。執行計畫結束的成果報告也由該委員的考評，以決定是否續與執行。
- 三、系主任定期召開教研平台召集人會議，其紀錄送系務會議備查。
- 四、接受文學院策略發展委員會的監督與考核。

## **伍、績效評鑑機制**

定期彙整年度執行績效，先交本系學術審議委員會評鑑，再送文學院考評。

## 98 年度「臺灣與海洋亞洲研究領域發展」計畫書

計畫主持人：周婉窈

計畫執行時間：98.01.01～98.12.31

### 一、計畫目標

本研究計畫名稱訂為「臺灣與海洋亞洲研究領域發展計畫」，臺灣無庸解釋，惟所謂海洋亞洲 (Maritime Asia) 蓋指在歷史發展過程中，和海洋有密切關係的亞洲大陸和島嶼，包括中國大陸沿岸、日本、琉球以及東南亞諸國。本研究領域主要著重在此一廣大地理範圍內的人群活動、相互往來交通以及因此而導致的影響，尤其注重海洋之或隔或通因素下的錯綜關係。

就臺灣歷史發展而言，海洋的因素極為重要，過去不能說沒有學者從這個角度入手，不過，這十餘年來，由於世界 (含中國) 海洋史研究的蓬勃發展，大大擴展了臺灣史研究的視野，並帶來新的詮釋上的可能性。近年來，不少學者和年輕學子從不同的角度探討臺灣和環中國海域之地區的關係，以及「大航海時代」遠自歐洲而來的海上勢力對臺灣及其周邊的衝擊。從海洋史入手，對我們掌握臺灣歷史的複雜性與多元面向有很大的幫助，就課題而言，有待開發的空間還非常大。然而，由於臺灣介於海洋與大陸型文化之交界點 (或中介點)，它雖受海洋衝擊，但終究離不開來自亞洲大陸的影響，這其間海陸情勢的消長、開合，相當複雜，饒富研究上的意趣。本研究領域，一方面擬從海洋史的角度拓展臺灣歷史研究，另一方面則擬進一步探究海洋與大陸在人群活動和文化方面的連結點；長期而言，就是兼顧海洋亞洲和亞洲大陸的研究。

臺灣史不是孤立島嶼的歷史，它和世界史上最重大的歷史發展，如「地理大發現」、「大帆船時代」、「西力東漸」，都息息相關，且深受衝擊。再就亞洲歷史而言，如日本的近世史上的大事件——「倭寇」、「朱印船制度」、「鎖國」，無一不牽連到臺灣；中國史上最大變局之一的滿人入關，波及臺灣，其後南明的持續抗清，甚至以臺灣為其命脈所繫。十九世紀發生於今天臺灣屏東的牡丹社事件更是牽連廣泛。臺灣原住民的歷史，又和整個東南亞地區有語言、種族和文化上的密切關係；荷蘭聯合東印度公司 (VOC) 在臺灣原住民之間的傳教，若要深入理解，無法不放在整個基督教東傳的歷史脈絡中去看。再就近者而言，日本統治臺灣後期，臺灣成為日本貿易和軍事上的「南進」基地，臺灣人因此大量來到南洋 (約當今天的東南亞)，遠達新幾內亞、新不列顛島、布干維爾島。我們無法在這裡一一列舉臺灣和周邊地域和西洋的關係。當然，過分強調外界對臺灣的影響是有危險的，容易忽略臺灣本身的歷史，以及其在歷史過程中可能具有的自主性 (或主體性)。我們標出世界史，並不是要漫無邊際地眺望世界的地平線 (臺灣很可能消失在地平線的彼端)，而是要透過外界對臺灣的衝擊和影響，來更深入了解我們所在地的臺灣。臺灣是我們擬發展

的這個研究領域的主體，只是我們認為要掌握島嶼臺灣的歷史，無法不去看那一波又一波來自周邊和遠洋的衝擊。如果臺灣歷史有其自主性或主體性，我們要透過客觀、周延的方式掌握它、認識它。

本計畫以開展此一研究領域為長期目標。近程目標有二：其一，以本系三位臺灣史專任教師為核心，邀請國內海洋史著名之學者和年輕學子參與研究，以出版正式之學術論文集作為成果。其二、在臺大歷史系建立臺灣史研究教學社群，引導研究所學生培養海洋史知識，以及必備的語文訓練，為將來臺灣與海洋亞洲之研究領域儲備人才。遠程目標在於建立臺大歷史系為臺灣海洋史研究重鎮之一，以求賡續本系兼任教授暨中央研究院院士曹永和先生所建立起來的學術傳統。由於「臺灣與海洋亞洲」牽涉很廣，我們期待的副產品是：間接幫助建立在臺灣的東亞史研究，尤其是日本史研究。

本計畫預計為三年計畫（2008年初起至2010年底），為達成上述短程與遠程目標，具體作法有三：第一、定期舉辦工作坊或心得交換茶會（暱稱「海洋史沙龍」），由計畫成員輪流主持，以非正式的方式談論個人治學心得，或此一領域的相關知識、資訊等，鼓勵大學部學生和研究生參加。第二、邀請國內外優秀學者蒞臨工作坊作非正式報告，或作正式之專題演講，以求互相切磋與刺激之效。第三、參加本計畫的成員，在本計畫結束前舉辦一次國際學術暨成果發表會，所有成員都參加並發表論文，論文於會後結集正式出版。

至今年（2008）年底本計畫將完成第一年計畫，已順利達成多項短程目標。成果報告另見「成果報告書」。

## 二、計畫成員及研究題目

- 1、周婉窈 本系教授（計畫主持人）
- 2、陳國棟 中央研究院歷史語言研究所研究員
- 3、李文良 本系副教授
- 4、陳宗仁 本系助理教授
- 5、查忻 本系研究所博士候選人
- 6、王興安 本系研究所博士候選人
- 7、李毓中 西班牙塞維亞大學美洲史博士候選人
- 8、以及本系有關領域之博碩士生（陳志豪、陳慧先、陳昀秀、金柏全、陳榮聲、許妝莊、蔡耀緯、林子超等同學）。

本系臺灣史專任教師共三位，即周婉窈、李文良、陳宗仁。三位老師各有專長，研究都在此一「臺灣與海洋亞洲」的研究範疇之內。此一研究計畫邀請到一位學者以及三位博士候選人來參加，他們分別是治海洋史卓然有成的陳國棟教授，以及正在撰寫博士論文的

查忻先生、王興安先生，以及李毓中先生。下表是每位成員目前可能撰寫的研究題目或大致方向：

成員	題目
陳國棟	海洋漂來的物質與訊息——近代以前臺灣與外界的接觸
周婉窈	十六與十七世紀的平戶、長崎與高砂——從東亞海域人群活動看臺灣歷史的發展
李文良	治臺法規與臺灣漢人社會——以「臺灣編查流寓」例為中心的討論
陳宗仁	十七至十九世紀臺灣周遭海域史研究——港市興衰與文化交流
查忻	亞洲區間網絡下的荷蘭改革宗教臺灣教會（1624-1662）
王興安	船難、海賊與涉外關係：清代臺灣海上交通另一章
李毓中	從「馬尼拉手稿」看十六世紀末的東亞海洋世界

### 三、工作內容

#### 1、編輯正式出版之論文集

本研究計畫擬將研究成果結集出版，以賡續本系兼任教授暨中央研究院院士曹永和先生數十年來持續耕耘之臺灣海洋史的研究傳統，並予以發揚光大，以提升拓展本系之臺灣史研究。

#### 2、舉辦國際學術會議：

計畫的成員將配合本計畫的活動，進行有關海洋史的研究，以及有關此領域之關鍵議題的檢討，預計在 2009 年年底舉辦一場中型的國際學術暨成果發表會，會議名稱暫訂為「在海洋中發現臺灣——新視野與新認識」。除了本計畫的成員，會議亦將邀請此一領域中的國際知名學者發表論文。會後將出版正式之論文集。

#### 3、舉辦例行工作坊：

工作坊內容主要為非正式的報告，或研究心得交換，或相關資訊之流通，形式上盡量自由、不拘格套，以求在輕鬆的氣氛中達到知性的交流，培養自然的社群感。工作坊由成員輪流負責主持，鼓勵大學部學生和研究生參加；預定每一個月或一個半月聚會一次，將視人數多寡，借用本系第一研究室或會議室以為場地，略備茶點，以助談興。

#### 4、收集資料、帶領學生從事研究，並建立學術社群：

本計畫設置「台灣與海洋亞洲研究」部落格，網址：  
<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!uduCo2SGHRYWIZLEAu0T>。

自 2008 年 4 月開張以來，已經刊載二十九篇文章，發表三十張圖片。第一次「海洋史沙龍」現場影片也以 YouTube 的方式提供給讀者觀賞。截至 2008/11/20 止，共有 2,538 人次點閱本部落格。換句話說，平均一個月約有 360 人次以上的造訪率。近期文章增多，點閱人次明顯增多，有一日超過百人的紀錄。本部落格主要內容刊載於《台灣與海洋亞洲研究通訊》(2008 年 9 月已出版第一期，12 月預定出版第二期)。

本計畫兼任助理負有蒐集相關書籍和資訊的責任，將來擬選一研究室放置，舉行工作坊時陳列於會場，讓與會教師和學生翻閱；亦可出借供影印（惟不得違反著作權法）。

#### **5、邀請國內外優秀學者參加工作坊或作專題演講：**

預訂每年邀請國外學者 1 至 2 人，國內學者 2 至 3 人來校，參與工作坊，或做正式演講，以促進參與之成員與研究生多方面了解此一領域之最新研究成果以及相關資訊。

#### **6、資助研究生出國研究或開會：**

為培育此一領域的優秀學生，本計畫列有經費資助研究生出國蒐集資料或出席學術會議。(辦法另訂)

### **四、執行時程與預計成效**

- 1、舉行約三至四次工作坊，邀請國內外學者各 1 至 2 人來訪。送數位研究生出國收集資料、參加研討會或實地考察等。
- 2、舉辦國際學術暨計畫成果發表會，翌年將發表論文結集出版成書。

## 附件 5：哲學系計畫書

### 1. 計畫目標

哲學研究範圍廣闊，本系 2009 年「邁向頂尖大學學術領域全面提升計畫」承繼前 3 年的規劃，以「中國哲學研究室」、「當代歐陸價值哲學研究室」及「LMM(Logic, Mind and Methodology)研究室」三個研究團隊分別提出子計畫來推動。2008 年三個研究室總體執行率達百分之百，成果亦陸續成形。全系教師皆體認本校追求卓越的企圖心，並充滿高昂士氣，持續未來一年之邁頂計畫。

本系中國哲學研究室之子計畫以「傳統中國哲學的當代詮釋」為五年計畫的大方向。2006 年以「中西哲學的比較」為焦點，2007 年以「傳統中國哲學中的論辯」為研究重心。2008 年則以「傳統中國倫理觀的當代省思」為主題。過去三年來，中國哲學研究室也分別在這三個主題下召開過四次規模龐大的國際學術研討會。今年本系中國哲學研究室則以「傳統中國形上學的當代省思」為研究計畫的主題。本研究室成員因曾漢塘副教授退休，減少一人。但為加強研究室總體研究動能，本年度起又邀請兩位老師加入計畫執行，使得本研究室的參與教授有傅佩榮教授、杜保瑞副教授、蔡耀明副教授、佐藤將之助理教授及魏家豪助理教授等五人。中國哲學研究室今年規劃的研究主題與本系歐陸價值哲學研究室今年的研究主題「康德遺產」，在中西方哲學交流與形上學兩方面有高度相關，故二研究室亦擬進行成果的交流對話，以發揮不同研究團隊分工與統整的效果。預期五年計畫執行完畢後，必能對中國哲學與東西方哲學交流做出一定程度的貢獻。

本系當代歐陸價值哲學研究室共有陳文團教授、關永中教授、陳榮華教授、楊植勝助理教授、彭文本助理教授等五名成員。該研究室五年計畫是以歐陸哲學的研究為主軸。2006 年以當代法國哲學之價值問題為計畫重心，2007 年以德國的價值哲學為探索焦點，2008 年則配合本系向國科會爭取之法國哲學購書計畫，以當代法國後現代哲學暨拉丁語系神哲學之價值問題 (The Problems of Values in French Post-modern Philosophy and Contemporary Latin Philosophy and Theology) 為計畫主題。以 2008 年計畫成果來看，除相關文獻之收集外，該研究室將於 12 月與中原大學合辦「The Role of Asian Christian Thinkers in the Global Age」學術研討會。該研究室原訂 2009 年子計畫主題為當代基督宗教哲學之價值問題 (The Problem of Values in Contemporary Christian Philosophy)，現調整為「康德遺產」，期後續計畫能順利推展。

LMM 研究室一直持續以邏輯、心靈哲學、科學哲學、方法論為計畫研究的焦點，成員包含楊金穆副教授、苑舉正副教授及梁益堉副教授三人，本年度特邀請孫效智教授加入計畫。LMM 在過去三年的研究成績表現異常亮麗。後二年則將以「反實在論」(Anti-realism) 為研究計畫的主軸，做持續性深入的探索。2008 年「臺灣國際維根斯坦學術研討會」處理維根斯坦哲學中與邏輯哲學、語言哲學、心靈哲學、方法論等與「反實在論」立場相關的

課題。維根斯坦是引發邏輯實證論、科學哲學、語言哲學中種種反實在論立場的先驅哲學家，該會議邀請國際知名維根斯坦學者、科學哲學專家與國內學者相互激盪，深化與推廣國內對維根斯坦哲學的認識。LMM 研究室計畫於 2009 年 10 月舉辦「臺灣國際邏輯學術研討會」。本會議以邏輯學為主軸，延伸至語言哲學、數學哲學、科學哲學、邏輯史研究等領域中，與邏輯相關的種種論題。會中更計畫邀請邏輯哲學、數學哲學、知識論等領域的傑出學者——美國加州大學 Irvine 分校的 Penelope Maddy 教授擔任專題主講人。希望能自此建立臺灣定期性的邏輯學術研討會，成為國內邏輯學領域重要的指標性討論平台。

### 1.1 哲學系現況分析

本系雖為臺灣最早成立之哲學系，巔峰時期研究教學人力高達 31 人，然近年來由於三級聘審制度相當嚴格，加上退休者眾，導致新陳代謝嚴重失衡，目前專任教師僅餘 18 名，專任教師之研究與教學的負荷皆非常沉重。此外，本校通識教育對哲學的重視，也使得系上教師還必須分擔通識課程之教學負擔，因此本系積極延聘 5 名兼任教師以為因應，其中 2 名係配合共同教育委員會之延聘，以支援通識教學。本系目前在國內仍是各大學哲學系所中研究、教學人力最齊全，研究成果最豐碩者。為保持本系在國內哲學界之學術與教學領導地位，本系應積極招募新血，擴充本系在教學與研究兩方面之能量，並盼望院校能大力支持。

目前，學校積極重視人文社會科學，並且也以具體經費來表達支持，本系教師感受到學校的用心，也以最高昂的士氣來提升教學品質與研究成果。系上教師無論在通識教育或文學院內均有多人獲得傑出教學與優良教學獎項。本系目前 277 名的研究生與大學部學生，比以往更用功於研究學習。過去三年來，有 3 名大學部學生赴國外交換進修一年、研究生 3 名赴英國、2 名赴德國、1 名赴比利時、5 名赴美國、1 名赴加拿大、1 名赴新加坡研究。師生讀書、研究與研討風氣日益提升。

### 1.2 欲追求的國際標竿——亞洲領先群

在過去幾年之本系發展現況分析中，系上同仁已清楚認識到，就國內與亞洲之競爭態勢而言，本系之發展可謂前有強敵(如日本的東京大學)，後有追兵。期三個研究室之分工能逐漸形成堅實的研究團隊，以定期合作研究與經常性研討來有效整合，並積極聯繫規劃區域合作，俾使本系在臺灣、中國、香港、新加坡、及東南亞各大學中，均能獲致哲學研究之龍頭領導地位。

### 1.3 計畫發展的策略與優先序

本系 2009 年之「邁向頂尖大學學術領域全面提升計畫」，將積極追求成效之提昇與子計畫之落實。細部發展策略和優先序分述如下：

A. 除了本系定期規劃舉辦之大、中、小型哲學學術研討會外，本系各研究室以既有之規



劃主題，積極籌劃國際學術研討會。邀訪國內外專家與會發表論文及參與討論，以提昇本校師生哲學研究風氣。

- B. 舉辦研究生學術會議，並邀請學者參與和指導，讓研究生可以與國際學者交流並吸收意見，以刺激及提升本系研究生學習研究的能量。
- C. 進行本系各研究室網頁功能之改進與提昇，確實將成果迅速、確實的提供；並盡可能成為資料提供或實質交流之平台。

總之，本計畫以教師及研究生之國際學術研討會的辦理為主要規劃方向，以期開拓師生研究視野，有效提升學術交流與研究風氣為主要著眼點。

## 2. 執行策略與執行方式

### 2.1 執行策略

- 2.1.1 本系中國哲學研究室將籌畫一場大規模的「傳統中國形上學的當代省思」國際學術研討會；同時也舉行一場同一主題之研究生論文發表會。
- 2.1.2 本系當代歐陸價值哲學研究室將籌畫一場「康德遺產」學術研討會，並亦舉行一場同一主題之研究生論文發表會。
- 2.1.3 本系 LMM 研究室籌劃一場「臺灣邏輯國際學術研討會」。
- 2.1.4 本系將統籌執行三個研究室網站的改善計畫，以擴充學術交流之網路平台功能。

### 2.2 執行方式

- 2.2.1 由本系三個研究室各根據其年度主題規劃其學術研討會，各研究室成員皆必須有成員發表論文，並積極參與討論。請參考附件 5.1-5.3。
- 2.2.2 中國哲學研究室與當代歐陸價值哲學研究室主導之研究生論文發表會將邀請系內外與海外之研究生發表論文，並組成系內教師之論文審查委員會，來指導與審查研究生之論文。請參考附件 5.1-5.2。
- 2.2.3 本系各研究室網站改善計畫將由本系中國哲學研究室杜保瑞副教授統籌規劃，各研究室助理協助執行，以確實改善各研究室的網頁功能。

## 3. 執行時程與內容簡介：

詳細執行時程及計畫內容，見所附各研究室之子計畫書。

#### 4. 經費需求預算表

##### 2009 年經費需求預算總表

單位：元

項目		細項	預算	計算方式說明	小計
經常門	業務費及其他	舉辦國際或國內學術研討會	1,422,000	含機票交通費、住宿費、出席費、論文撰稿費、工讀費、論文印刷費、場地租借佈置費、餐費及學術研討會相關雜支	1,422,000
資本門	設備費	電腦設備	270,000	軟硬體設備更新	728,000
	圖書費	圖書	458,000	中、外文哲學圖書	
合計					2,150,000

#### 5. 執行管控機制

5.1 接受文學院策略發展委員會的監督與考核。

5.2 本系教授諮詢委員會定期開會檢討，除規劃指導外，亦定期監督與考核。

#### 6. 績效評鑑機制

6.1 定期彙整年度執行績效，先交本系教授諮詢委員會評鑑，再送文學院考評。

6.2 研究室或個人未達績效者，教授諮詢委員會得酌減未來研究計畫之預算，嚴重者向系務會議提議停止其參與和運作。

## 附件 5.1：中國哲學研究室 子計畫名稱：傳統中國形上學的當代省思

### 1、中國哲學研究室現況之自我分析及評估

#### 1.1 研究現況

2008 年中國哲學研究室以「傳統中國倫理觀的當代省思」為哲學系的年度子計畫名稱，並舉辦國際學術研討會。2009 年中國哲學研究室將持續以「傳統中國哲學的當代詮釋」為中國哲學研究室五年計畫總名稱，而未來 2 年的計畫名稱則分別為：2009「傳統中國形上學的當代省思」；2010「傳統中國哲學的知識論問題的當代省思」。參與子計畫之教師分別依「傳統中國形上學的當代省思」展開其主題研究。本研究室要求參與計畫教師每年至少發表 1 篇學術會議論文或期刊論文。不只每位教師都能符合要求，事實上有幾位老師的研究成果已經遠遠超過這個基本要求。本系目前的情況就是要將多位有豐碩研究能量之教師的成果向外放送，藉由推廣國際化的各種做法，追求這個理想。並藉由帶動研究生研究，而追求全系學術領域全面提升的理想。

#### 1.2 未來願景

- 1.2.1 專任教師每人成為特定教學領域的重要專家，並在該學術領域有舉足輕重的學術地位。例如傅佩榮教授在先秦儒、道經典詮釋上的國際知名度；林義正教授在先秦儒學以及儒學史研究上的重要地位；王曉波教授在先秦道、法家及兩漢黃老思想的豐碩成果；蔡耀明副教授在當代國際佛學研究社群中的耀眼成果；杜保瑞副教授在宋明儒學以及當代中國哲學研究上的創造力；佐藤將之助理教授在國際荀子研究上的領導地位；魏家豪助理教授在國際道家研究上的專業形象。本系將藉由種種國際活動的推展，將專任教師的研究成果向外影響，以同時提升本系在國際學術研究上的形象地位。
- 1.2.2 針對本系教師專長為重心的研究領域，藉由本系舉辦之特定主題的國際學術會議，以廣泛邀集和接受主動報名的方式，讓更多國際各地、各校著名學者專家以及研究人員來系參與發表及討論，以使本系舉辦之會議，在國際中國哲學研究社群中，成為最受矚目的重要會議，以藉此提升本系的國際學術影響力。
- 1.2.3 強化學術期刊的國際學術影響力，藉由建立網路版學術期刊，以及建立紙本期刊全球寄送的學術單位名單系統，將本系所主編之《國立臺灣大學哲學論評》學術期刊廣泛宣傳，建立本期刊之全球影響力，使成為中國哲學界最重要學術論文引用之來源，並由此提升本系國際學術地位。
- 1.2.4 主動出擊進行國際交流，藉由主動邀請國際學者來系講學，以及由本系主動組團

赴國際知名學府辦理學術研討會，將本系的學術研究能量直接在國際學術社群中呈顯。

1.2.5 帶領研究生同學參與教師學術研究計畫，協同教師舉辦之國際學術會議，讓研究生一起參與發表，並請國際學者講評指導。

1.2.6 最終目標為使本系成為國際中國哲學界專家學者最希望來校講學、交流、出席會議的著名學府。以及世界各國年輕學者，深造、研究或交換學生的首選學府。

### 1.3 發展面臨之問題

1.3.1 本系擁有學術研究卓越之學者群，然國際能見度尚有不足，需藉由出席國際會議、到國外講學、邀請國際學者來系交流討論、投稿國際期刊等種種方式提昇國際形象，獲得國際認同。限於過去國際活動經費之不足，目前提升計畫中之主力經費皆宜運用於此。

1.3.2 本系整體國際學術形象之建立，應透過多方邀請國際著名大學學者來校講學、或參與會議、或廣泛寄送學術研究期刊等學術交流方式予以提升，故應多舉辦上述各項國際學術活動。

## 2、增進研究能量

### 2.1 計畫目標

2.1.1 每年固定舉辦國際學術會議，廣邀世界各地學者與會，建立本系為國際中國哲學學術討論重地的良好形象，以提升本系國際學術地位。

2.1.2 舉辦研究生學術會議，並邀請學者參與和指導，讓研究生可以與國際學者交流並吸收意見，以刺激及提升本系研究生學習研究的能量。

### 2.2 執行策略與執行方案

2.2.1 於 2009 年 5 月 7 日(四)~9 日(六)舉辦國際學術研討會

研討會名稱：「傳統中國形上學的當代省思」國際學術研討會

會議主旨：探討傳統中國哲學的普遍原理、價值意識及宇宙觀等等的形上學問題，企圖做出清楚的釐清，並且適當地與西方形上學思想做比較與溝通。會議討論以說清楚中國傳統形上學思想的宗旨為目標，而不企圖爭辯中西形上學的高下優劣。此一釐清工作非常需要熟悉西方形上學、並能深入掌握中國哲學精髓的研究人力來探索，以便讓中國哲學的研究與西方哲學界有良好的對話，一方面讓東方學者能更深入建構中國形上學的精義，一方面能讓西方學者共同解析中國形上學的特質。

計畫邀請國際及國內相關領域學有專長的學者專家，共同撰文討論，以深化研究成果的學術影響力。海外邀請對象以中國大陸、韓國、日本及歐美地區相關領域專家學者為主。國內學者以公開邀請為原則，海外學者以特約邀請為原則，凡受邀及報名學者皆需撰寫論文提要接受系內委員會審查。

預計邀請海外 20 名、國內 20 名，共 40 名學者發表論文

論文子題：

- (A)儒家形上學相關議題
- (B)道家形上學相關議題
- (C)佛教形上學相關議題
- (D)傳統中國形上學思想的方法論相關議題
- (E)中西形上學比較相關議題
- (F)當代西方哲學思潮對中國形上學的衝擊與反思
- (G)中國天觀念研究

2.2.2 於 2009 年 5 月 7 日(四)~9 日(六)舉辦「傳統中國形上學的當代省思」研究生論文發表會。

計畫邀請系內及國內相關領域研究生同學撰文討論，在不增加過多經費的前提下，亦歡迎海外研究生同學參加，並配合本系年度研究計畫「傳統中國形上學的當代省思」之主題辦理會議。研究生報名以公開申請為原則，凡報名研究生同學皆需撰寫論文提要以接受系內教師所組成的委員會審查。

### 2.3 執行時程：2009.01.01 至 2009.12.31

「傳統中國形上學的當代省思」國際學術研討會：2009 年 5 月 7 日~9 日

「傳統中國形上學的當代省思」研究生論文發表會：2009 年 5 月 7 日~9 日

### 2.4 經費需求：

「傳統中國形上學的當代省思」國際學術研討會：580,000 元

「傳統中國形上學的當代省思」研究生論文發表會：50,000 元

## 附件 5.2：歐陸價值哲學研究室 子計畫名稱：康德遺產

### 1、歐陸價值哲學研究室現況之自我分析及評估

#### 1.1 研究現況

在現今的臺灣哲學界，相對的來說，比較起英美的分析哲學，大家對歐陸價值哲學較不為重視。一方面這或許是因為美國其文化的影響力的關係，另一方面或許是大眾對歐陸價值哲學的不了解或甚至誤解。這點令我們感到惋惜。我們認為，導致現今臺灣社會的種種亂象的一大部份原因就是因為社會大眾的價值觀的混淆不清。對於這點，我們深信歐陸價值哲學能有所貢獻——我們相信它能提供給社會一個去重新思考正確價值觀的重要性的平台。

基於此信念，本系五位專研歐陸價值哲學的教師在 2006 年成立了「歐陸價值哲學研究室」，並擬訂為期五年的計畫書。其宗旨就是致力於推廣歐陸價值哲學、提升本國歐陸價值哲學的研究風氣和水平。今年已邁入計劃的第四年，而本研究室也如期的完成計畫書的第三年的研究目標。

#### 1.2 未來願景

本研究室期望經由推廣國內的歐陸價值哲學的研究風氣，能夠協助國人建立正確的價值觀並提升國民的道德水平，同時能為臺灣哲學界帶來些新的想法和研究方向。此外，本研究室也期望經由舉辦國際會議以提升本系師生的研究能量以及本系在國際上的能見度。

#### 1.3 發展面臨之問題

提升本國歐陸價值哲學的研究風氣和水平，以及提升本系在國際上的能見度，乃為本研究室的主要宗旨。無奈礙於經費的不足，我們無法如願的舉辦大型的國際研討會等相關活動，故我們深切的希望，能好好利用提昇計畫的經費運用於以上項目。

### 2、增進研究能量

#### 2.1 計畫目標

為增進本研究室的研究成果，我們將：

- 2.1.1 每年固定舉辦學術會議，廣邀知名學者參與，以提升國內歐陸價值哲學的研究水平和本系國際學術地位；
- 2.1.2 舉辦研究生學術會議並邀學者參與，以增進本系研究生學習研究能量。

## 2.2 執行策略與執行方案

本研究室已規劃兩個方案待執行：

### 2.2.1 於 2009 年 10 月或 11 月舉辦學術研討會

研討會名稱：「康德遺產」學術研討會

會議主旨：「康德遺產」學術研討會之主題是要探討康德哲學對往後價值哲學、歐陸哲學，乃至於中國哲學發展的影響。如果說古希臘時代最偉大的哲學家是柏拉圖和亞里斯多德，那麼，在現代哲學史之中能和這兩位哲學家相提並論的非康德莫屬了。康德的偉大在於，他建構了一套完整的哲學體系，一方面持續處理先哲們留下來的問題，另一方面則開啟了新的思考模式。康德哲學的影響不僅限於歐陸或英美，甚至影響了當代的中國儒家，如牟宗三等人。本研究室成員認為，這次的學術會議，不僅能讓與會學者及參與者更深入了解康德哲學以及受康德哲學影響的哲學體系（如黑格爾哲學），也同時是東西哲學的交流，因為，當代許多儒家皆受到康德哲學的影響。

計畫邀請德國康德哲學學者 Otfried Höffe 教授擔任主題演講，及國內學者約 20 位。

論文字題：

- (A) 康德及其對倫理學之影響
- (B) 康德及其對形上學之影響
- (C) 康德及其對知識論之影響
- (D) 康德與現象學
- (E) 康德與詮釋學
- (F) 康德與唯心論之發展
- (G) 康德與中國哲學之關係

### 2.2.2 於 2009 年 10 月或 11 月舉辦「康德遺產」研究生論文發表會

會議主旨：會議主題「康德遺產」是以探討康德哲學以及受康德哲學影響的各哲學體系為重點。康德哲學如何處理先哲們留下來的問題？他的處理是否成功？康德哲學如何影響其他哲學體系（像是黑格爾或牟宗三等人的哲學）的發展？受康德哲學影響的哲學體系如何處理康德哲學所留下來的問題？這些問題會是會議的討論重點。本研究室成員相信，此次會議不僅能讓與會者深入探討康德哲學，還能更進一步瞭解其他受康德哲學影響的哲學體系。研究生報名以公開邀請為原則，報名同學皆須撰寫論文摘要以接受系內教師所組成的委員會審查。

計畫邀請系內外相關領域研究生撰文討論，亦歡迎海外研究生共同參與。

論文字題：

- (A) 康德及其對倫理學之影響
- (B) 康德及其對形上學之影響
- (C) 康德及其對知識論之影響
- (D) 康德與現象學
- (E) 康德與詮釋學
- (E) 康德與唯心論之發展
- (G) 康德與中國哲學之關係

### **2.3 執行時程：2009.01.01 至 2009.12.31**

「康德遺產」學術研討會：2009 年 10 月或 11 月

「康德遺產研究生」論文發表會：2009 年 10 月或 11 月

### **2.4 經費需求：**

「康德遺產」學術研討會：300,000 元

「康德遺產」研究生論文發表會：60,000 元



## 附件 5.3：LMM(Logic, Mind and Methodology)研究室 子計畫名稱：反實在論

### 1、LMM 研究室現況之自我分析及評估

#### 1.1 教學及研究現況

本研究室在過去一年所執行的計畫中，主要以探討「反實在論的興起」為主，研究室成員分別從各自專長的研究領域，深入討論產生反實在論立場的種種爭議性論題。因此去年舉辦「臺灣國際維根斯坦學術研討會」，處理維根斯坦哲學中與邏輯哲學、語言哲學、心靈哲學、方法論等與「反實在論」立場相關的課題。維根斯坦是引發邏輯實證論、科學哲學、語言哲學中種種反實在論立場的先驅哲學家，該會議邀請國際知名維根斯坦學者、科學哲學專家與國內學者相互激盪，深化與推廣國內對維根斯坦哲學的認識。

過去一年，本研究室各成員都能夠在資料蒐集與開創能力上做到全國頂級的成績（詳細情況請參閱本研究室的《成果報告》）。未來一年，將繼續以所累積的能量，持續在邏輯、心靈、方法論等領域，開創豐碩的研究成果。本研究室要求參與計畫的成員延續現有研究能力，每年發表刊登於國內外一流學術期刊一篇學術論文，並以此成績爭取學校所設立的學術研究成果獎勵。最後，基於本計畫科目多以英語作為主流語言的緣故，本研究室各成員在主要研究著作方面，朝向全面以英語作為寫作的基本語言。並期許向國際學術界投稿，充實研究經驗，促進成果發表。

#### 1.2 未來願景

我們認為，若要大幅提昇研究水準，拿出好的成績，就必須以各種方式大幅增加與國際學術界交流的機會。更具體而言，就是要進入國際學術社群：（1）使我們的研究論文初稿能得到廣泛且有效的改進意見；（2）與國際學者交換在國際學術期刊出版論文的經驗；（3）掌握相關領域的最新發展，激發新的創見。

現適逢本校在追求卓越學術的過程中，蒙國家鼎力相助，因而希望能夠一償追求全面國際化之宿願。在與國際學術社群接軌下，我們認為無論在國際出版上，甚至在改進教學技巧上，都必能夠有所突破。為此之故，本研究計畫內容之詳述以英文寫作為之。除此之外，本計畫另分「校園內國際化」與「出訪式國際化」兩種，說明如下。

##### 1.2.1 「校園內國際化」：

1.2.1.1 本研究室已經與中央研究院數學研究所李國偉教授簽署意願書，除了已於 2007 年 4 月 27~28 日共同舉辦「國際科學史與科學哲學學會之邏輯、方法論與科學哲學組中華民國委員會（簡稱 LMPS (ROC)）」之學術研討會，更在 2008 年 11 月 7 日~8 日，獨立舉辦了以英文為會議主要使用語言的「臺灣國際維根

斯坦學術研討會」。未來預定將分別在邏輯、心靈哲學與科學方法論三個領域中，繼續組織以英文為主要發表語言的學術會議（例如 2009 年 10 月 17 日～18 日，將舉辦同樣以英文為主要發表語言的「臺灣國際邏輯學術研討會」）。

1.2.1.2 主動邀訪國際學者計畫。目前作法是每年配合「經驗真理主題」邀約世界重量級哲學家赴臺短期講學，2007 年邀請「法蘭西學院」(Collège de France) 講座教授 Ian Hacking (訪問期間為 2007 年 11 月 6 日～21 日)。2008 年邀請印地安納大學 David McCarty 教授(訪問期間為 2008 年 11 月 3 日～10 日)。2009 年，將邀請美國加州大學 Irvine 分校的 Penelope Maddy 教授來臺訪問。

1.2.1.3 在增聘客座教授方面，則計畫在未來突破制度與經費的限制，短期聘僱國外年輕的、程度好的、研究成果優異的客座助理教授或副教授。這樣除了能夠與我們切磋新知之外，還能交換在國際學術期刊出版論文的經驗。

1.2.1.4 與他校配合，延攬已經獲得邀約的國際哲學人才，赴本系針對與 LMM 相關的主題舉辦演講。

## 1.2.2 「出訪式國際化」：

我們若是想要提升目前的研究能力，而不是以現行成果自滿的話，首要之務，就是加入美國一流大學的研究社群。我們人少，力量不能分散。如果四處開會，則沒有太大效果，因為學術的發展需要持續與國際社群維持固定的關係，所以我們必須採團隊式的交流，最好是能夠與國外某一特定的大學成員相互訪問。我們因而基於研究與出版的目的，鎖定與目前在美國排名第五名的匹茲堡大學 (University of Pittsburgh) 進行交流，並提出如下三種研究室成員進修方式：

1.2.2.1 短期 (2-4 週)：例如，利用 LMM 成員現有之學術關係，鎖定幾所位居歐美地區的大學作短期研究與訪問 (例如美國的匹茲堡大學 (Pittsburg University)、英國的牛津大學 (Oxford University)、德國的紅堡大學 (Humboldt Universität zu Berlin) 以及漢諾瓦大學 (Hannover Universität)，除參與會議外，也可以預先與該校之教授與研究生交流。

1.2.2.2 中期 (2-3 月)：針對相關領域所開設的課程，到以上所列之學術單位訪問，參與研究所課程的討論，並與該系學者就論文初稿進行切磋。

1.2.2.3 長期 (6 月或以上)：以出國進修的方式，到以上所列之學術單位學習最新的哲學內容，並從事更深度的研究。

1.2.2.4 除上所列之學術單位，未來計畫進行交流的哲學系包括：紐約大學 (New York University)，哈佛大學 (Harvard University)，及麻省理工學院 (MIT)。

## 1.3 發展面臨之問題

1.3.1 本研究室成員僅有四位，因此力量容易分散，如果四處出國開會，勢必會造成彼此

研究、教學支援上捉襟見肘的情形。畢竟，學術的發展需要持續與國際社群維持固定的關係，最好是能夠與國外某一特定的大學成員相互訪問，所以目前發展面臨之最大的問題就是人力不足，希望未來一至二年內，能藉由聘僱國內外優秀新任教師，解決當前最實際、最根本、也最重要的問題。

1.3.2 此外，成立優秀研究團隊需要磨合時間，本研究室各成員有各自專擅的領域，目前正努力整合各成員個人專長領域研究計畫。然而，整合過程難免會有磨合期，加上國內以往研究計畫之設計，大多以「個人型態」與「定期型態」之計畫為主流，導致執行結果多為個人研究為主。我們成立研究室最初的目的，在於發揮「研究團隊」的精神，在「追求世界頂尖大學」的目標中，突破長期的瓶頸與限制，將人力與智力提昇至最為有效的運用。過去一年的時間中，我們對於這個研究目標之答案，已經凝結了初步共識，就是發揮整合力量，拼入國際社會的「研究社群」。未來一年，將更進一步依此共識，以及過去的合作與磨合經驗，讓本研究室能朝向更具有整合性研究方向的研究團隊。

1.3.2 本系擁有學術研究卓越之學者群，然而國際能見度尚有不足，需藉由出席國際會議、到國外講學、邀請國際學者來系交流討論、投稿國際期刊等種種方式提昇國際形象，獲得國際認同。限於過去國際活動經費之不足，目前提升計畫中之主力經費皆宜運用於此。

## 2、增進研究能量

### 2.1 計畫目標

每年固定舉辦國際學術會議，廣邀世界各地學者與會發表、討論，以提升本系國際學術地位。

### 2.2 執行策略與執行方案

2.2.1 於 2009 年 10 月 17 日（六）～18 日（日）舉辦國際學術研討會

研討會名稱：「臺灣國際邏輯學術研討會」

會議主旨：LMM 研究室籌畫於 2009 年 10 月舉辦「臺灣國際邏輯學術研討會」。本會議以邏輯學為主軸，延伸至語言哲學、數學哲學、科學哲學、邏輯史研究等領域中，與邏輯相關的種種論題。

會議預計分兩天舉行，一天六場，廣邀國內外於邏輯相關領域中學有專精的學者（國內 6 位，國外 6 位）發表論文，參與討論，以期能帶動臺灣地區邏輯學研究的廣泛發展，與哲學領域中與邏輯有關的種種論題的深入分析。會中更計畫邀請邏輯哲學、數學哲學、知識論等領域的傑出學者—美國加州大學 Irvine 分校的 Penelope Maddy 教授擔任專

題主講人。希望能自此建立臺灣定期性的邏輯學術研討會，成為國內邏輯學領域重要的指標性討論平台。

### **2.3 執行時程：2009.01.01 至 2009.12.31**

「臺灣國際邏輯學術研討會」：2009 年 10 月 17 日～18 日

### **2.4 經費需求：**

「臺灣國際邏輯學術研討會」：315,000 元

## 附件 6：人類學系計畫書

### 計畫焦點：「『人類學博物館與大學』整合型研究計畫之二」

#### 1.計畫目標

1.1 國立臺灣大學人類學系（下簡稱本系）民族學藏品的質與量，在臺灣僅有臺灣博物館可以比較，而考古學標本涵蓋完整，在臺灣無出其右者。本系承接如此資產，相應的亦背負社會期望。而近年物質文化領域興起，文化資產與博物館學在臺灣普遍受到重視，本系在學術界與社會趨勢下，亦有老師從事相關教學與研究，但僅局限於個人的努力，尚未能形成本系的次領域。「人類學博物館與大學」整合型研究計畫即在老師間的對話，並發展相關課程成為本系發展特色之一。另外，2009 年預定的系館搬遷計畫，本系面臨複雜的規劃與執行，妥善的轉置這批質量可觀的藏品，是一知識上與實務上的挑戰。

本系為了統合系藏標本於搬遷與遷館過程中所涵蓋之整理、打包、裝箱、運送、儲藏、再展示等工作內容，同時配合邁向頂尖大學「學術領域全面提升計畫」之三年計畫(2008-2010)，提出以「人類學博物館與大學」為主題焦點之整合型研究計畫。計畫之分項內容包含「博物館人類學理論」、「大學人類學博物館歷史」、「世界性大學人類學博物館之比較」、「博物館民族誌的建構」、「大學博物館與社會教育博物館的人類學知識建置」、「文物遷動之脈絡意義」、「博物館跨域合作策略」、「大學典藏與原住民主體性」、「考古學與博物館教育」、「及「博物館倫理」等要項。咸信在紮實的執行步驟下，所有參與同仁均能發揮研究、創造效益，兼具理論與實務，並提升台大人類學博物館之知識深度與累積執行經驗。

1.2 本系於 2009 年有三位教師參與「『人類學博物館與大學』整合型研究計畫之二」，研究主題分別為「民族學藏品的另一面：流動的人與錯置的物」（童元昭主任兼整合型計畫召集人）、「民族學收藏與大學博物館之比較研究（二）---採集歷史與跨文化的互動分析」（胡家瑜副教授）、「大學博物館與社區」（陳伯楨助理教授）。

1.3 本系擬於十二月初與國立台灣史前文化博物館和國立台灣博物館，共同舉辦主題為「博物館人類學知識的建構與傳播」工作坊。屆時可能假國立台灣史前文化博物館舉行為期一日的工作坊，性質各異的三個博物館分別提供二至三篇文章，促進彼此之交流與對話。本系 2009 年度三位參與計畫之教師亦將於會中發表研究成果。

1.4 本系為慶祝系慶六十週年（1949-2009），預計於 2009 年 12 月舉辦大型國際學術研討會。本次活動暫訂主題為「人類學的島嶼研究：遷徙與重構」。藉此呈現本系近兩年的研究方向，並聚集國際上相關的學者。

1.5 本計畫在學術方面，包括整合型研究計畫與工作坊之成果發表；實務方面則擬編列較多之經費於文物遷移過程的研究上。負責標本整理的兩位專任助理將同時進行研究並

完成論文，以文物搬動過程中所累積的「技術」知識與經驗，連結大學博物館之相關研究。論文將在博物館或文化資產相關研究討會發表，並投稿尋求出版。

1.6 本系出版之人類學專業期刊《考古人類學刊》為人類學界歷史最悠久之期刊，但因編輯委員均為本系教師，其機關報性質於晉身國科會 TSSCI 之列極為不利，故本系《考古人類學刊》進行全面改組，不但邀集國內外知名學者擔任編輯委員，另設立諮詢委員，為本學刊提供建言。除此之外，《考古人類學刊》亦重新改版，體例制度化，封面及排版則更為精美，同時提升各篇與博物館或本計畫相關論文之標本圖像呈現之品質，本計畫擬撥列經費增進學刊之改進與出版品質。

## 2.執行策略與執行方式

	計畫名稱	執行時程	策略	方式
A	「『人類學博物館與大學』整合型研究計畫之二」	2009 年 1 月-12 月	三位教師在共同主題下，分別執行專題子計畫	a.提出研究計畫書，研究所需經費以 12 萬元為上限 b.需經本系「學術研究審議委員會」審核通過後
B	「博物館人類學知識的建構與傳播」工作坊	2009 年 9 月 -12 月	與國立台灣史前文化博物館、國立台灣博物館共同合作舉辦	a.各單位提供 2 至 3 篇文章 b.擬於國立台灣史前文化博物館舉辦。 c.會後文章投登一級期刊
	舉辦國際學術研討會	2009 年 12 月	本系慶祝系慶六十週年（1949-2009），預計於 2009 年 12 月舉辦大型國際學術研討會。暫訂主題為「人類學的島嶼研究：遷徙與重構」	國際會議經費約 50 萬，不足經費，將申請校內外相關單位機構補助。
C	人類學博物館文化資產轉置之研究	2009 年 1 月-12 月	全體教職員工與計畫助理共同執行	a.聘用兩位專任助理分別負責民族學與考古學標本之整理工作 b.精緻、易碎、細工、有機材料、及古舊之文物先行整理
D	提升《考古人類學刊》出版深度計畫	2009 年 1 月-12 月	本系教職員工與《考古人類學刊》編輯委員會共同執行	a.使博物館相關研究論文之圖像資料得以精確呈現 b.提升《考古人類學刊》的整體印制品質 c.為使本刊物更加國際化，編委及諮委均有邀請國內

				外知名學者，邀稿對象亦涵蓋中、英、日文三種語言。
--	--	--	--	--------------------------

### 3.執行時程

ACD 三項計畫均為全年延續之工作，而 B 項計畫則集中於 7-10 月籌劃，12 月初舉辦。

計畫	月份	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	A	『人類學博物館與大學』整合型研究計畫之二											
B	「博物館人類學知識的建構與傳播」工作坊												
	「舉辦國際學術研討會計畫」												
C	人類學博物館文化資產轉置之研究												
D	提升《考古人類學刊》出版深度計畫												

### 4.經費需求

項		目	經費（元）
經 常 門	A	『人類學博物館與大學』整合型研究計畫之二	業務費及其他(含國內差旅費、文具費、影印費、臨時工資、兼任助理費等其他雜支。) 360,000
	B	「博物館人類學知識的建構與傳播」工作坊及「舉辦國際學術研討會計畫」	受邀國外學者住宿費、交通費、出席費、兼任助理費、臨時工資、餐費、印刷費、場地雜支等費用 560,000
	C	人類學博物館文化資產轉置之研究	業務費及其他(含國內差旅費、文具費、影印費、臨時工資、專任助理費等其他雜支。) 1,000,000
	D	提升《考古人類學刊》出版深度計畫	印刷費、審稿費、國內外編委及諮委等出席費及交通費等 100,000
	小 計		

資本門	設備費	電腦設備更新	100,000
	小計		<b>100,000</b>
合計			<b>2,120,000</b>

## 5.執行管控機制

- 5.1 三位參與 A 計畫教師之論文，應投稿至一級期刊。
- 5.2 工作坊開放報名，以嘉惠學子和關心博物館發展之社會人士。
- 5.3 人類學博物館文化資產轉置，應有一系統的研究計畫程序，以期達到最高效率。
- 5.4 《考古人類學刊》編輯委員應積極鼓勵博物館相關研究論文之投稿。

## 6.績效評鑑機制

- 6.1 本系每學期至少召開一次績效檢討會議，以肯定進度表現優質者，同時為尚無明顯進展者打氣。
- 6.2 邀請國內博物館專家學者對本系人類學博物館的今昔與未來，提供批評建言。



## 附件 7：圖書資訊學系計畫書

### 數位圖書館與人機互動趨勢與應用整合型計畫：2006-2010

#### 1. 圖書資訊學系之自我分析及評估

##### 1.1 圖書資訊學系簡介

本系是臺灣唯一具備學士、碩士、博士及碩士在職專班完整教育體系之圖書資訊專業人才培育機構。其中博士班更是國內唯一的圖書資訊學博士培育機構，歷年畢業系友是國內圖書資訊學系所師資及各級圖書館高階管理人員之主要來源。

##### 1.2 本系教學與研究空間簡介

本系有屬於自己的實習圖書館、編目室、資訊室、視聽室及視聽資料製作室，提供教學研究上的輔助。專業實習圖書館提供系內師生教學研究以及學士班同學實習之用。

##### 1.3 教學及研究現況

近年圖書資訊學的發展已不侷限於「圖書館」內，而是擴展至網路與數位技術的發展。圖書資訊學之研究主題已延伸至知識管理、數位圖書館、書目計量學、社會資訊學 (Social Informatics)、生物資訊學 (Bio-informatics)、學術傳播，以及人機互動 (HCI, Human-Computer Interaction) 等領域，研究成果也已達一定之廣度與深度，正反映了「資訊社會」中對更有效的資訊組織、傳播與利用的急迫需求。

本系現有 11 位專任師資，其發表著作及研究計畫皆朝向多元化與科際整合型態發展。本系根據圖書資訊學領域的研究趨勢以及教師的研究專長，制訂「數位圖書館」、「使用者行為」與「書目計量學」等作為三大主要研究方向，以達成全面提昇本系學術研究能量之目的。此三個研究方向符合圖書資訊領域的研究趨勢，且為本系師資的專精範疇，為本系之研究優勢，能提昇我國在亞太與國際學術研究之能見度，研究成果已有部分發表於國際會議，並將積極發表於國際以及國外高水準期刊。各項研究領域說明如下：

##### 1.3.1 數位圖書館

數位圖書館可說是本系最具有競爭優勢的項目。本系包括吳明德、陳雪華、朱則剛與藍文欽等多位教師均曾為國科會獎助之大型數位典藏相關研究計畫專案的重要研究成員，曾主持計畫如：「電子圖書館文獻與博物館藏品數位化技術與應用之研究」、「虛擬圖書館書目控制與資訊組織模式之探討」等。這幾年已在該領域累積可觀的且極具價值的專業技術與知識，如：設計 metadata 的架構、推動並評估數位圖書館等。此外，在數位圖書館的融入教學與增值應用，本系教師亦有多年的實務經驗與研究心得，可謂數位圖書館領域研究之翹楚。

本系於數位圖書館領域的第四年研究將繼續「人文學領域研究生使用數位資源之研究」，著重於採用引用文獻分析法探討人文學研究生的網路引用行為。此一系列之研究在於探討人文學研究生在論文研究歷程中數位資源的利用，瞭解他們在碩博士論文中所引用之文獻特性，以及數位資源在人文學研究生研究歷程中扮演什麼樣的角色。所採用的是引用文獻分析法，再配合深度訪談法，以忠實、全面地瞭解非理工科系研究生的資訊檢索與使用行為。

此外，在數位圖書館領域另將進行的兩項計畫其一為「『研究方法』數位學習資源系統建置與評估研究：數位學習資源系統之評估、改善與維護」，主要發展重點為數位學習資源系統之評估研究，從實際使用經驗中了解問題癥結，希望在數位學習物件的設計、融入教學等層面上，都能獲得實質改善，並可提供相關教學社群之參考，並進行系統建置、評估改善及經驗推廣。其二重點研究計畫為「從結構化的觀點探討機構典藏在大學的推展與實施」，將持續採用現象學(Phenomenology)、紮根理論(Grounded Theory)、及個案研究(Case Study)等研究法來分析大學社群對機構典藏的理解、詮釋、及社會實踐。

### 1.3.2 使用者行為

使用者資訊行為研究，包括資訊需求、資訊尋求、線上資訊檢索互動與資訊利用等面向。在強調以讀者導向為優先的今天，是相當具研究與應用價值的研究領域。本系多位教師在該領域頗具研究經驗與聲望，亦不乏相關著作。為了提昇在該領域的研究成果，本系擬成立「資訊組織與人機互動實驗室」，預計由黃慕萱、吳明德、陳雪華、林珊如、謝寶媛、陳書梅、唐牧群等教師組成該實驗室之核心研發人員。研究團隊成員在相關領域的論著頗為豐富，也曾參與國科會的「數位博物館專案計畫」，負責使用者的資訊需求分析、以及系統評估的部份；亦曾接受國科會或教育部等單位之委託，進行相關研究計畫，如：「檢索問題、檢索詞彙、及心智模型對資訊尋求和資訊檢索之影響研究」、「台灣史料使用者資訊需求與搜尋行為之研究」。團隊成員有多年共事及合作的經驗，相信定能發揮專業知識與團隊精神，在資訊組織與人機介面的研究方面有所貢獻，達到預定之研究績效。

而本系在使用者行為領域第四年的研究計畫為「文學作品閱讀對大學生情緒療癒效用分析研究-以臺灣大學大學部學生為例」，擬以深度訪談法與網路問卷調查法進行實證研究，可供國內大學圖書館實務界與出版界後續規劃施行書目療法服務與編輯情緒療癒相關書目之參考，並彰顯圖書資訊資源具知識性與情緒紓解之多面向效用，從而建立一般大學生對閱讀與心理健康面向之正確認知。

除此之外，本系在使用者領域亦有「企業資訊素養研究：語意差異法之應用」之研究計畫，彙整資訊素養之相關實證研究與職場與企業資訊素養之相關文獻，並探討企業資訊素養之認知與能力，藉以建構企業資訊素養能力之養成教育與在職訓練計畫。

### 1.3.3 書目計量學

書目計量學是一種藉由分析文獻的型態與分佈，了解學科之發展過程、傳播方式及其趨勢的研究方法，亦屬圖書資訊學之主要研究領域之一，類似 SCI 或 SSCI 的期刊引用報告已廣泛地使用在評估教師之研究表現，引用分析提供科學研究趨勢與典範變遷研究最客觀且直接的方法。隨著新技術的發展，書目計量學已開始應用在像是專利和網頁等非傳統的文件。書目計量學的研究，是圖書資訊學中極具研究潛力者，本系黃慕萱與陳光華等教師在該領域亦有相當傑出的表現，曾進行之研究計畫如：「從專利引用與技術分類探討美國高科技公司之發展歷程與趨勢」、「遺傳工程學之專利計量學研究」等。除此之外，更可利用書目計量學之核心概念研究發展評鑑機制，故將繼續強化這方面的研究，以維持領先的局面。

今年度於書目計量學領域中則以「H 指數於學術評估的應用之探討」子計畫研究為主軸，嘗試將 *h-index* 與大學學術評估結合，主要目的在於了解 *h-index* 應用於大學學術評估之成效，且探討其應用於機構層級評鑑時領域不同造成 *h* 值之差異性、同值學校之 *h* 值修正、較為合適的 *h* 值統計時間長度、各領域對不分領域 *h* 值之影響等議題，主要研究重心為探討近十年 *h-index* 應用於亞太地區大學與世界重點大學學術評估之特性。

今年度本系另有「我國 1998 至 2007 數位學習博碩士論文及其引用文獻分析之研究」計畫，擬藉由對我國博碩士數位學習論文及其引用文獻分析進行分析研究，探討近十年數位學習主題之博碩士論文及其引用文獻的變化與發展，進而瞭解其未來趨勢。

#### 1.4 本系教學與研究空間現況

本系系館因老舊且分借多個單位使用，整體空間與教學研究設備均已達使用年限且不敷使用，是目前最重要的問題之一，如：資訊室電腦設備皆已超過使用年限，無法滿足本系程式設計、多媒體方面的教學所需；編目室及視聽室也因原有硬體設施過舊且使用率過高而需換購新設備；資訊室、機房等環境設備均因設計不良有賴改進；系館電力使用混亂，需加以評估改善等。

本系開授之視聽資料製作課程，需使用較多相關設備，如數位相機、數位攝影機、影像編輯軟體等，惟支援之視聽資料製作室設備多已老舊無法運作，需添購相關之設備，利用完整的教學設備，使學生在課程中學習更為多元之專業服務技能。

而本系原出借予土木系之空間，將因土木系新大樓之完工而歸還，因此本系得以重新妥善規劃本系教學與研究空間，可藉以稍緩教學與研究空間不足之窘境。

#### 1.5 發揮本系當前優勢，制訂計畫目標與執行策略

本系常有教學與研究空間不足之窘境，但仍努力就現有之空間發揮最大之效益，期能提升整體教學與研究之環境與能量，增進其效益。並且利用本系當前的研究優勢，舉辦研究交流活動，增加本系研究面向並藉以強化研究能量。

茲將本系全面提升學術領域之目標說明如下：

### 1.5.1 目標一：增進國際交流，增廣國際視野

本系已有堅強的研究團隊，曾獲多年國科會獎項肯定，若輔以適當的規劃與投資，將有足夠的潛力蛻變成國際化的專業研究團隊。本系擬徵聘新教師以充實本系之研究團隊，並積極推動與各國相關系所及研究單位之交流。除汲取國外專業發展經驗，提昇我國研究水準，亦推廣我國研究成果以彰顯本系在國際間之能見度。本系計畫透過國際會議、參觀訪問、期刊論文等方式加強與國外學術單位相互交流，並進一步與之締結姊妹系所，進行學者或學生互訪、交換等活動。讓本系不僅成為亞洲最大的專業研究團隊，更擠身為國際級之研究單位。

本系計畫邀請國際知名學者專家來參觀訪問，以提昇國際間之交流。為使本系研究方向能與世界接軌，將多方聘任世界知名學者來本系客座，也會鼓勵教師帶領本系碩、博士生赴國外研究單位交流學習或參與研討會。

#### 1.5.1.1 國際研討會：

本系往年曾邀請多位圖書資訊學界之國外學者來臺交流，包括 UCLA 資訊學院教授兼院長 Christine L. Borgman、丹麥知名圖書資訊學教授 Peter Ingwersen 與 Irene Wormell，以及美國圖書館協會會長 Michael Gorman 等，分別來台針對全球資訊基礎建設、資訊計量與決策管理，以及資訊組織之發展趨勢等議題進行國際交流。本系曾於 95 年間舉辦「International Seminar on the Development of Digital Library (數位圖書館發展國際研討會)」，除邀請國外相關領域專家學者，如：Drexel University 教授 Xia Lin、Kent State University 教授 Marcia Lei Zeng、The University of Tennessee 教授 Pei-Ling Wang 與 Stanford University 圖書館系統部系統軟體研發員 Foster Zhang 等參與，亦邀請國內學者包括：本系陳雪華教授、臺灣師範大學圖書資訊學研究所陳昭珍教授，以及淡江大學資訊與圖書館學系林信成教授等參與，藉此進行學術交流，並提升國際學界對我國研究成果的了解與重視。

有鑑於國際研討會之研究交流成果卓著，更於 96 年間再次依據本系發展之重點研究領域舉辦「International Symposium on Information Organization and Retrieval (資訊組織與檢索國際研討會)」，會中邀請國外相關領域專家學者，如：Texas Woman's University 教授 Ling Hwey Jeng、Catholic University of America 教授 Ingrid Hsieh-Yee、The University of Wisconsin – Milwaukee 教授 Hur-li Lee 等參與，本系唐牧群教授亦於此研討會中發表相關研究成果，充分發揮學術交流之功能並開啟學術研究合作之契機。

而本系亦將於 97 年底舉辦「International Symposium on Social Aspects of Digital Library and Information Seeking (數位圖書館與資訊行為研究國際研討會)」，邀請數位在國際上相關領域之知名學者來台分享研究成果，如：美國 Indiana University 的 Prof. Howard Rosenbaum、美國 University of Washington 的 Prof. Raya Fidel、美國 Rutgers University 的 Prof. Carol Kuhlthau 以及丹麥 Royal School of Library and Information Science 的 Prof. Pia Borlund。此外，亦邀請國內相關學者如：本系林珊如教授、輔仁大學高錦雪教授、師大吳

美美教授等參與研究發表。

未來二年內仍將根據本系三大重點研究領域持續舉辦相關主題之國際研討會，期能促進研究交流並提升更為豐沛之研究能量。

#### 1.5.1.2 客座人才：

在邀請客座人才部分，本系曾於 95 年間邀請中國大陸武漢大學邱均平教授來訪，講授科學評價與書目計量學等相關課程，頗多迴響，並引起高等教育評鑑中心以及遠見雜誌之邀請與專訪；另亦邀請北京大學信息管理學系系主任王餘光教授來訪，除介紹北京大學與中國大陸教育現況並進行學術交流外，亦演講包括「出版業對圖書館事業發展的促進作用」以及「中國經典名著的選擇與閱讀」兩場演講。此外，亦曾邀請中研院語言所鄭錦全院士，針對當前熱門之「詞語網絡」主題進行演講，師生均收穫頗豐。在 96 年間亦邀請武漢大學信息管理學院院長陳傳夫教授與浙江大學信息資源管理學系系主任葉鷹教授來訪，均獲得本系與圖資相關領域師生之關注。而 97 年也持續邀請包括日本 University of Tsukuba 的 Dr. Shigeo Sugimoto 與美國 University of California at Los Angeles 的 Dr. Clara M. Chu 來訪舉辦「數位典藏講座」，其講題分別為「Digital Libraries and Archives in Japan」與「Multiculturalism and Globalization: Implications for Asian Digital Libraries」。瑞典 Göteborg University & University College of Borås, The Swedish School of Information & Library Science 的教授 Dr. Diane H. Sonnenwald 來訪，講授有關協同研究相關主題；以及 Nanyang Technology University, School of Computer Engineering, Division of Information Systems 的 Lim Ee Peng 副教授針對「Mining Evaluation Networks in Web 2.0」的參訪演講；另有邀請 University of Wisconsin-Madison, School of Library & Information Studies 的所長 Dr. Louise Robbins 與助理教授 Dr. Madge Klais 分別針對「Intellectual Freedom in American librarianship: Past and Present」與「Information Literacy Pedagogy: What Constitutes 'Best Practices'？」進行專題演講。本系亦邀請美國 Catholic University of America 教授 Ingrid Hsieh-Yee 舉行一場座談會型式之演講，題目為 Educating Cataloging Professionals in the Digital Era。此外，在中國大陸部分亦邀請中國科學院國家科學圖書館研究員孟廣均教授來訪講演「信息資源與圖書資訊學」主題；以及華中師範大學信息管理系副主任王偉軍教授蒞臨本系參訪交流，分享主題為「基於 web 2.0 的知識管理變革」與「網站評價中書目計量方法之運用」。

為藉以提升本系教學與研究之國際觀，因此未來二年內亦將持續邀請相關學者來訪，以進行學術研究交流與觀摩，並尋求後續學術研究合作之可能。

#### 1.5.1.3 簽署學術交流合作協議：

本系目前已與中國武漢大學信息管理學院簽訂學術交流合作協議書，並已將該案呈報教育部，將於對方完成簽署交流協議書之行政手續後送予教育部備查。

另外，本系亦於 97 年間與美國威斯康辛大學麥迪遜校區圖書資訊學系洽談學術交流

合作協議書，雙方已同意簽署事宜，待譯為中文版後再提校行政會議討論。為達成增加國際交流、增廣國際視野的目標，本系將陸續再與國外相關系所洽談簽訂學術合作交流案之可能。

### **1.5.2 目標二：加強科際整合之研究**

近來學術朝「科際整合」發展，圖書資訊學領域中亦不乏創新之研究主題，而其來源多來自於不同領域專家學者間彼此合作，如認知心理學、傳播學、社會學、語言學、資訊工程以及人文學等等。本系未來將加強跨領域之研究，除加強與本校或外校相關系所之協同研究外，擬藉由延攬國內外各研究領域之研究人才，如訪問學人或博士後研究等，讓本系之研究成果更具多元性。

### **1.5.3 目標三：成立博碩士生交流工作坊**

本系為國內唯一具完整圖書資訊學教育架構之系所，博碩士生為圖書資訊學領域研究之基礎與未來中堅人才，因此在博碩士生的養成教育方面擬成立博碩士生交流工作坊，藉由定期研討激發創新概念，將所學理論作進一步的延伸運用，讓圖書資訊研究能有更多發展的面向；同時鼓勵博碩士生發表研究成果，並赴國際研討會參與交流。

本系於96至97年間已舉辦3場博碩士生交流工作坊，邀請本系碩博士生或校友分享相關經驗，參與人士除本系師生外，尚有外校相關系所學生前來觀摩，會中討論熱烈且對於研究生助益良多，相當成功，因此本系擬於未來二年內持續規劃舉辦相關活動，藉以促進研究產出。

### **1.5.4 目標四：加強系內教師學術交流**

為進一步整合本系三個主軸的研究，以及推動加強系內教師教學與研究成果之分享與交流，本系於97年間舉辦教師教學研究成果交流工作坊，令教師與學生間得以藉此機會交流並分享研究心得，獲得不少好評。因此本系擬於未來二年內舉辦教學與研究成果交流會，於每學期舉辦一至二個場次，除邀請系內獲選優良教師之教師分享教學心得外，亦邀請進行研究計畫之教師分享研究心得。

### **1.5.5 目標五：推動兒童與青少年閱讀研究**

鑑於青少年閱讀能力與閱讀習慣之養成在現今網路化時代成為學界與教育界深切關懷之議題，本系教師近年來也期望能加強此方面的研究，本系實習圖書館近年積極的徵集兒童及青少年讀物之館藏，本系亦開授相關課程，期能達成打造臺灣兒童及青少年讀物研究標竿區之目標，亦將本系實習圖書館夾層改建後收藏相關館藏，並與聯合報「好書大家讀」主辦人討論贈書事宜，期能充足相關館藏，以供本系教師與相關研究者參研使用，並可藉該空間舉辦相關書報展覽與相關講座。目前本系已舉辦童文學名作家/插畫家曹俊彥先

生的畫作、手稿、簽名書，以及郵票、漫畫...等設計作品展覽，並邀請曹俊彥先生於 97/10/29 舉辦兒童文學奇妙旅程系列的第一場演講「聊聊繪本的圖文共舞」，以深入簡出的方式，帶領聽眾們瞭解繪本的特質，以及領略圖像閱讀的樂趣。另亦預計於今年底前邀請作家、畫家、手製繪本教室創辦人陳璐茜老師主講兒童文學奇妙旅程系列演講之二：「想像力創意開發」。未來二年內將持續不定期舉辦相關講座，提供更為顯著之教學研究效益。

### 1.5.6 目標六：更新教學設備

為提升整體教學與學習成效並配合學校校園 E 化政策，本系擬更新教學設備，購置 E 化講桌，以滿足 E 化需求；以及評估各教室之使用率而汰換老舊之教學設備。

此外，本系亦將加強資訊室電腦汰舊更新之速度，並添購筆記型電腦，以增強教學品質與教學支援。

在數位教學設備方面，擬購置數位相機、數位攝影機、影像剪輯軟體與剪輯設備等，以強化專業技能之教學設備支援。

### 1.5.7 目標七：更新教學與研究環境

因本系系館本身老舊，廁所部分也因原有設計與施工不良，亦造成通風與清潔上之障礙，並影響使用觀感。因此本系擬整修廁所環境，以維持基礎教學環境品質。

由於本系系館分借不同單位使用且使用已久，系館電力系統使用凌亂，一直未有整體規劃，加上電路設備老舊，時有跳電情形發生，易影響教學與研究進行之順暢，故擬對整棟系館進行電力評估，並針對評估結果需改善之處進行改善工程。

另本系擬針對其他單位所歸還的空間，視實際需求審慎規劃適當之教學研究空間，並添購適當之教學研究設備，以強化本系基礎環境建設。

## 2.執行時程

計畫	月份												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1 邀請客座學者				*	*					*	*		
2 舉辦國際研討會										*	*		
3 博碩士生交流工作坊			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
4 教學與研究成果交流會					*	*						*	*

## 3.經費需求表

單位：元

項目	細項	說明	金額
----	----	----	----

經常門	國外差旅費	1. 國際交流（含師生參與國際研討會與交流參訪之機票費、生活費、住宿費、保險、國際會議註冊費等相關費用）	200,000
	業務費及其他	2. 協助計畫之助理費用	90,000
		3. 「數位圖書館與人機互動趨勢與應用國際研討會」（含機票費、住宿費、演講費、餐飲、場地租借、影印、海報設計、行政助理、相關雜支等）	200,000
		4. 邀請國外學者（含機票費、日支生活費等相關費用）	200,000
		5. 博碩士生交流工作坊與教師教學研究成果交流會等（含舉辦研討交流會所需影印、文具、場地租借、餐飲、海報設計、行政助理等相關雜支費用）	50,000
		6. 文具、耗材、郵電費、資料檢索、影印等雜費	20,000
		7. 相關教學研究環境改善工程等費用	420,000
資本門	圖書設備費	1. 基礎環境設備（含伺服器、冷氣、E化講桌、無線網路設備、閱覽桌、閱覽椅、沙發、書櫃等）	140,000
		2. 教學設備（含電腦、筆記型電腦、軟體、數位攝影機、數位相機、投影機、視聽資料製作設備等）	200,000
		3. 圖書（含相關主題中西文書、數位論文、資料庫等）	10,000
合計			1,530,000

#### 4.執行管控機制

- 4.1 本系系務委員會將定期查核所獲核撥之經費，並列報表供系務會議參考。
- 4.2 每半年進行計畫業務會議檢討計畫執行進度，子計畫主持人需出席說明進度。

#### 5.績效評鑑機制

- 5.1 總計畫整體實際執行進度應清楚列明。
- 5.2 辦理國際研討會至少 1 場，並以本系三大研究領域為主題。
- 5.3 邀請客座學者蒞臨演講或安排課程，至少 2 位以上。
- 5.4 至少舉辦 2 場博碩士生交流會，發表論文計畫書。
- 5.5 至少舉辦 2 場教學與研究成果交流會，發表教學研究成果。



## 附件 8：日本語文學系計畫書

### 壹、日文系現況之自我分析及評估

#### 1.1 學系簡介

日本語文學系(以下簡稱本系)於 1994 年成立，雖歷經了 15 個年頭，在台大校文學院中仍屬於年輕尚在摸索期的系所。在先前 6 位系主任與師生的努力之下，日文系從無到有，並於 2003 年成立了碩士班，是為國立大學第一個的日文系，肩負培育國內日語專業人才與日本語學、日本文學及日本文化研究人才的重責大任。

#### 1.2 教學及研究概況

在教學方面，本系日語基礎核心課程採取小班制教學，以奠定學生日語的會話及寫作能力。高年級起提供日本語言學、日語語法、日本文化、日本文學名著選讀、日本古典文學名著選讀等必修課程，並開設「應用日文」、「商用日文」、「新聞日語」及「英日對譯」等選修課程，開闊學生的視野，培養進入職場的能力。在研究所的課程設計上，則注重語言學理論探討以及文學、文化領域之研究方法論，讓學生習得嚴謹的研究方法及健全的研究態度。

在研究方面，自創系以來，本系即以日語語言學與日本文學、文化領域為發展方向，並透過學術比較觀點，嘗試建構跨領域、跨國界，且具綜合性的日本學研究。以目前現有師資與相關設備已在這兩大領域獲得初步的教學研究績效。12 位專任教師執行 97 年度 10 個國科會計畫，比率为全國日文系之冠，教學與研究創新是本系未來發展之重點目標。

#### 1.3 未來願景

身為國立大學第一個日文系所，本系希望透過認知語言學、比較文學、文化研究方法、理論分析方法，深化研究內涵，使本系成為國內及與國際接軌之日本學研究重鎮。本系擬與語言所合作，進行跨語言的研究計畫，結合漢語、台語、南島語系以及日語的語料分析，同時結合文學院相關系所及本校人文社會高等研究院的人文領域研究發展，以成為具有獨創性的語言學、日本文學、日本文化等三領域的研究機構，不僅培養人才，也能吸引國內外優秀學者來訪講學，促進國際學術交流，提昇研究水平。

#### 1.4 發展面臨之問題

日文系在文學院中處境特殊。因為大多數新生都是從基礎發音開始學起，在一兩年內即必須培養日文系學生具備日語聽、說、讀、寫的基本能力，這對教師是一項嚴重的教學負擔。此外，近年國內各校日文系相繼成立，日語語言學與日本文學、日本文化研究日趨興盛，本系位居台灣日語學界之重要指標，教師們肩負了教學及學術研究之領導工作。2006

年9月起由於專案語言教師的聘任，專任教師授課時數得以減輕，並專注於系內教學及研究工作，且已有初步成果。然而邀集國際知名學者蒞校密集講學等國際交流事務相當繁瑣，各教師擔負沉重教學與研究工作之餘，仍須處理相關行政庶務，對教學與研究品質不免產生負面影響。為切實達到邁向頂尖大學提升學術能量目標，本系需持續聘任專任之計畫助理，協助處理相關行政事務，以便專任教師專注於提升教學品質與研究之工作。

## 貳、增進研究能量計畫

為了創新台灣的日語語言學與日本文學、日本文化研究，使本系所成為國內日本語言文化研究的標竿，更成為國際上研究日語語言學、日本文學·文化的重要研究據點，98年度本系延續去年開始進行的兩個三年整合型計畫，系所12位專任教師全數參與，由系主任徐興慶教授擔任總計畫主持人，計畫名稱為「日本學研究的新視野」，共同努力全面提升本系之研究能量。整合研究計畫一為「日語研究之宏觀新視野」，由黃鴻信副教授負責，採用盛行歐美與日本的認知語言學研究手法，由語學專門的各教師針對台、中、日同字形多義詞·動詞·接尾詞·委婉表現語彙·借用詞等，進行中日語彙之對照研究。整合研究計畫二為「日本文學文化與中國文學」，由陳明姿教授負責，從比較研究的角度，探討中國文學如何影響日本各時期文學與文化，同時檢視中國文化在各時代日本文學、日本文化中所扮演的角色，釐清中日文學、文化本質之異同問題，進而探究跨時代、跨文體的通時性脈絡與體系等諸多問題。這兩項整合型計畫若能如實執行，研究成果不僅可以深化本系日本學研究，亦可確立本系在國內日本學研究之領導地位，另一方面對日語及日本文學、文化領域的教學上也有相輔相成的加乘效果。自98年度起本系籌劃辦理另一項新計畫「日本學演講系列」。詳細內容載明於「98年度提升人文及社會科學研究能量專案計畫書」中。

## 參、改善教學品質計畫

本系所長期以來面臨的難題，亦即支援共同科日語課程造成本系教員授課超時、負荷過重乙事，業經教務處「邁向頂尖大學計畫—提升語文教學品質計畫」提出專案語言教師計畫改善教學品質，且已達到初步的成效。96學年度第一學期由於實施外語課程之增班，共開設了53班日文課程及1班韓文課程。96學年度第二學期增開了4班日文課程、3班韓文課程以及4班東南亞語文課程。至97學年度第一學期共開設日文課程62班、5班韓文課程以及4班東南亞語文課程。而在課程實際進行與運作時，除了統籌71班外語課程所有的行政工作之外，亦需處理23名專案教師各項行政事宜，以及36位外文教學助理之管理工作。在本系僅有一位助教之狀況下，實難負荷如此龐大之工作量。故擬呈請核准聘任一名專任教學行政助理，協助處理相關行政庶務，以確實改善並提升日語教學品質。

## 肆、推動國際化計畫

## 4.1 計畫目標

頂尖計畫不宜閉門造車，因此海內外各大學競相以邀約知名專家學者講學為職志。透過國外學者講學與國際學術研討會、研究生研習營的舉辦，不僅可以提升國內日本學研究學風、提供國內學者發表園地、促進學術交流，分享切磋學術研究成果，亦可提高本系在國際上的能見度，確立本系在漢字圈語言學研究及比較日本文學、文化研究的領導地位。98年度本系將持續舉辦國際研討會，繼續深化本系日本學研究的內涵，同時增加本系師生與國際學者專家深度對話與交流的機會。此外，本系於97年10月首次舉辦的教學研習營深獲國內各大學日文系所好評，98年度亦將持續辦理，詳細計畫書請參看附件（一）。

## 4.2 執行策略與執行方案

整合研究計畫一：98年度舉辦2場大型國際研討會

### 與日本國文學資料館合辦「以中世紀為主的古典文學裡的角色演變」國際研討會（暫定）(5月)

主題說明：本國際研討會擬以日本文學、文化之重要人物造型為主題，討論其人物造型有何特色與變化？有無受到外來文化的影響？有的話，例如對中國或西方要素的接受與轉化為何等問題。討論的人物造型從古代的聖德太子到現代的小說甚至動漫畫人物涵蓋極廣，以期加深對日本文學文化之瞭解，並促進與日本學界之交流與對話。

### 2009年台大日本語文創新國際研討會(10月)

主題說明：台大日文系為配合台灣大學邁向世界百名頂尖大學的總目標，特別舉辦日語認知語言學（教學）與日本文學、日本文化三領域整合研究之國際學術研討會，配合研究生研習營之舉辦，邀請國內外專家學者，深化最新研究成果，以提升日本研究水準，促進國際學術交流，並激化研究生研究潛能，奠定學術基礎。

整合研究計畫二：98年度舉辦全國性研究生研習營

### 會議名稱：2009年臺大日文教學的新視野暨研究生研習營(6月)

詳細計畫書請參看附件 8.1。

## 4.3 執行時程

98年1月至12月

月份	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
工作項目												
國際研討會												
研究生研習營												

## 伍、全系經費需求表

98年1月至12月

項目	細項	預算	計算方式說明	小計
經常門	專任研究助理費	480,000	30,000 元 x13.5 個月+保險	680,000
	其他人力費與雜支	200,000	含臨時工資、耗材、隨身碟、文具、網頁製作費等費用	
	國際研討會 2 場	500,000	10 名工讀生 x1000 元 x2 場. 國外學者 4 名機票、交通、住宿費(共 200,000 元). 演講費 1,000 元 x8 名 x2 場. 印刷費 75,000 元 x2 場. 其他雜支(含租車費、午餐費、茶點費、宴會費、雜費)57,000 元 x2 場.	750,000
	研究生研習營	250,000	演講費 2,000 元 x15 名 印刷費 50,000 元 其他雜支(含租車費、午餐費、茶點費、宴會費、雜費)170,000 元	
資本門	設備費	50,000		100,000
	圖書費	50,000		
合 計				1,530,000 元

## 陸、執行控管機制

### 6.1 管控機制

- (1) 每半年進行計畫業務會議，檢討計畫執行進度，由本系學術發展委員會檢討計畫執行狀況，系主任為當然召集人，分項計畫主持人及參與教師均須出席說明進度。
- (2) 經費之運用，依相關規定辦理，並提系務會議報告。

### 6.2 預期成果

配合計畫實際核准經費，本計畫 98 年擬完成下列研究計畫：

- (1) 舉辦國際研討會 2 場  
2009 年台大日本語文創新國際研討會

與日本國文學資料館合辦國際研討會

- (2) 舉辦全國性研究生研習營
- (3) 出版研討會論文集或專書 2 冊

## **柒、績效評鑑機制**

### **7.1 評鑑方式**

由於量化指標並不十分適合人文領域評鑑，故本系以質化為主、量化為輔之指標為評鑑基準。年度研究成果審查，由本系學術發展委員及校外審查委員聯合評鑑。(質化以本校研究發展委員會核定之人文領域 26 種期刊為基準。)

### **7.2 評鑑範圍**

評鑑範圍目前以國際化程度、教師的教學及學術研究為主進行評鑑。

## 附件 8.1：2009 年臺大日文教學的新視野暨研究生研習營

日期：2009 年 6 月 17 日星期三至 6 月 18 日星期四（暫定）

參加人員：日本語文相關學系教師暨研究生（語學、文學、文化領域各 30 名）

### 一、緣起與目的

國立臺灣大學日本語文學系成立於 1994 年 9 月，至今已過十六年的成長歲月。為配合本系推動研究型大學「提升教學與研究能量」整合計畫之發展目標，結合本校豐厚的學術資源與既有成果，延攬國內外相關領域之知名學者為講員，從創新的角度，推動國內日本研究與教學往下深耕的基礎工作。本教學暨研究生研習營的籌劃，目的在藉由資深學者的教學及研究經驗，與年輕學者及研究生雙向討論的機會，提升教學及研究水平，為臺灣日後的日本研究再創新機。

98 年教學研習營以「創新視野」為課題，以研究與教學並進為目標，募集國內各大學校院日本語文系所的教師與研究生為學員。由講員針對相關課題的教學或研究方法論進行專題演講及授課，希望將講員的教學經驗及研究成果轉化為國內年輕學者的教學及研究能量。

### 二、計畫主題

本計畫的三項主題、理念、目的及預期成果如下：

#### **(1) 通過日本語學（日語教育）傳統與現代之教學及研究方法，探討台日雙方教學與研究的異同面向，並重新省思日語教學與國內人才培育之間的關聯性：**

進入 21 世紀的今天，國內日語教育蓬勃發展，在世界各國誠屬罕見，就發展日語教學與研究的新思維而言，必須重新省思這二大方向與國內人才培育之間的關聯性，並建立「學日文為何而用」的核心價值及其人文關懷。本領域之主題課程內容，將分析臺灣日語教育的研究與實踐的諸多問題。在各位講員分殊的經驗當中，找尋同領域的教學與研究的基礎，系統地引入新觀點與新視野，以呈現台日雙方教學與研究的異同面向。

#### **(2) 從個體性到整體性的觀點，探討日本文學之內涵及其發展：**

日本文學領域為本系教學與研究的重要課題之一。本次主題針對日本古典文學研究的方法、相關文獻的解讀、近現代作家的作品研究、近代日本文學與臺灣文學等，將個體性到整體性各種層面的觀點納入探討的視角，藉由講員個案的研究成果，引入日本文學的教學與發展之脈絡中，進而探討其所代表的時代意義。

### (3) 奠定 21 世紀日本文化與臺灣文化、中華文化及其他文明對話之基礎：

「全球化」已成為學術潮流的趨勢，日本文化領域的主題除了教學與研究的方法論之外，從古代、十四至十九世紀日本學問的形成談起。主要希望從日本、中國及臺灣的密切互動與對話，以超越國境的文化交流為視野，強化對日本文化之探索。以文化要素為主題的學術交流，勢必是新時代的學術任務，希望教師及研究生藉由本次研習營共同探索國內日本文化研究的核心價值。

### 三、活動方式

1. 本研習營的進行方式是由講員作專題演講，之後與學員座談。
2. 學員須在上課前透過網站資訊取得課前閱讀資料，並事先閱讀。
3. 本研習營將透過研討活動，加強國內大專院校日本研究領域之教師與研究生之聯繫，並與國內外日本研究有卓越成就之學者交流。

## 附件 9：戲劇學系計畫書

本計畫為「五年期」之中程計畫，其基本策略在配合本校進階朝「研究型大學」發展，其目標在持續提升本系研究與教學品質，並更進一步完成國際化的遠程目標。本計畫分為兩大部分。

第一部分是硬體設施。有鑑於本系部分教學設備老舊，將善用經費加強劇場設計教育基礎設備。本系已先後設立「電腦設計實驗室」和「實驗劇場」，今年將著手進行第三階段的任務，籌建「設計實驗教室」。再者，於教學環境改善方面，本系擬執行「基礎建設改善計畫」，具體措施包括公共區域環境改善及排練教室地板更新。為了續接 97 年基礎改善建設計劃，本系計畫添購公共區域設備以改善整體門面，並維護古蹟建築獨特性。

第二部分為增聘兼任教師。本系已有 11 位專任教師，且正積極延攬中國戲曲、西方戲劇領域之專任教師。於此期間，本系亟需兼任教師的助力，以彌補某些領域教學上之不足。

### 戲劇學系概況及特色

本系研究所碩士班成立於 1995 年 8 月 1 日，成立以來，秉持理論學術研究、劇場實務學習以及表導演技術訓練並重的理念，著重於培養未來戲劇研究專業人才。本所教學和學術研究發展的範圍包含中國戲劇、西方戲劇、戲劇編創、表導演及劇場技術五大領域，碩士生可以在此五大領域裡擇定方向，從事學術研究，目前授予文學碩士學位。

為了戲劇教育的一貫性及完整性，戲劇學系於 1999 年成立，除規劃出一套完整的文學學士課程，也鼓勵學生以選修、學程、輔系、雙主修等方式廣為利用臺大豐沛的學術資源。自 89 學年度起，陸續與國立臺北教育大學(原國立臺北師範學院)藝術與造形設計學系(原藝術與藝術教育學系)、國立政治大學廣播電視學系及國立臺北教育大學音樂教育學系等相關校系建立校際選課合作關係，以廣拓學生視野。為貫通學生投入戲劇教育師資的管道，本系自 93 學年度起協助開設臺大教育學程表演藝術科課程，此外，本系近年來戮力支援通識教育，配合學校積極參與更新、強化通識課程的品質，提供非戲劇系學生修習戲劇藝術類課程的機會，且本系自 2008 年起設立「藝術設計學程」，俾使對藝術設計有興趣的同學發展自我潛能。

相較於國內其他學校的相關科系，本系有三大特色：其一，本系在學術研究領域佔有優勢，不論是傳統戲曲、莎士比亞或西方現當代戲劇等領域，本系同仁的研究成果有目共睹。2008 年，本系舉辦「探索新景觀：2008 劇場學術研討會」，網羅了國內外戲劇學者，就當代戲劇潮流進行探討，獲得極大迴響及多方肯定。其二，在劇場藝術方面，不論是表演、導演、舞台、燈光、服裝等領域，本系同仁皆為一時之選，豐富的創作力及作品為台灣的業餘與職業劇場增添光彩。其三，在劇場設計教學與研究方面，本系於數位虛擬設計——尤其是舞台燈光及多媒體設計——上的發展已在台灣，甚至亞洲，居領導地位。2007 年，本系同仁率學生參加由捷克文化部主導，國際劇場組織 OISTAT 參與策劃的「布拉格



劇場設計四年展」，其中「國際學生設計館」部分，在獲選的 16 件台灣參展作品中，本系學生囊括 8 組，成果輝煌。同年 6 月 14 至 24 日，參展師生遠赴捷克布拉格工業宮 (Industry Palace) 展場參加這一場堪稱劇場界奧林匹亞的盛會 (項目包括展覽與競賽活動等)，為國爭光。本系畢業學生，多位申請上國外頂尖大學研究所繼續深造戲劇藝術，例如耶魯大學戲劇學院有五位來自臺灣的學生，全為本系畢業生。

近年本系於學術研究上的成果極為豐碩，幾位專攻戲劇理論的老師，幾乎每年都申請到國科會補助專題研究計畫，且獲得多項獎勵。除了積極參與國內外學術活動外，本系以創作為主的老師每年都參與職業劇場的製作，就其所長為國內劇場界貢獻心力。

### 戲劇學系未來願景

本系自創所以來僅短短 13 年，在經費與硬體設備方面，固有遜於先進國家大學戲劇系所，較之臺灣其他藝術大學相關科系亦有所不及，目前教學之最大困難在於師資不夠與空間不足。為因應這個問題，本系專任教師已從原本的 9 位增至 11 位，且仍持續延攬人才，俾使本系師資更加充實。本計畫提供本系實現願景的部分經費，使我們得以在學術與創作兩個面向加速朝前邁進。除了在學術研究上確保領先的地位以外，更於創作與教學上——包括編劇、導演、表演、舞台設計、燈光設計、服裝設計——有所突破，得以和國外相關系所並駕齊驅。

為了加強編劇上的教學與實踐，本系已於 2008 年增設碩士班「劇本創作組」，提供對創作有興趣及天分的學生一個學習、發表的園地。本系已在這方面加強師資，並研擬了修習課程與學分。本系有十足的信心，「劇本創作組」設立將會使原有的編創課程更趨專業，其名聲和成果也必能超越國內其他相關系所，引領風騷。在未來幾年的規劃裡，本系計畫將進一步研擬方案，重整研究所原有的「技術設計組」，於時機成熟時重新對外招生。

### 三大願景：

- 一、**設立博士班**——在學校與文學院鼎力支持下，本系的員額已從 15 位增至 18 位，師資更趨完備，本系計畫於三年內設立博士班，在傳統戲曲與西方戲劇兩大領域上培養傑出研究人才。
- 二、**國際交流制度化**——本系於 2008 年參訪馬里蘭大學 (University of Maryland) 戲劇系 (Department of Theatre)，雙方就合作協定達成初步共識。本系將針對口頭協議，進一步落實合作計畫，並使其為常態性作業，並每年評估成效。
- 三、**改善教學與學習環境**——本系計畫妥善運用經費，藉以改善硬體設施，於有限空間裏作最完善的發揮。

## 1. 計畫策略及發展目標

### 1.1 計畫策略及目標

本計畫以改善設備與加強師資為主，第一部分是加強本系基礎設施。具體措施為完成「加強劇場設計教育基礎設備計畫」第三階段裡的工程：即設立「設計實驗教室」(Design Lab)，俾使本系之硬體設備更形完備。第二部分是執行「基礎建設改善計畫」，具體措施包括公共區域環境改善及排練教室地板更新。第三部分是延聘兩位兼任教師，以強化整體課程內容。

## 2. 執行策略及執行方式

### 2.1 執行「第三階段加強劇場設計教育基礎設備計畫」

本系成立迄今，技術層面的三領域——舞台、服裝及燈光設計——已從雛形發展出規模，走出各自的特色。惟以今天的劇場藝術發展而言，仍有以下三點亟待改善：一、劇場設計的橫向整合日益密切，燈光、舞台與服裝等三方面牽一髮而動全身，因此設計不能是多頭馬車，必須考量彼此之間的相互關係。但礙於本系缺乏專門的設計實驗教室，學生無法在設計之初即開始配合，只能在整合階段進行調整；二、劇場設計加入多媒體技術已成趨勢，但由於本系尚無這方面的設備，以至學生無法親身實驗學習；三、目前設計教室的桌椅皆承自各單位汰換下來的老舊傢具，不符合專業設計的需求。

因此，本系擬將 201 教室重新規劃為「設計實驗教室」(Design Lab)，以整合舞台、服裝及燈光設計，並提供學生實驗學習的機會。此工程為「加強劇場設計教育基礎設備計畫」之延續，繼 2007 年設立的「電腦設計繪圖教室」，以及 2008 年設立的「實驗劇場」之後，「設計實驗教室」將使本系的硬體設備更形完備，向先進國家大學的戲劇系看齊。(參閱附件 9.1)

### 2.2 子計畫一：「設計實驗教室」之規劃與設立

主持人	服務機構/系所	職稱	工作項目
劉達倫	臺灣大學戲劇系	講師	總策劃與執行
王怡美	臺灣大學戲劇系	副教授	協同策劃與執行
劉權富	臺灣大學戲劇系	助理教授	協同策劃與執行
范朝煒	臺灣大學戲劇系	講師	協同策劃與執行

### 2.3 子計畫二：執行「基礎建設改善計畫」

本系自 1999 年從樂學館搬遷至「一號館」，至今已近 10 年。「一號館」為古蹟建築，前身為動物系館，多數教室設計成實驗室，與本系實際需求大相逕庭。為將「一號館」打造為適合戲劇教學的空間，「一號館」曾經歷幾次大翻修，除改造部分實驗室為排練教室外，另增設燈光教室、設計教室、服裝工廠、佈景工廠及電腦教室等。然而由於經費有限且古蹟建築極為老舊潮濕，本系之空間改造僅能儘量滿足基本教學需求，無暇兼顧美感及

協調性。再加上本系之教學空間嚴重不足，走道及門廊經常被學生運用作為佈景繪製及排練空間，因此本系雖盡力維護並加強清潔，卻仍難解決長期造成困擾的老舊及髒亂問題。為了續接 97 年基礎改善建設計劃，本系計畫添購公共區域設備以改善整體門面，並維護古蹟建築獨特性。此外，本系部分教室設施的破舊程度已嚴重影響教學品質。在永續經營的前提下，希冀藉此基礎建設改善計畫修補及更新部份房舍樣貌以維持整體門面整潔明亮，並改進原有設施以保障教學品質及學生實習環境。整個計畫修繕的內容如下：(參考附件 9.2)

### 2.3.1 公共區域環境改善：

本系現有空間一號館房舍極為老舊，歷年來因佈景工廠空間不足，需大量使用走廊空間製作佈景，雖已盡力督促學生維護及清潔，仍難掩房舍老舊。因此，本系計畫添購公共區域設備，以改善整體門面。

### 2.3.2 排練教室地板更新：

有鑑於部分排練教室木造地板因潮濕問題造成地板腐朽破裂，亟需汰換木造地板並增設防腐措施，以維護表演課程教學及學生學習安全。

主持人	服務機構/系所	職稱	工作項目
王怡美	臺灣大學戲劇系	副教授	總策劃與執行
劉權富	臺灣大學戲劇系	助理教授	協同策劃與執行
劉達倫	臺灣大學戲劇系	講師	協同策劃與執行
范朝煒	臺灣大學戲劇系	講師	協同策劃與執行

## 2.4 強化課程內容：延聘兩位兼任教師

在西方，「表演研究」(performance studies) 已為顯學。對這個新興學派而言，研究戲劇不再單從藝術的角度著眼，所謂「就劇論劇」已顯落伍。「表演研究」以跨領域的視野，從人類學、社會學、文化、意識形態等各個角度，來為戲劇現象釐清藝術品與社會脈絡之間的複雜關係。目前本系尚無專任教師接受過「表演研究」的專業訓練，因此延聘具此學術專長的教授為研究所學生開啟視野，實有迫切的需要。

自 97 學年度起，本所開辦「劇本創作組」，本組研究生將以戲劇創作為其主要目標。因此，不論在大學部或研究所，強化劇本創作的教學師資及課程刻不容緩。本系計畫延聘一位專業作家於大學部開設「文學創作」課程，並將其列為「劇本創作組」研究生必修之先修課程。

## 3. 執行時程

### 3.1 「設計實驗教室」之規劃與設立

本系將由系主任成立規劃小組，定期開會，除負責監督工作進度外，並將研擬一套完善的教學教室使用及管理辦法。

本計畫預計從 2009 年 1 月開始執行，於 3 月底完成空間規劃及整修，7 月底完成器材購買與安置，9 月底完成驗收並公佈使用及管理辦法，10 月初正式啟用。

本計畫預定以 1 年時間完成，預期達成結果如下：

- 3.4.1 提供學生專業的上課與設計環境。
- 3.4.2 配合「電腦實驗教室」與「實驗劇場」，進行各類設計課程之整合。
- 3.4.3 運用該空間開設舞台設計進階課程。
- 3.4.4 依實際需求改善空間特性、增添設備等。
- 3.4.5 運用該空間規劃短期工作坊。

月份 工作項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
一、空間規劃與整修												
二、器材購買與安置												
三、驗收及研擬使用 及管理辦法												

### 3.2 「基礎建設改善計畫」的執行與進度

本計畫預計從 2008 年 1 月開始執行，6 月前完成規劃，7 月開始動工，10 月完成。

本計畫預定以 1 年時間完成，預期達成結果如下：

- 3.2.1 提供老師與學生一個舒適安全的教學及學習空間。
- 3.2.2 改善戲劇系的整體外觀。
- 3.2.3 維護教學與學習安全。
- 3.2.4 改善教學與學習品質。

月份 工作項目	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
一、空間規劃												
二、進行施工												

### 3.3 延聘兩位兼任教師

本計畫已完成初步聯繫工作，課程內容、師資及時間業已確定。

本計畫預定以1年時間完成，預期達成結果如下：

3.2.1 補強師資之不足。

3.2.2 增廣學生的視野。

課程項目	月份											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
一、「表演研究」												
二、「文學創作」												

#### 4. 總經費需求

本計畫總經費需求如下：

單位：元

項目		細項		預算	計算方式說明	小計
經常門	業務費及其他	研究助理	兼任助理：負責本計畫行政庶務工作	192,000	2(人)×8,000(元)×12(月)	1,350,000
		「第三階段加強劇場設計教育基礎設備計畫」	「設計實驗教室」之規劃與設立	650,000		
		「基礎建設改善計畫」		453,280	原經費需求為633,280，本計畫無法補助部分，擬向其他單位申請補助。	
		兼任教師薪資	助理教授(1位)	34,020	630(元)×3(小時)×18(週)	
			講師(1位)	20,700	575(元)×2(小時)×18(週)	
資本門	設備費	「第三階段加強劇場設計教育基礎設備計畫」	「設計實驗劇場」之規劃與設立	350,000		350,000
合計						1,700,000

## **5. 執行管控機制**

由本系定期召開系務會議檢討經費使用情形，並確認各計畫的執行進度。

## **6. 績效評鑑機制**

本系在計畫初步完成後，將舉行系務會議做自我評估與檢討。

## 附件 9.1：「設計實驗教室」之規劃與設立

本系成立迄今，技術層面的三領域——舞台、服裝及燈光設計——已從雛形發展出規模，走出各自的特色。惟以今天的劇場藝術發展而言，仍有以下三點亟待改善：

- (一) 劇場設計的橫向整合日益密切，燈光、舞台與服裝等三方面牽一髮而動全身，因此設計不能是多頭馬車，必須考量彼此之間的相互關係。但礙於本系缺乏專門的設計實驗教室，學生無法在設計之初即開始配合，只能在整合階段進行調整。
- (二) 劇場設計加入多媒體技術已成趨勢，但由於劇場用投影設備售價及維修皆十分昂貴，本系苦無經費添購，以致學生無法親身實驗學習。
- (三) 目前設計教室的桌椅皆承自各單位汰換下來的老舊傢具，不符合專業設計的需求。

### 一、硬體改進方案：

- (一) 將 201 教室改造成「設計實驗教室」(design lab)，改進空間特性，使符合實驗需求。

相關設施如下述：

- a. 加掛鋼管棚架 (grid)；使用暗色調地面及牆壁，以減低光線反射；裝設軟木塞牆板以便利學生釘裝圖稿布料等。
- b. 添購基本燈光設備以支援實驗所需，包括燈具、調光器、簡易控制器及全套燈光色紙。
- c. 無線投影機一部，以機架懸掛於鋼管棚架上，可移動及調整角度。
- d. 背照投影幕、白紗及黑紗幕各一塊，供學生學習不同材質的特性。

- (二) 三十人份設計桌椅一套，使本教室亦可作為設計學生之工作室。

### 二、課程配套方案：

1. 針對大三及大四學生開設「素描」課程。
2. 高年級開設舞台、服裝及燈光設計統合課程。
3. 供學期製作及畢業製作之各設計部門在設計期及進劇場前，共同使用「設計實驗教室」或「實驗劇場」進行實驗，如模型打光，布料與色光，及舞台色調與服裝色調的檢驗等。
4. 舉行「投影原理工作坊」、「視像軟體工作坊」及「錄影藝術工作坊」等短期工作坊。從基礎認識、技術運用及藝術創意等各方面深入探索。

### 三、經費概估：

項目	說明	預估
空間調整裝修 (經常門)	地面架高鋪夾板漆黑及透明漆，牆面天花板粉刷，軟木塞板，燈桿裝設，及遮光窗簾等	\$400,000
專業設備 (經常門)	布幕、桌椅等	\$200,000
專業設備 (資本門)	DIMMER、CONSOLE、SOURCE FOUR JR、無線投影機等	\$300,000
	<b>總計</b>	<b>\$900,000</b>

## 附件 9.2：執行「基礎建設改善計畫」

### 一、計畫目的：

本系自 1999 年從樂學館搬遷至「一號館」，至今已近 10 年。「一號館」為古蹟建築，前身為動物系館，多數教室設計成實驗室，與本系實際需求大相逕庭。為將「一號館」打造為適合戲劇教學的空間，「一號館」曾經歷幾次大翻修，除改造部分實驗室為排練教室外，另增設燈光教室、設計教室、服裝工廠、佈景工廠及電腦教室等。然而由於經費有限且古蹟建築極為老舊潮濕，本系之空間改造僅能儘量滿足基本教學需求，無暇兼顧美感及協調性。再加上本系之教學空間嚴重不足，走道及門廊經常被學生運用作為佈景繪製及排練空間，因此本系雖盡力維護並加強清潔，卻仍難解決長期造成困擾的老舊及髒亂問題。為了續接 97 年基礎改善建設計劃，本系計畫添購公共區域設備以改善整體門面，並維護古蹟建築獨特性。此外，本系部分教室設施的破舊程度已嚴重影響教學品質。在永續經營的前提下，希冀藉此基礎建設改善計畫修補及更新部份房舍樣貌以維持整體門面整潔明亮，並改進原有設施以保障教學品質及學生實習環境。前述所需經費及說明如下：

### 二、設施改善與新增設備經費概算：

本系現有設施改善以及新增空間設施共需經費新台幣 633,280 元。說明如下：

#### 2.1 公共區域環境改善：

本系現有空間一號館房舍極為老舊，歷年來因佈景工廠空間不足，需大量使用走廊空間製作佈景，雖已盡力督促學生維護及清潔，仍難掩房舍老舊。本系計畫添購公共區域設備，以改善整體門面。

#### 2.2 排練教室地板更新：

有鑑於部分排練教室木造地板因潮濕問題造成地板腐朽破裂，亟需汰換木造地板並增設防腐措施，以維護表演課程教學及學生學習安全。

### 三、經費需求：

計畫	項目	數量	單位	預算單價	小計
(一) 公共區域 設施改善	走廊椅子	13	個	8,000	104,000
	訂製垃圾桶	7	個	4,960	34,720
	訂製藝文活動宣傳品展示桌	2	個	8,030	16,060
	<b>本項次總計</b>				<b>\$ 154,780</b>
(二) 排練教室 地板更新	118 排練教室木造地板更換及防潮	23	坪	6,500	149,500
	110 排練教室木造地板更換及防潮	22	坪	6,500	143,000
	114 排練教室木造地板更換	18	坪	6,000	108,000
	112 排練教室木造地板更換	13	坪	6,000	78,000
	<b>本項次總計</b>				<b>\$ 478,500</b>
<b>總計</b>				<b>\$ 633,280</b>	



## 附件 10：藝術史研究所計畫書

### 1. 本所整體研究計畫目標

本所自 1989 年成為獨立研究所以來，發展目標明確，即是以中國美術史研究為基礎，逐步擴充到亞洲其他地區藝術史的研究。目前本所專任教師之研究領域也包括了這兩個研究主體（見下表）：

本所專任教師專長一覽表：

姓 名	專 長
謝明良	中國陶瓷史
陳葆真	中國古代繪畫、佛教藝術
陳芳妹	中國古代青銅器、玉器
黃蘭翔	亞洲建築史、台灣建築史
坂井隆	東南亞美術考古

本所原有專任教師（謝明良、陳葆真、陳芳妹）原都專長於中國美術史研究，近年並開拓歐亞沈船文物考古和台灣寺廟藝術等新研究專題。而且去年開始因新聘坂井隆和黃蘭翔兩位新進教師，增開了東亞和東南亞藝術史方面之課程，而使此長期計畫更得落實。上述兩大研究主體既為本所長期研究計畫之目標，並在近年中，利用各種資源盡力推動，今年並且結合本院戲劇系和音樂學研究所開設了「亞洲藝術學程」，因此，未來二年（民 98,99）的年度計畫，本所仍將依此目標，持續推動。

本所專任教師未來二年的相關研究專題也配合這個發展方向：

- （一）謝明良教授：方向大致為中國出土陶瓷與歐亞沈船考古。
- （二）陳葆真教授：清初皇室文化的多元性及相關圖像之研究。
- （三）陳芳妹教授：台灣廟宇的藝術史考察——以十九世紀淡水河流域為主。
- （四）黃蘭翔教授：佛教寺院研究；客家建築研究；越南建築研究。
- （五）坂井隆教授：東南亞地區因海上交通所引起之文化交流現象；側重在印度、越南、印尼和中東等地的寺廟物質文化研究。

以上各研究方向多為這些教授長期致力的既定領域，與將持續發展的目標，而且都落

實在本所規劃發展之亞洲藝術史範圍內。這種同一範疇但多面向的專精研究取向是本所在教師員額有限的情況之下，又要滿足廣面專業教學課程要求而具有的特色；也是本所受到此前二次校方整體教研成果評鑑肯定的主因。但這些同中有異的研究，端賴充分的圖書資料作為基礎才能充實。本所成立至今不過十八年，而所需圖書資料皆由歷年在有限經費下逐年不斷累積。建構圖書資料一直是本所長期的工作項目。基於支援上述本所所有專任教師的研究及教學所需，此項多元之整體研究計畫需要持續購置中國和亞洲各地的藝術史和相關的圖書資料。由於本所目前的教研成果已獲國際同學門學者的肯定，且有外籍學生慕名來此求學，如能在圖書資源更為豐足的條件下，將更能吸引更多學生和學者來此，而更能提升本所的國際聲譽。因此持續購置中國和亞洲藝術史及其相關圖書資料，乃為支援目前本所師生教研工作之進行和永續發展之必需。

## 2. 購置研究和教學所需的圖書資料

不論是近期乃至於長期的研究計畫，藝術史研究的對象都是存世公私收藏之作品和考古發現之文物資料，因此出版的圖籍和相關文獻及影像檔案都是必要的基本配備。又由於圖版和視覺資料較一般書籍昂貴數倍，且必須長期累積，才能發揮功能提供教學研究所需。針對此一需要，本所長期以來一直朝這方向努力。因此本所在未來二年中也仍將採取資源配置原則，將有限的人力和物力配合研究方向和教學所需，購置相關圖書和視覺資料，長期累積，期望在人力和空間資源許可的情況下，能夠逐漸建構一個彼此相關的有機性知識範圍及較廣面的中國美術史和亞洲藝術史圖書資料室，以提供本所近期內的研究所需並進而作為長程發展的基石。

應予說明的是，由於本所甫於去年獲得國科會《補助人文及社會科學研究圖書計畫：亞洲美術史—南亞及東南亞美術》（2007年12月至2009年11月）之經費補助，有較為充裕的經費購買東南亞美術相關圖籍（契約規定只能購買東南亞美術圖書），因此若能借助此次「學術領域全面提昇計畫」，挹注經費採購中國、韓國、日本美術史圖書，可望能建立一相對完整的亞洲美術史圖書資料，此對提昇本所之研究大有裨益。

鑑於中國方面近年所出美術、考古相關圖書，不僅數量龐大，並且不乏定價昂貴的圖籍，同樣的歷年來日本、韓國方面的相關著作所累積之數量亦極多，此均期待此次學術提昇計畫之經費逐步購置。

### 2.1. 中國藝術史圖書資料室

中國藝術史是本所開所十多年來一直集中研究的領域，且研究成果備受國際學界所肯定。目前及今後本所教師也仍持續以它為研究重點之一，因此必須添置相關圖書資料，並擴充範圍。本所擬在原有（利用每年度校方撥付的購書費）添置相關圖書

資料方式與基礎上，增購：

### 2.1.1.文字與圖像研究資料

這些資料可提供研究者結合文學、史學等各種文獻資料和相關圖像，作多角度的文化史研究。本所蒐集的順序將先以既有的中國藝術史為範圍，特別是從故事畫的研究議題和資料開始，以支援目前師生在教研上之所需，然後再擴充到日本、韓國等亞洲地區的相關領域。

### 2.1.2.佛教藝術與石窟考古文物資料

本所擬在既有的教研基礎上對這些資料進行擴編。增設本所以往兼任教授所開設的佛教藝術、石窟考古方面的圖籍，以擴充並累積這兩方面的研究資料。

## 2.2.亞洲藝術史圖書資料室

亞洲藝術史是本所近年新開拓發展的新領域，已有多位教師，以這領域作為目前和未來的研究對象，因此急需購置並累積圖書資料，而此研究領域範圍廣大，本所依目前教師研究和教學所需，採取重點策略，擬購置以下三範圍之圖書資料：

### 2.2.1.中亞和東北亞等地區美術史研究資料

本所擬蒐集中亞（絲路）和東北亞（日本、韓國）等地美術史、考古學方面之基礎圖書文獻和圖版資料。

### 2.2.2.亞洲沈船文物資料

本所教師充分注意到沈船考古是近年來方興未艾、具有展望性的領域。特別是臺灣四面環海，從文獻資料可知，十七世紀荷蘭東印度公司，或日本、明鄭時期載有大批陶瓷等文物的商船沈沒於臺灣海域的就有近百艘之多。如能通過沈船的文物分析，便可以有效地連結日本→臺灣→東南亞，中國→臺灣→日本，中國→臺灣→東南亞→歐洲，歐洲→東南亞→臺灣→日本等遺址文物的關係，是研究台灣在中西交通史上，特別是在亞洲中繼地位、和歐洲在亞洲擴張史上的重要材料。

### 2.2.3.西亞、中東圖像資料

從中國近年出土的大量考古遺物當中，本所教員警覺到當中包括不少尚未被證實的考古圖像，其可能溯源自西亞等地。由於本所教員以往即對亞述、阿契美尼德、波斯等文明圖像資料有所關注，並陸續有相關著作發表，因此擬增購該相關領域圖

書，及早投入研究，以便取得研究的先機，進而創造新的研究領域。

#### 2.2.4. 台灣傳統廟宇圖像資料

台灣廟宇所蘊含的圖像資料極為豐富，但以往多偏重於建築、宗教學等的專業考察。本所擬將具有典型性（如淡水鄞山寺）所遺存的大量佛像、祭器等作品置於亞洲藝術史中予以考察，進而探求廟宇與移民社會之間的關係。

人文研究貴在立於前人的研究礎之上，進行新課題的探索。而想要理解前人的研究業績當然需要借重圖書。無論是那一個國家，凡是一流的研究機構均有相當完備的藏書，我們出國研究往往也是赴各地蒐集文獻資料，這也是本所將「學術領域全面提昇計劃」經費，主要用來採購圖書的原因。本所認為購買文獻圖籍，不僅可長期累積，並可經由各類圖書的整合，而逐漸醞釀達成新研究領域的誕生。

### 3. 執行方式

由院方所撥付的經費計 72 萬元(民 98 年)。本所擬全部用來購買上述與研究和教學相關之圖書。

圖書經費的使用：

將儘量購買與中國、日本、韓國和西亞、中東美術考古圖書。但因經費有限，因此，將先採購上述各地基礎性必備的專著，而後視經費情況逐年購買東北亞及中東各地相關圖籍。可能的話，亦將購入期刊。另外，由校方年度撥給的一般性圖書經費，主要仍將採購中國藝術史專業圖籍，期望能在亞洲藝術史的視野下，更深入中國藝術史的研究，特別是近年中國出版圖書有的甫一出版即絕版，購書不容怠慢。

### 4. 經費需求

經費需求表（民 98 年）

項目	細項	預算	計算方式說明	小計	
資本門	圖書費	購買亞洲藝術史方面之圖籍(包括中、外文書籍)	650,000 元	650 冊×\$1,000	650,000 元
合計				<b>650,000 元</b>	

### 5. 執行管控機制

由本所圖書委員定期（三個月一次）檢視執行進度，並提所務會議報告。

## **6. 績效評鑑機制**

評鑑目標：

6.1. 擴充亞洲藝術史圖書資料

6.2. 落實以亞洲視野中文化史的角度來研究美術史的方向

## 附件 11：語言學研究所計畫書

### 一、整體工作計畫

本所是以認知功能語法理論、漢語、南島語研究以及認知語言學為教學研究重點。過去三年間，本所教師獲得國科會專題研究計畫補助共 24 案，其他機構的研究計畫 3 案，校內計畫 3 案。在論文發表方面，共有期刊論文與專書論文 30 篇。上述數字顯示本所所有專任教師已經是全面投入於各項研究計畫，並獲得良好的績效。因此 98 年度的學術領域全面提升計畫是以國際學術合作與增加國際能見度為重點，並將部分經費投入於更新研究設備和強化教學效能。

### 二、工作項目與執行方式

98 年度的三個工作重點，執行方法如下：

#### (1) 國際學術合作與增加國際能見度

- (i) 本所將於 98 年 5 月間舉辦第三屆語言、言談與認知學術研討會，並已經獲得美國加州大學聖塔芭芭拉分校 Sandra Thompson 教授答應來台發表專題演講。
- (ii) 本所教師將於 98 年 9 月組團前往日本京都大學參加日本認知語言學學會第十屆學術年會發表論文並磋商雙邊學術合作（此項目擬向院申請補助）

#### (2) 更新教學與研究設備

全面更新語音實驗室設備，提供教師與研究生合乎專業水準的研究環境。

#### (3) 提升教學效能

- (i) 加聘專案兼任教師，開設語言類型學等課程，以強化該等領域之教學人力。目前已邀請得德國 Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology 的 Bernard Comrie 教授於 2009 年 9 月來台密集講學

### 三、執行管控機制

由所長擔任召集人，全所教師定期開會討論，追蹤整體計畫進度及實施成效。

### 四、績效評鑑機制

#### (1) 師生論文發表

鼓勵所上師生踴躍參與國際會議、發表論文，並將研究成果發表於專業重要學術期刊，以提升研究素質。

#### (2) 國際交流

舉辦國際研討會及邀請國際知名學者來台演講。

## 五、經費需求

98 年學術領域全面提升計畫			
項目	細項	預算 (元)	
經常門	業務費及其他	臨時工資	80,000
		國外學者來台訪問/講學	350,000
		研討會業務費 (CLDC-3)	150,000
		影印、耗材、國際交流紀念品	40,000
資本門	設備費	語音實驗室設備更新 (電腦/儀器)	300,000
合計		920,000	

## 附件 12：音樂學研究所計畫書

### 壹、音樂學所現況之自我分析及評估

#### 1.1 自我分析與發展面臨之問題

本所今年（2008 年）四月底完成自評。評鑑委員對於本所過去六年來的明顯進步給予肯定，並一致認為本所應該盡快成立博士班，以發揮本所研究能量，深化本所學術積累。然而依照教育部規定，成立博士班須有七名專任師資，且其中須有三位為副教授以上資格，而本所目前只有六名專任師資，且僅有兩位具教授資格，其餘四位皆為助理教授。

其次，評鑑委員認為本所所提供之通識音樂實習課程（如南管、古琴等），雖深獲學生好評，但受限於空間和軟硬體設備的限制，難以突破，故應爭取更多空間和軟硬體設備，才能有所發展。但是空間和軟硬體設備一向是本所難以解決的問題。

第三，本所在提供教學研究之軟硬體設備上仍有待加強之處。

#### 1.2 問題解決策略

1. 增聘師資：本所擬於 98 學年度起增聘一位專任師資；該師資之專長須能彌補本所目前師資專長未能涵蓋之其他音樂文化（如其他亞太地區、流行音樂、電影音樂等）。如此本所便將有七名專任師資。

2. 加速教師升等：本所預期在 98 學年度將有至少一位助理教授能升等，如此一來便能符合至少三位副教授資格之專任師資的要求。

3. 尋求藝文中心之協助解決實習課空間問題：本所已與本校即將成立之藝文中心達成初步協議，未來將本所開授之南管實習課程移至該中心上課，以解決該課程長期以來空間不足的問題。不過該中心並無樂器貯藏空間，幸好南管樂器便於搬動，因此似乎還不至於無解，但未來若要開授印尼甘美朗等課程，則樂器貯藏空間的問題仍有待解決。

4. 教學研究之軟硬體設備：擬分配電腦、影音剪輯設備等項目進行改善。

### 貳、策略與目標

本所 98 學年度之學術領域全面提升計畫的主要目標為改善教學研究之軟硬體設備，並為提升研究能量計畫提供良好後盾。此外，繼續籌辦文學院音樂會也是本計畫之重要工作之一。

#### 2.1 改善教學研究之軟硬體設備

1. 電腦設施：多半為 5 年以上舊機型，97 年雖已設法維修，然故障率仍高，嚴重影響軟體使用權限。故需要再持續進行汰換。

2. 影音剪輯設備：用於教學研究成果紀錄與呈現，添購專業軟硬體，以提升設施之使用。



## **2.2 聘任專任助理：**

本所過去這年聘任專任助理協助執行頂尖大學計畫的相關業務，減輕教師行政負擔，效果顯著，因此擬於 98 年度繼續聘任，以便持續提升研究能量，增進專案計畫之成效。

## **2.3 主辦文學院音樂會：**

文學院音樂會之主辦，除將提升本院和全校之藝文活動之質量，也對本所師生之教學研究有具體助益。因此本所將持續於學期中之每周五中午，於文學院舉辦小型音樂會。邀請音樂表演團體或個人進行演出。

## **參、教學計畫**

除硬體設備、影音器材改善之外，本所亦在教學品質上力圖提升。

### **3.1 聘任兼任教師**

本所於 98 年繼續聘任兼任教師，拓展教學廣度及深度。

### **3.2 課程品質提升**

為配合本所未來整體研究，以求最高之教學與研究相輔相成能量，本所計畫繼續開授與本所目前研究主題相關之研究性課程，並與其他系所教師合開課程。未來亦將試探透過視訊會議與國外學者進行遠距合開課程之可能性。

### **3.3 英語授課**

為配合國際化之長遠目標，本所目前持續於部份課程實施英語授課。

## 肆、經費需求彙總表：

單位：元

項目		細項	預算	計算方式說明	小計
經常門	業務費及其他	兼任師資	57,240	兼任教授 795 元*2 時*18 週*2 學期	1,160,000
		專任研究助理 1 名	594,204	國科會第 5 年薪資 38,600 含保險、離職金、年終	
		臨時工	18,312	時薪 109*7 時*12 月*2 人	
		展演及演講費	300,000		
		雜項支出	190,244	文具、影印、印刷、郵資、電腦 耗材、電腦週邊、電腦軟體、影 音週邊等	
資本門	設備費	電腦及影音剪輯設備	60,000		60,000
合 計					1,220,000

## 伍、執行管控機制

本所將於每月所務會議中，針對計畫內容執行相關事項進行匯報、檢討與修正，確保計畫順利執行。

## 陸、績效評鑑機制

本所將以下列項目作為計畫績效評鑑之項目：

- (1) 軟硬體改善程度
- (2) 舉辦音樂會次數
- (3) 預算執行度

## 附件 13：臺灣文學研究所計畫書

### 壹、臺文所現況之自我分析及評估

#### 1.1 臺文所現況

臺灣文學研究所創設於 2004 年，為本校唯一以本土文學、文化為教學研究領域之單位，目前設有碩士班並負責本校跨院系之「臺灣研究學程」。2006 年創辦具國際聲譽之《臺灣文學研究集刊》，(投稿者包括：加州大學講座教授葉維廉、哈佛大學講座教授王德威及諾貝爾文學獎得主高行健等)。目前正在申請籌設博士班，申設計畫已經校務會議通過，即將展開報部申請作業。

本所創所至 96 年 7 月期間，僅有由中文系撥移且仍與中文系合聘之教師 5 員，其中並有一人兼本校藝文工作室(現改名為藝文中心)主任，實際人力深感不足。96 年 8 月起因教育部增撥 2 名員額，始聘有完全專任之教師 2 員。目前教師之學術專長已大致涵括臺灣文學研究之各重要領域，在教學與研究方面，皆頗具績效。

#### 1.2 未來願景

「臺灣文學」是近年來新興的學科領域，在研究面向上，充滿了可以多方面開發的可能性。再者，它又是最具本土特色的學科之一，故深具國際化的潛力及優勢。因此，本所未來的發展，一方面是希望能在充分發揮本所既有師資人員之學術專長及教學成果的基礎上，善用本校所特具的相關資源，以團隊研究及自我教學改進的方式，為現今臺灣文學研究與教學開啟新面向，發揮國內應有的影響力；另一方面，則希望將此一研究成果推向國際，在加強國際交流的過程中引進新知新學，同時也彰顯臺大以及臺文所在臺灣文學研究方面的特色，讓臺大臺文所成為影響、促成海外臺灣文學研究與教學的重要推手之一。具體策略包括：善用本校圖書館在「臺灣研究」方面豐富且獨特的館藏資料，開發臺灣文學研究的新面向；加強與國外各著名大學的交流往來，簽訂合作協議，並且赴海外與國外大學合作開設臺灣文學課程等。

#### 1.3 發展面臨之問題

臺文所現有 7 名專任教師，其中 5 名由中文系撥移且仍與中文系合聘，2 名為教育部核撥原額。本所教師除需負擔全校通識課程及臺灣研究學程外，尚需支援中文系開設本校大一國文課程，雖然教師無論在研究、教學方面，表現皆深受各方肯定，然因教師授課時數偏高，教學負擔沉重，故應減低教師平均教學時數，以改善教師教學負擔、增進教學品質。

整體而言，本所師資完備，無論在專業程度、研究所涵蓋的時域及文體類型方面，皆大致完整。然本所師資皆為中文系出身，為求深化臺灣研究，並開展多元化、跨領域之研究，需有不同領域之研究學者及專業教師之加入，方得以進一步落實「與東亞接軌，與世界對話」的發展目標。

## 貳、學術領域全面提升計畫

### 一、計畫目標

本計畫擬在充分發揮本所既有師資人員之學術專長及教學成果的基礎上，善用本校所特有的相關資源，進行學術領域之全面提升。目標如下：

善用本校相關資源，藉由團隊研究及自我教學改進，為現今臺灣文學的研究與教學開啟新面向；

將此一研究成果推向國際，在加強國際交流的過程中引進新知新學，同時彰顯臺大以及本所在臺灣文學研究方面的特色，讓臺大臺文所成為影響、促成海外臺灣文學研究與教學的重要推手之一。

著重提昇教師之研究與教學的同時，並開拓研究生的國際觀，加強研究生與國際學界互動的機會。

### 二、執行策略與方式

為解決發展所面臨之問題，朝向未來願景而努力，本所擬就以下四方面研擬具體的執行策略與方式：1.增進教學品質；2.提昇研究能量；3.推動國際化；4.增購軟硬體設備。

茲分項列述如下：

#### 2.1 增進教學品質

此部分的重點有二：

善用校內外之各類資源，禮聘國際名師來所任教或密集講座。

本所開設課程領域多元，除文學理論、文化研究等理論方法外，亦包括臺灣古典與現代的文學及文學史，文體專課包涵詩歌、散文、小說、民間文學等，更著重原住民文學與日治時代之以漢語與日文創作的作品，同時要求研究生能以語言學的角度，認識臺灣各族群之語言，目前已設有閩南語、南島語言等相關的臺灣語言調查與分析之課程。但因考慮到既

有師資皆出身於國內中文系，在追求多元、跨領域發展的目標下，擬善用國科會延攬短期客座人才經費、本校文學院白先勇講座及簡靜惠講座，和本校高等社會人文研究院補助國際知名學者來臺講學申請各種補助管道，延攬國際知名學者來所演講及客座授課。如 97 年度 2~4 月間即邀請加州大學杜國清教授，開授「臺灣文學與詩歌理論」課程；10~11 月間邀請瑞典皇家學院馬悅然院士，開授「中國古典文學研討」課程。未來一年，本所預計於 98 年度 5~6 月，邀請香港中文大學李歐梵教授來所開設密集課程，98 學年度秋季，亦商請加州大學聖地牙哥分校的葉維廉教授來所客座。透過短期客座之教學與研究，將有效促進教師間專業領域的合作與交流，並增進學生國際觀及學習視野。

整合既有課程，舉辦所內及跨校課程工作坊。

97 年度本所分別與清華大學、政治大學臺灣文學研究所共同舉辦研究生論文討論會，未來將更進一步開展以課程為中心的串連及交流，由本所授課教師主動聯繫外校相關課程的授課教師，共同帶領學生進行跨校型的課程專題討論，規劃與他校相同領域之教授及研究生共同合作，舉辦主題相近、與課程相互配合的課程工作坊，藉由跨校師生間的學術切磋，激發研究生的論辯能力，提升教學成效。此外，本所亦將舉辦所內課程之教學研討觀摩，以增進教學品質。

## 2.2 提昇研究能量

本所 98 年度執行學術領域全面提升計畫，一方面將與本所「人文社會科領域提昇研究能量」之整合型計畫：「臺灣語言文學教育與文學發展之研究——由臺大到臺灣文壇（II）」相互配合，將「語文學」相關研究延擴至臺灣文學的生成與發展，著眼於「學院」與「文壇」的交涉互動，並研探其間所關涉的知識生產、文學傳播、典範轉移等問題。另一方面，也希望藉此再做延擴，為既有之研究引進新的觀照視野與研究方法。此部分的具體策略包括：

### 1. 舉辦研究計畫工作坊

本所將發揮原有之學術優勢、善用教師學術領域專才，邀請校內外相關領域之學者專家，舉辦研究計畫工作坊，開展跨領域對話，彼此切磋交流。目前已暫訂於明年九月上旬，邀請英國倫敦大學的研究團隊來台，雙方合作舉行「五〇年代臺灣文學與文化研究」工作坊。

### 2. 規劃組織研究生專題讀書會

在配合「人文社會科領域提昇研究能量」之整合型計畫的主題下，協助研究生組織讀書會，以「專題讀書會」的形式，共同研讀討論經典論著與相關資料，以期形成師生研究團隊，增進研究能量。

### 3. 規劃邀請講座

為朝向跨領域研究發展，引進新的觀照視野，將積極規劃特定主題的邀請講座，邀請海外知名學者來所發表系列專題演講，目前暫訂以「東亞跨文化研究」為主軸，將就大東亞文學圈、滿洲國、淪陷區文學、香港文學與文化等議題，分別邀請該領域的海外學者專家來所演講，以期將臺灣文學、文化、歷史、社會之間的交互影響關係，納入「東亞」視角中予以重新省察，開展與全球化學術場域對話的能動性。

## 2.3 推動國際化

臺灣文學是最國內最具本土特色的學科領域，本所自成立以來，即積極推動各項國際學術交流活動，與國外各頂尖大學建立了良好的互動關係，成果豐碩。97 年度除邀請多位國際學者來所演講（如松永正義、周成蔭、羅鵬）、客座講學（如杜國清、馬悅然、李歐梵），以及舉辦密集講座（如葉嘉瑩、葉維廉）外，尚舉辦多項國際研討會。其中，尤以研究生的國際學術交流，以及本所與海德堡大學、倫敦大學亞非學院的國際合作最具特色。研究生的交流方面，自 95 年起，本所便與日本東京大學定期交流，合辦研討會，本年度在東京大學之外，更擴大邀請香港中文大學、新加坡國立大學三校共同來臺舉行會議，研究生間的國際交流視野，因此更形開拓。而本校與海德堡大學、倫敦大學亞非學院三校之間，也因共同推展「臺灣語文教學合作」計畫，往來密切。本年度將在此基礎上繼續開展，預定執行的項目如下：

#### 1. 舉辦海外「臺語文教學工作坊」與「臺灣文學與文化」講座

98 年 6 月下旬，本所教學團隊將赴德國海德堡，與海德堡大學合作舉辦「臺語文教學工作坊」，推動歐洲地區的臺語文教學工作。之後，並接受海德堡大學邀請，假該校開授「臺灣文學與文化」暑期密集課程，以期推廣海外的臺灣文學研究，提昇本所在國際間的學術聲望及教學口碑。

#### 2. 規劃師生團隊赴海外研習交流

今年 11 月下旬，在本所主導規劃下，臺文所將協同中文所、音樂所教師，帶領十八人的師生團隊，赴北京大學，與北大中文系合辦「近現代文學與文化」研究生論壇，並藉以進行跨校及跨系所的師生交流。98 年度將延續此一交流模式，以師生團隊形式，與東京大學、香港中文大學及新加坡國立大學合作舉辦研究生的學術論壇，為研究生提供與國際學界互動的機會。

#### 3. 舉辦「交界與游移——跨文史視野的近現代文學與文化研究」國際學術研討會

為進一步與國內外學界對話交流，開拓臺灣文學研究之新視野，本所已規劃邀集國內外與臺灣研究各領域相關專長學者，於98年10月下旬舉辦「交界與游移——跨文史視野的近現代文學與文化研究」國際學術研討會。會議主題將聚焦於近現代的「文化傳譯」與「知識生產」問題，為期三天。

4.與國外學術單位合作，規劃本所教師赴海外擔任臺灣文學系列講座，開授臺灣文學學分課程

未來一年，將延續與德國海德堡大學的互惠合作模式，積極爭取資源，與海外其它知名大學合作，共同研發開授臺灣文學課程，規劃本所教師赴海外大學擔任臺灣文學系列講座，或於該校開授臺灣文學學分課程。目前加州大學聖塔芭芭拉分校已表示明年將邀請本所教師赴該校授課一學期；目前接洽中的，還有美國俄亥俄州立大學等國際知名大學，相關程序，正在進行之中。若能藉由計畫經費支援，亦將有助於此項國際合作計畫之順利推動。

加強「臺灣學程」的國際化

本所負責開設全校性的「臺灣學程」，由於此一學程是最具臺灣本土特色的課程，深具國際化的能力與潛力，因此，本所將善用它的學科特色，希望吸引國際學生參與選讀，除設法商請教師規劃英語授課外，亦可能嘗試以核發獎學金的方式，鼓勵國際學生選修。

## 2.4 增購軟硬體設備，重建臺文所網頁

本所致力於深化臺灣文學研究，除設有齊邦媛圖書室，收藏齊邦媛名譽教授、林文月教授之藏書及珍貴手稿外，並積極向學界及文藝界徵集臺灣文學相關資料與書刊，近年來本所致力購置散逸流失於坊間的書籍，已有相當成效，亦補足原本校內外現代文學藏書不豐之憾，加以本所因獲國科會「96年度大陸及海外華文文學 I：當代中國華文地區華文文學研究圖書典藏計畫」補助，有較為充裕之經費購置當代華文研究相關書籍，故98年度本所將有限的人力和物力整合，配合研究方向和教學所需，以及考量98年度將搬遷至國青中心之館舍需求，故本年度資本門經費將著力於採購教學軟硬體設備，以更新原本已老舊之作業系統，並添購新館舍需之軟硬體設備。預計採購的儀器設備有：

電腦主機、伺服器及網路設備。

影音教學器材。

研究室及閱覽室電腦及周邊軟硬體設備。

98年度本所預計添購教學用影音設備、購置齊邦媛圖書閱覽室之電腦，並採購教師研究所需之各項軟硬體設備、更新研究生研究室老舊電腦。本所亦規劃聘請專業人才重新建構本所網頁，以透過通往國際的虛擬網路，提供當代臺灣文學研究資訊交流之平臺、增加本所

網頁功能及網路能見度。此外，為使館舍搬遷後能整合網路資源及加強 IP 位址功能，故預計採購伺服器、電腦主機及網站架設相關之軟硬體設備，以符合教學研究之需求。

### 參、執行時程

自 98 年 1 月 1 日至 98 年 12 月 31 日止，所有經費將於 98 年 12 月 30 日以前核銷完畢。

### 肆、經費需求

類別	內 容		金額 (元)	備 註
資本門	購置電腦設備及研究相關儀器		150,000	採購本所教學研究所需硬體設備及電腦伺服器主機、執行研究計畫所需之儀器設備等
經常門	業務費	耗材費	100,000	文具、紙張、影印、電池、光碟磁片、墨水匣、印刷、裝訂等
		臨時工資	30,000	支付執行計畫臨時工作人員工資
		網頁架設費	100,000	建構本所網頁，支付網頁架構所需專業技術費用，以及版權費、軟體費用等
		國際學術研討會	350,000	補助辦理本所「交界與游移——跨文史視野的近現代文學與文化研究研討會，支付會議所需出席費、住宿費、交通費、人力費用、便當茶水等各項支出
		教師研究計畫工作坊暨邀請講座	250,000	邀請國內外專業領域學者來系講座，辦理研究計畫工作坊，支付所需之交通費、住宿費、人力費用、便當茶水等各項支出
	研究生論壇及課程工作坊	150,000	辦理與課程相互配合的研究生讀書會及跨校課程工作坊，支付所需之交通費、住宿費、便當茶水費等	
國外旅費	國外交通差旅費	150,000	補助本所研究教學團隊赴海外研習交流	
<b>合計</b>	<b>1,280,000</b>			